

# PROBABLE GOBIERNO DE COALICION

Temperatura en Manila

Máxima de ayer, a las 2:05 p. m. 29.8  
Mínima de hoy, a las 5:55 a. m. 22.4

## LA VANGUARDIA

Temperatura en Baguio

A las 2 p. m. de ayer, 19 (66.2)  
A las 6 a. m. de hoy, 16 (60.8)

AÑO XXV. NUM. 279.

DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE  
Información Mundial, Local y Servicio de Provincias.

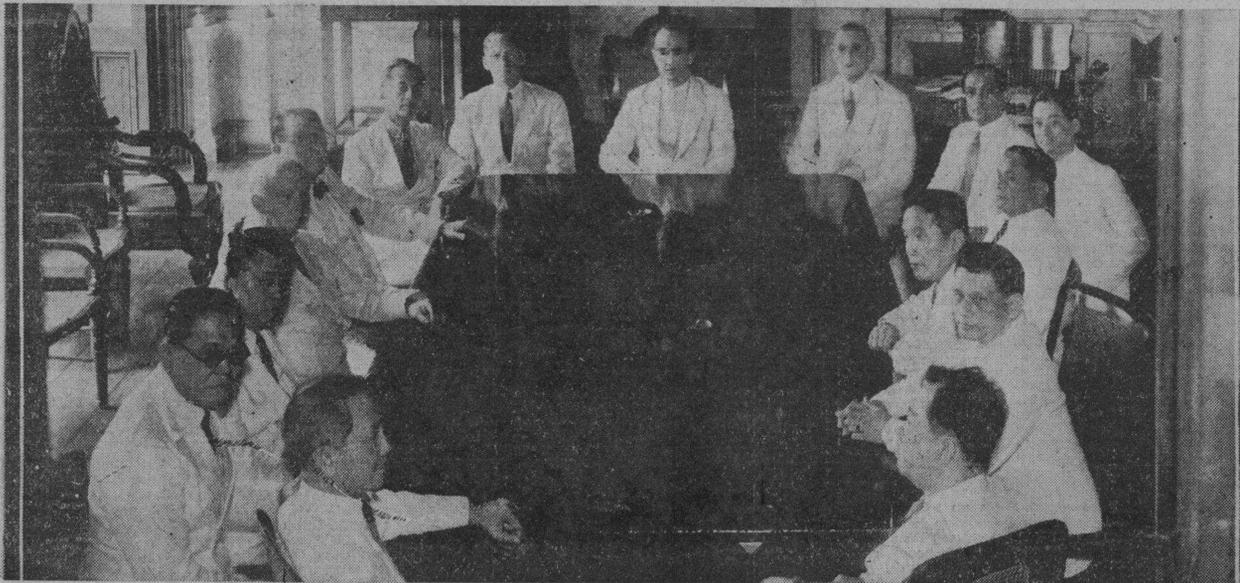
MANILA, I. F., MIERCOLES, 26 DE DICIEMBRE, 1934.

(Registrado en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia de segunda clase el 19 de Febrero de 1910.)

12 PAGINAS—7 CTS

# ANTE MURPHY TUVO LUGAR LA CONFERENCIA DE MESA REDONDA

## La histórica conferencia en el Palacio de Malacañang



Vista de la histórica conferencia celebrada hoy en el Palacio de Malacañang, ante el Gobernador General entre miembros de la Comisión Congresional de una parte y caudillos del Pueblo Filipino, de otra. Sentados alrededor de la mesa (que no es redonda) se hallan todos los que acudieron a la conferencia, desde el Senador Sergio Osmeña, Senador Ruperto Montinola, Representante Manuel Roxas, Senador Ernest W. Gibson, Senador Kenneth McKellar, Presidente Manuel L. Quezon, Senador Millard E. Tydings, Gobernador General Frank Murphy, Senador William Gibbs McAdoo, Speaker Quintin Paredes, Speaker Pro-Tempore Jose C. Zulueta, Representante Leonardo Festin, Presidente Pro-Tempore Jose A. Clarin, Senador Jose Avelino y Presidente Claro M. Recto, de la Asamblea Constituyente.

## REGOCIJO EN TODO EL MUNDO POR LA PASCUA

En America y en Cuba se han registrado unos accidentes fatales

(De la "Associated Press")  
El mundo cristiano ha dejado a un lado el fardo de las faenas ordinarias el martes para volver a regocijarse por la natividad del Niño-Dios.

En Belén, las sampanas proclamaron el aniversario del nacimiento del Salvador, que ha sido celebrado por miles de peregrinos en la Iglesia de la Natividad.

En la Ciudad del Vaticano, el papa Pío dijo en su capilla privada, a la medianoche, tres misas en conmemoración del nacimiento del Fundador del cristianismo. Personalmente, el Sumo Pontífice pasó el día en completo reposo.

Las campanas de 400 iglesias invitaron a los Italianos a la Misa de Aguinaldo en Roma. Miles de personas llenaron la Basílica de Santa María, donde se expusieron cuatro pedruzcos de madera que, según se dice, pertenecieron al pesebre de Jesús.

La sábana blanca tradicional de Navidad ha cubierto en la mañana del martes casi todos los estados del norte y centro-este de América, y al anochecer comenzaron a caer copos de nieve en todo el este.

En Washington, como es una antigua costumbre de Navidad en la Casa Blanca, Sistie Dall, de siete años, y su hermano Buzzie, de cuatro, nietos del Presidente, sacaron sus calcetines del hogar para ver qué era lo que les había traído Santa Claus.

La celebración bajo la bandera inglesa se ha caracterizado con el mensaje de Pasqua del rey, cuya declaración básica ha sido que "el mundo todavía está inestable y perturbado, pero las nubes van disolviéndose". La radio llevó sus palabras a todas las partes del mundo.

En París y en todos los rincones de Francia, el gobierno hizo el papel de Papa Noel para los hijos de 400,000 desempleados franceses, distribuyendo el premio Pierre-Etienne.

(Continúa en la última página)

VENTA DE BILLETES DESDE 2 DE ENERO

Los "tickets" del nuevo sweepstakes costarán un peso cada uno

La venta de billetes para el siguiente "sweepstakes" que tendrá lugar durante el mes de mayo de 1935, comenzará desde el primer día laborable del año entrante, según ha anunciado el Secretario de Hacienda, Senador Elpidio Quirino.

Un millón de billetes que actualmente están imprimiéndose en la Imprenta Pública se pondrán en venta para comenzar. A diferencia del "sweepstakes" anterior los billetes para el siguiente no costarán más que un peso cada uno.

Se ha anunciado asimismo por el Secretario de Hacienda que los dos comités de fideicomisarios, el antiguo que se ha encargado de la administración del pasado "sweepstakes" y el nuevo que tendrá a su cargo los sorteos venideros, celebrarán una reunión conjunta a fin de que el nuevo se haga cargo de las actividades que el antiguo no ha podido llevar a cabo.

En cuanto a la selección del futuro gerente del "sweepstakes", el Secretario Quirino anunció que en la actualidad el comité está barajando varios nombres propuestos.

Hoy comienza el concurso para la elección de tres candidatas

Gloria Montinola  
Conchita Sónico  
Macaria Madrigal  
Lourdes Almaran  
Rosario Puno  
Carmelita del Rosario

## SE TRABAJA POR UNA COALICION DURANTE EL 'COMMONWEALTH'

Tópico palpitante del día es hoy en los círculos legislativos y políticos, la idea lanzada en orden a una coalición de partidos políticos del país para presentar "un frente unido y una acción concertada" ante los problemas de sello eminentemente nacional que traerá aparejados la Ley de Independencia.

Miembros de las dos cámaras de la Legislatura sobre cuyos hombros gravitan cargos de responsabilidad encuentran la idea no solo posible o, mejor, probable, sino también conveniente y oportuna.

Dos senadores y un representante todos con cargo de responsabilidad miran con simpatía la idea en cuestión, siempre que la coalición que se trabaje y se convenga por los partidos, tenga por objeto primordial aunar esfuerzos y voluntades, energías y merecimientos en aras de un fin común. Con la Ley de Independencia en plena operación.

(Continúa en la última página)

## UN PLEITO QUE DURO 17 AÑOS, DECIDIDO

Un pleito que duró diecisiete años en los tribunales y que afecta a la propiedad de dos parcelas de terreno expropiados por la compañía del ferrocarril en Candelaria, Tayabas, ha sido fallado por la Corte Suprema en una de sus últimas decisiones promulgadas.

El demandante Juan Marin, español, uno de los dueños del terreno, solo recobrará la suma de P790.55 en vez de la de P10,688.35 que le adjudicó el juzgado de primera instancia de Tayabas, mientras que Jose Palacios Lahoz, otro demandante, recobrará la suma de P208.45 en vez de la de P2,831.65.

Según los hechos, el terreno aquí en cuestión fue de los primeros en ser adquiridos por la compañía del ferrocarril mediante expropiación cuando decidió extender sus líneas al sur de Luzon en la primera década de este siglo. El pleito de Marin y Lahoz no se estableció sin embargo sino el 14 de diciembre de 1917 en el juzgado de primera instancia de Tayabas.

Se hará por medio de cupones que aparecerán todos los días en una de las páginas de este periódico, a razón de 10 votos por cupón. La Vanguardia acreditará 700 adicionales por suscripciones pagadas por adelantado a razón de 1,000 por un mes de suscripción; 5,000 por tres meses de suscripción; 15,000 por seis meses, y 50,000 por un año. El período de votación durará hasta el sábado 19 de enero, 1935. El "uno" (Continúa en la última página)

SE RECONSIDERARA EL ARTICULO NUEVE

Porque en la fórmula para el juramento de cargo falta un requisito esencial

Lo dicho en el último número de La Vanguardia. Hay probabilidades de que el Proyecto de Constitución quede afectado por los contactos entre la Comisión Congresional de los Estados Unidos hoy en Manila y los dirigentes legislativos de Filipinas. Por el momento, se habla.

(Continúa en la última página)

QUIRINO CANDIDATO A VICE-PRESIDENTE

Se está barajando el nombre de un segundo candidato de la mayoría al cargo de Vice-Presidente del próximo gobierno del "Commonwealth". Es el del actual Senador y Secretario de Hacienda Elpidio Quirino y quien patrocinó su candidatura es una publicación trilingüe de las provincias del norte de Luzon.

Encuentran en el Senador Quirino, si no la decencia y la antigüedad del senador Clarin, el primer candidato a vice-presidente lanzado por un sector de admiradores merecimientos que no van a la zaga. De estos ponderan, como alta, haber pertenecido, como miembro, a las dos cámaras de la Legislatura Filipina, resultado por valiosas experiencias durante el tiempo, que va siendo largo, de su vida de legislador.

Su preparación y experiencia en materia económica y de hacienda, su asociación en la misión legislativa que había ido a Estados Unidos en relación con la Ley de Independencia, y el actual desempeño, por cierto, no sin lucimiento de un importante cargo departamental son otros méritos que se aprecian grandemente en el secretario Quirino. El así barajado hasta el momento de escribirse la presente información no se hallaba enterado del movimiento iniciado por la publicación aludida en favor de su candidatura a vice-presidente del gobierno del "Commonwealth".

## PREPARATIVOS POR EL DIA 30

Murphy sera Gran Caballero de Rizal.—Parada lucida

El Gobernador General Frank Murphy, gran admirador de las obras de Rizal, será instalado como Gran Caballero de Rizal el día 30 de Diciembre, en frente del monumento del héroe en la Luneta, en una ceremonia que promete ser una de las fases más impresionantes de la conmemoración del fusilamiento del patriota filipino.

La instalación se hará después de la gran parada probablemente a las 10:30 o a las 11 de la mañana. El presidente del Senado Hon. Manuel L. Quezon, Gran Caballero de Rizal honorario, impedirá al Gobernador la insignia de los Caballeros de Rizal, si los planes no se cambian. El Gobernador General ya ha expresado su deseo y su conformidad de ser Gran Caballero de Rizal, según se ha informado esta mañana.

La gran parada del día 30 de Diciembre promete ser muy lucida como la de los años pasados. El Gran Caballero de Rizal, concejal Antonio C. Torres, está hoy empeñado en hacer de la celebración del "Triunfo de la Raza" un éxito sin precedentes. Gran Mariscal de la parada será el capitán Pascual Casimiro de la Guardia Nacional. Oficiales de los Voluntarios Nacionales le ayudarán en la marcha.

Muchas sociedades y entidades cívicas y patrióticas han enviado ya sus adhesiones a la gran parada, y entre ellas se cuentan las siguientes.

(Continúa en la página 10)

## Si Mme. Lupescu sale de Rumania el Rey Carol le pagara una gran suma

(De la "Associated Press")  
Vienna, 25 de diciembre.—A juzgar por los informes recibidos este día de Bucarest, por las legaciones extranjeras de esta capital, el Rey Carol, de Rumania, está dispuesto a dar una gran suma de dinero a la pelirroja Mme. Lupescu, si sale del país.

Se cree que altas autoridades de la nación báltica están apoyando los esfuerzos para inducir a la "reina sin corona de Rumania" a que abandone el escenario político.

En el entretanto, los detectives han estado guardando a la ex-esposa de un camarero contra los patriotas rumanos, que creen que el país está sufriendo por su continuada presencia así como por su influencia poderosa en la política.

El Rey Carol no ha dado señales claras de que está dispuesto a abandonar a la mujer por quien una vez renunció a su esposa y a sus derechos al trono, cuando era príncipe heredero. El ha sido defendido en el Senado por un portavoz que declaró que el Rey tenía derecho a amar a quienquiera que "le es útil y se haya consagrado a él".

Su madre, la Reina viuda María, ha estado ejerciendo presión en su hijo, que volvió del destierro el año 1930, mandándole una lluvia de cartas desde Belgrado, para pedirle que no pusiera sus relaciones con Mme. Lupescu sobre la misma seguridad de la dinastía.

Caudillo destacado en la oposición a la mujer es Juliu Maniu, jefe del partido de los campesinos, el cual era premier cuando Carol volvió de una manera inesperada en un aeroplaneo desde su destierro.

## DIECISEIS MANOBOS EN UN ENCUENTRO EN AGUSAN HAN MUERTO

Diez y seis manobos fueron muertos por la Constabularia y uno fué gravemente herido en un encuentro en las cordilleras de Mangunan, Agusan, según telegrama del Capitán Rusca, comandante provincial de la Constabularia en Agusan, recibido en la jefatura antes del mediodía de hoy.

El telegrama, que está fechado en Agusan el 25 de los corrientes, informa que el encuentro se realizó en la noche del sábado, y dice textualmente lo siguiente:

"Diez y seis manobos fanáticos, de las cordilleras de Mangunan, seguidores del datu Maullangan, fueron muertos y uno resultó gravemente herido por los soldados de la Constabularia en Waloe, Agusan, después de un ataque de sorpresa que los manobos hicieron contra la estación de la Constabularia, en la noche del sábado. Después de que 5 de los atacantes murieran en las cordilleras de Umayan, 12 soldados fueron enviados a Waloe desde la estación de Bumawan para reforzar a la Constabularia de aquella estación. No se han registrado bajas en las filas de la Constabularia. La situación está bien dominada."

(Fdo.) Capitán Rusca"

## DEMANDA P400,000.00 DE UNA CASA MINERA

Un residente de Baguio reclama una gran indemnización

La Big Wedge Mining Co. Inc. ha sido este día demandada ante el juzgado de primera instancia de Manila por George M. Icard, de Baguio, para reclamar acciones y daños y perjuicios en la suma de P400,000.00.

Icard alega que el 29 de octubre de 1931 la demandada por medio de su presidente E. E. Elser se ofreció a comprarle nueve acciones mineras radicadas en Benguet por la suma de P250,000 en acciones de la compañía. Que el acepto la oferta y se otorgó la correspondiente escritura de venta el 23 de noviembre de 1931, accediéndose a su favor como pago parcial acciones por valor de P50,000, y que a pesar de repetidos requerimientos, la Big Wedge Mining Co. Inc. ha rehusado entregarle el resto de las acciones por valor de P200,000. Esto, además, según añade, le ha impedido de negociar las acciones en el

mercado de valores y de obtener una ganancia no menor de P200,000, por lo que pide que se condene a la Big Wedge Mining Co. Inc. a entregarle las acciones por valor de P200,000, a pagarle otra suma de P200,000 por daños y perjuicios.

Un premio de P9,090.91 del último sweepstakes de la caridad se disputa hoy en una demanda registrada en el juzgado de primera instancia de Manila por Alejandro Bayla de Silang, Cavite, como apoderado de los esposos Julian de la Rea y Bianang Ambat, en contra de Cirilo Raymundo, presunto ganador del mismo premio, y la National Charity Sweepstakes.

De acuerdo con las alegaciones de la demanda, Julian de la Rea y Bianang Ambat son dueños del ticket No. 355,914 que ganó en el sorteo celebrado durante los días 12 al 15 de diciembre por la National Charity Sweepstakes, con derecho a un premio de P9,090.91. Pero que la National Charity Sweepstakes rehusa pagar dicho premio al demandante como apoderado de los esposos de la Rea y proyecta pagarlo a Cirilo Raymundo que alega tener derecho al mismo premio por su ticket No. 354,614. Este ticket de Raymundo, según alega el demandante, no ha salido en el sorteo, si ha salido, "fué por error o fraude".

El demandante pide el pago del premio de P9,090.91 y otra suma igual por daños y perjuicios.

## PORTAVOCES DEL PUEBLO FILIPINO PIDEN AMPLIA AUTONOMIA ARANCELARIA

En la reunion se expusieron las dificultades que experimentara el país con el cese del libre cambio.—Otra Mision a EE. UU.

Presidida por el Gobernador General Frank Murphy y con la asistencia de los cuatro miembros de la Misión Congresional integrada por los Senadores Millard E. Tydings, William Gibbs McAdoo, Kenneth McKellar y Ernest W. Gibson, y conspicuos líderes de la Legislatura encabezados por el Presidente Manuel L. Quezon como jefe de la participación filipina, esta mañana tuvo lugar en Malacañang la esperada conferencia de mesa redonda entre la misión y los líderes filipinos. Después de la conferencia, se dió a la prensa la siguiente declaración:

"En la conferencia celebrada al mediodía de hoy en Malacañang, los portavoces de la Legislatura Filipina, representando a los dos partidos militantes dentro de ella, discutieron con la delegación congresional los problemas básicos que Filipinas afronta. Se ha recordado que la delegación se halla en las islas para examinar las condiciones predominantes en el país, a la luz de las cláusulas de la ley de Independencia. Se han sometido hechos relacionados con las diferentes cuestiones envueltas, que demuestran los efectos de las cláusulas específicas de la ley en la economía nacional y en la estabilidad general del gobierno.

Los representantes filipinos hicieron constar a los miembros del congreso que solo se podría asegurar una situación estable permanente en las Islas Filipinas mediante un estudio realista del estado de cosas en Filipinas y la penetración por los Estados Unidos de las peculiares dificultades que 30 años de libre cambio entre los dos países han creado necesariamente.

También se ha insinuado que se podrían obtener grandes beneficios tanto para los Estados Unidos como para las Islas Filipinas mediante una común comprensión de las singulares oportunidades que se abren para entre ambos países en sus futuras relaciones.

Los representantes filipinos vieron que los miembros de la delegación congresional están profundamente interesados por el bienestar del país, y con un espíritu de amistad han significado su intención de ayudar a fomentar el interés común de América y Filipinas".

## Autonomia arancelaria piden los caudillos

La autonomía arancelaria durante el período del "Commonwealth" es el tema principal sobre que giraron las discusiones en la conferencia de mesa redonda habida esta mañana en la oficina del Gobernador General entre los miembros de la Misión Congresional y varios prominentes caudillos del país encabezados por el Presidente Manuel Quezon como jefe de la participación filipina. La conferencia que fué presidida por el Gobernador General Frank Murphy duró menos de una hora, habiendo comenzado a las 11:42 y terminado a las 12:30 del mediodía de hoy.

A juzgar por las impresiones recogidas después de la conferencia que se celebró a puertas cerradas en la misma sala de sesiones del gabinete, los representantes filipinos dieron énfasis principalmente a las dificultades peculiares que han creado necesariamente las relaciones de libre cambio entre los Estados Unidos y Filipinas que quedarán tortadas.

En la conferencia, además de los cuatro senadores americanos que forman parte de la Misión Congresional encabezado por el Senador Willard E. Tydings, estuvieron el Presidente Quezon, el Speaker Quintin Paredes, los Senadores Claro M. Recto, Sergio Osmeña, José Avelino, José A. Clarin y Ruperto Montinola, y los Representantes Manuel Roxas, Leonardo Festin, Francisco Varona y José C. Zulueta.

## Envio de otra mision a Washington

Para cuando se discuta la cuestión de las enmiendas en la Ley Tydings-McDuffie un Comité o Misión integrada por representantes de Filipinas estará en América, según se ha sabido después de la conferencia.

Una de las principales peticiones hechas en la conferencia esta mañana, según informes, es la autonomía arancelaria para Filipinas durante la Mancomunidad.

Durante la conferencia entre los miembros de la Misión Congresional y los caudillos locales, se suscitó la cuestión de la necesidad del envío de un Comité o Misión para que represente a Filipinas en las discusiones sobre las enmiendas o alteraciones en la Ley Tydings McDuffie.

Se tiene entendido que en la conferencia, los caudillos locales expresaron cuales son los cambios que consideran necesarios teniendo como una de las bases las opiniones expresadas por los diferentes elementos representativos de varias industrias que comparecieron ante el comité conjunto legislativo creado para recoger informaciones y opiniones.

Según informes las enmiendas pedidas son en su mayor parte económicas, todas tendientes a ayudar a Filipinas en mantener su estabilidad en todo lo posible durante el período de transición y como preparativo para cuando venga la independencia.

La petición considerada como la más importante es la autonomía (Continúa en la última página)

## Mayor espíritu religioso en la celebración de las Pascuas

La celebración de misas de gallo en todas las iglesias católicas de Manila, incluyendo las capillas de colegios y hospitales, ha sido la parte más solemne de la celebración de la Pasqua de Navidad.

Todas las iglesias, desde las más grandes, como la Catedral, Sto. Domingo, San Ignacio y otras del distrito de Intramuros, así como las de parroquias lejanas del centro, se vieron invadidas por gente tan numerosa que en los arribales, la mi-

dad de los concurrentes tuvieron que contentarse con estar fuera de la iglesia, teniendo el calor y el ambiente casi sofocante que había en el interior.

Altas autoridades eclesiásticas consideran que en este año se ha patentizado más el espíritu religioso en la celebración de las Pascuas. La gente, tal vez, por lo mismo que se ve aquejada de numerosas preocupaciones, como el efecto de los (Continúa en la última página)

# Por el FOMENTO de la Industria y Comercio FILIPINOS

## LA PRODUCCION DE LA MANGA SERA MENOR

La serie de tifones ha dañado mucho estos árboles en provincias

Con los tifones sucesivos que han asolado las provincias productoras de manga, se augura que habrá menor producción durante los años próximos, notándose en especial, esto en el mercado de Manila, por haber sufrido gran daño los árboles de manga de las provincias cercanas, de donde se surtía esta fruta.

Cómoquiera que muchos comentarían de nuevo al cultivo y plantación del árbol de esta importante fruta filipina, es necesario tener en cuenta las siguientes reglas para obtener los mejores resultados:

### CULTIVO

#### Suelo y caída de lluvias

La manga crece en cualquier clase de terreno medianamente desaguado que no sea demasiado superficial; crece con exuberancia en suelos ricos y húmedos que tengan buen drenaje, y que no estén sujetos a inundaciones accidentales. Sin embargo, un suelo pobre que tenga mediana profundidad es más apropiado para la producción de frutas. Una lluvia anual que precipitación varíe de 1,250 a 2,500 milímetros que ocurra principalmente desde junio a noviembre es sumamente beneficiosa para la manga. Las lluvias que caigan durante el período de florecimiento son fatales para su fertilización. No debe efectuarse el cultivo de la manga en sitios donde la caída de lluvias es abundante y distribuida en la mayor parte del año. En relación con el clima, Cavite, Rizal, Batangas, Bulacan, Nueva Ecija, Cebu e Iloilo se adaptan bien para el cultivo de la manga.

#### Limpieza

Al establecer una plantación de mangos si el terreno está cubierto de árboles, éstos se deben talar y quemar, removerse los tocónes y sembrarse el terreno con una cosecha de abrigo consistente en plantas leguminosas. Las raíces de éstas aflojarán al suelo, añadiendo a ello humus (sustancia resultante de la descomposición de materia vegetal y animal) y nitrógeno y pondrán del todo la tierra en buen estado. Se deben arar y gradar los terrenos herbosos y cogomales hasta matar a los hierbijos antes de plantar los árboles.

## Dos productos que dieron a Batangas gran fama, decaen

### Dividido de una compañía minera

La junta directiva de la Itogon Mining Company, ha declarado un dividendo de 7 1/2 por ciento de su capital recientemente aumentado, repartiéndose a los accionistas la cantidad de P148,584.15 en este mes de diciembre. Incluyendo esta cantidad, la compañía habrá pagado en dividendos durante el año de 1934 solamente, la cantidad de P445,752.45. El 31 de marzo, la cantidad de P99,056.10 fue distribuida en dividendos pagándose de nuevo dividendos en 30 de junio y septiembre 30 pasados.

### Plantación

Es bueno cavar los hoyos en que se han de plantar los árboles algunas semanas antes de plantarlos. Los hoyos deben tener aproximadamente 60 a 80 centímetros de ancho y 5 centímetros de profundidad. Al plantar los árboles, se deben llenar los hoyos con tierra de la superficie en vez del subsuelo ácido extraído de los mismos, y con mucho cuidado a fin de hacer que las raíces permanezcan en una posición tan natural como sea posible. El mango no debe plantarse nunca a mayor profundidad de la que tenía en la almaciga. Con el objeto de impedir una evaporación excesiva hasta que los árboles se hayan arraigado bien, es bueno dar una o dos terceras partes del follaje y toda la vegetación tierna. El plantío en el campo se debe verificar al principio de la época de lluvias a fin de evitar todo gasto innecesario que pueda ocasionar el regar y facilitar el arraigo de las plantas antes de la entrada de la época de secas.

### Facil fomentar el aceite de castor

Pedir a las compañías las cotizaciones por kilo de pepitas de aceite de castor, antes de emprender una campaña del cultivo de este producto del país, es lo que sugiere el director Jose E. Camus, director de la Oficina de Fitoecología, en una comunicación dirigida al director de la Oficina de Comercio, en relación con la oferta hecha por algunas casas extranjeras que desean comprar aceite de castor de Filipinas. El Sr. Camus, en su comunicación, dice que es muy fácil el fomentar el cultivo del aceite de castor en estas islas por que solo se necesita un año para que se pueda extraer aceite de dicha planta. "Tuviémos sin embargo", dice en parte la comunicación, "una experiencia amarga años anteriores, cuando varios agricultores que cultivaron esta planta en cantidades comerciales, no hallaron compradores después de ser recolectado su producto. En relación con esto es ventajoso pedir a estas compañías, alguna información con respecto a sus precios por kilo de pepitas, o el precio que pagan por variedad del "tangan-tangan".

## Las naranjitas y el café quedan relegados al sexto y séptimo lugar en el orden de productos

Las naranjitas mandarines y el café, dos productos que dieron fama a la provincia de Batangas años atrás, actualmente ocupan el sexto y séptimo lugar en el orden de productos de dicha provincia, produciéndose al año P169,850 por valor de naranjitas mandarines, y P99,240 por valor de café.

## DOS OPORTUNIDADES PARA EL COMERCIO

### Un holandés desea comunicarse con exportadores de abacá

Dos oportunidades comerciales, una de Holanda, y otra de Cuba, acaban de ser anunciadas por la Oficina de Comercio. Ambas se refieren a la exportación de productos del país. Son las siguientes: Oportunidad Comercial No. 1001. —Un comerciante de Rotterdam, Holanda, desea entrar en relaciones comerciales con exportadores locales de abacá, azúcar, productos de coco y sombreros, con el fin de ofrecer sus servicios como agente para la distribución y venta de estos productos en aquel país. Mas detalles serán dados a personas de buena fe, mediante solicitud, ya compareciendo en persona o dirigiéndose en carta al director de la Oficina de Comercio, mencionando la Oportunidad Comercial No. 1001.

### Oportunidad Comercial No. 1000.

—Un comerciante por comisión y exportador de la Habana, Cuba, desea actuar de agente para cualquier persona de la localidad, casa o corporación que intenta exportar productos filipinos a Cuba. Se invita correspondencia de las partes interesadas. Mas detalles serán dados mediante solicitud a personas de buena fe, ya sea compareciendo en persona o dirigiéndose en carta al director de la Oficina de Comercio, mencionando la Oportunidad Comercial No. 1000.

## MAS CAPITAL EN LAS MINAS SE INVIERTE

Ocho corporaciones se registraron en noviembre pasado

A un total de P2,605,000 asciende el capital declarado de las ocho corporaciones de minas registradas en la Oficina de Comercio durante el mes último de noviembre. De esto, P2,460,000 es de corporaciones de minas filipinas, P140,000 de españoles, y P5,000 de americanos. Las corporaciones de minas registradas en la Oficina de Comercio durante el mes pasado de noviembre, van a continuación: Batong-Buhay Gold Mines, Inc. Situado en 51 Escolta, Manila. Capital: P100,000.00. Incorporadores: Vicente T. Fernandez, Eduardo del Rosario Tan Kiang, Jose J. de Guzman, Alfredo C. Sese, Amparo Belen de Guzman.

Azucar	.....	P5,169,760
Palay	.....	1,484,870
Platanos	.....	1,330,390
Maiz	.....	438,280
Coco	.....	199,330
Mandarines	.....	109,850
Café	.....	99,240
Lumbang	.....	80,180
Manga	.....	63,170
Mongo	.....	40,310
Naranjas	.....	30,120
Cacao	.....	21,120
Piña	.....	20,130
Cachuetas	.....	17,140
Kapok	.....	16,870
Papayas	.....	15,600
Casava	.....	15,530

## Un total de 4,858,666 acciones de minas vendido en 15 dias

A un total de 4,858,666 acciones el numero de acciones de minas que cambiaron de manos en la Manila Stock Exchange, durante la primera quincena del presente mes de diciembre, segun el informe quincenal de dicha bolsa.

Las compañías cuyas acciones se vendieron mas durante la quincena primera del mes actual, fueron la Demonstration, con 813,600; Salacot Mining, 710,500; Atok Gold Mining, 649,000, y la Antamok Goldfields, 457,500.

### LABSO EMULSION

Demonstration	.....	17	18 1/2	813,600
Salacot Mining Co.	.....	14	"	710,500
Atok Gold Mining Co.	.....	11	"	649,000
Antamok Goldfields	.....	8	"	457,500
Agno Placer Mining Co.	.....	P 08 1/2	A P.....	10,000
Esguio Gold Mining Co.	.....	30 1/2	"	330,400
Balacot Mining Co.	.....	32.50	"	1,100
Benguet Consolidated	.....	11.25	"	28,467
Benguet Exploration	.....	20	"	61,500
Benguet Goldfields	.....	07	"	10,900
Big Wedge Mining Co.	.....	09	"	74,380
Equitable Exploration	.....	09	"	4,900
Gold Creek Mining Co.	.....	21	"	308,950
Gold River Mining Co.	.....	17 1/2	"	283,200
Gold Wave Exploration Co.	.....	08 1/2	"	17,000
Ilo Gold Mines Inc.	.....	75	"	10,759
Itogon Mining Co.	.....	39	"	434,640
Mankayan Gold Mines Inc.	.....	09	"	10,000
San Mauricio Mining Co.	.....	15	"	251,500
Suyoc Consolidated	.....	31	"	150,730
United Paracale	.....	26	"	224,750
Virac Exploration	.....	12	"	12,000
				4,858,666

## Estados Unidos e Inglaterra importan numerosos sombreros

### Se trasladara el buro de Comercio

Para el primer día laborable del año próximo, o sea el 2 de enero de 1935, la Oficina de Comercio se encontrará en un nuevo local, en la Avenida Rizal, donde estarán instaladas todas las divisiones. El Centro de Contratación y Cambios permanecerá en las mismas oficinas en el edificio de los Reyes, de la Plaza Cervantes y calle Dasmariñas, trasladándose después al mismo edificio de la Avenida Rizal. El Centro no se trasladará por ahora para que la venta de artículos de Navidad no sufra entorpecimiento.

## Aun ocupan el primero y segundo puesto entre importadores de este producto nativo

Después de Estados Unidos, Inglaterra es el país a donde exportamos mas cantidad de sombreros elaborados del país. Aunque ambos países disminuyeron sus importaciones de sombreros, aun ocupan el primero y segundo puesto. En 1932, exportamos a Estados Unidos, 535,890 sombreros, 140,169 a Inglaterra y 32,154 a Francia. El año anterior, o sea en 1931, Estados Unidos, importó del país, 273,273 sombreros; Inglaterra, 206,632, y Francia, 20,683 unidades.

### Como exterminar insectos nocivos

		1932	1931	1930		
E. Unidos	535,890	873,514	273,273	683,075	669,060	1,963,441
Hawaii	4,846	2,823	5,868	4,254	4,300	2,424
Guam	2,968	1,562	2,335	1,545	2,657	3,061
Inglaterra	140,169	217,027	206,632	361,807	184,671	436,165
Belgica	.....	.....	262	720	600	4,460
Francia	32,154	59,256	20,683	34,639	15,714	86,800
Alemania	.....	.....	348	312	1,615	7,590
Italia	7,674	8,661	3,819	11,236	6,661	27,720
Argentina	2,800	4,617	5,700	11,300	2,201	5,762
Panamá	.....	.....	250	760	400	1,400
China	12	2	.....	.....	422	2,289
I. Britanicas	297	516	1	1	48	252
I. Holandesas	60	75	.....	.....	71	416
Hongkong	.....	.....	13	120	.....	.....
Australia	17,666	19,127	30	220	324	600
Brazil	.....	.....	.....	.....	200	600
Cuba	.....	.....	.....	.....	5	33
Japon	.....	.....	.....	.....	62	200
Total	774,536	1,187,180	539,224	1,110,060	869,011	2,543,213

## SOLO HAY UNA GRAN CASA EMPACADORA

### La industria pesquera no esta bien explotada aún

Aunque se sabe que Filipinas tiene grandes recursos pesqueros solo se conoce a una industria grande que se dedica a la preparación de pescados en conserva en las islas, segun nota expedida por la Oficina de Comercio.

### Como exterminar insectos nocivos

Existen varias maneras de tenerla en raya. Es de practica común entre los hacendados de ambos Camarines, cuando aparecen estos insectos en sus maizales, el ahumar sus campos. Esto sólo sirve para ahuyentarlos pero no para destruirlos. Van y se propagan en los campos vecinos irrogando en los mismos daños considerables.

Como combatir el escarabajo de cuatro manchas que hacen estragos al maíz, y que ocasionan grandes pérdidas a los propietarios de maizales, se explica una circular del departamento de Agricultura y Comercio, el cual dice en parte lo siguiente:

Existen varias maneras de tenerla en raya. Es de practica común entre los hacendados de ambos Camarines, cuando aparecen estos insectos en sus maizales, el ahumar sus campos. Esto sólo sirve para ahuyentarlos pero no para destruirlos. Van y se propagan en los campos vecinos irrogando en los mismos daños considerables.

Como combatir el escarabajo de cuatro manchas que hacen estragos al maíz, y que ocasionan grandes pérdidas a los propietarios de maizales, se explica una circular del departamento de Agricultura y Comercio, el cual dice en parte lo siguiente:

**MELAZA-CAÑA DULCE-TUBA**

La Melaza y el Jugo de la Caña son una MINA tan buena como el oro; convirtiéndose en ALCOHOL dura de 100% hasta 300% cada año de ganancia. También construímos Destilerías para la tuba de Coos, etc. Puede Vd. pagarnos parte en dinero y parte en especie. Montaje rápido. Buenas referencias. Escribanos.

MOLASSES DISTILLERY WORKS, 312 Ave. Rizal, Tel. 23141, Manila

**LAMPARAS ELECTRICAS**

Mas de 50 modelos diferentes.

**PRECIOS BARATISIMOS**

Lámpara de 4 luces con globo grande en el centro igual a la muestra P12.60.

**PALACE BAZAR**

"Arias" Bldg. Carriedo, Manila

**UN CUTIS TERSO, SIN MANCHAS**

Si sufre Vd. de alguna erupción, o de granos, herpes, eczema, sarpullido, o tiene alguna herida o llaga antiguas difíciles de curar, pruebe TAGUROL. No solo vencerá la enfermedad sino que, usado debidamente, le dejará el cutis limpio y terso sin cicatriz ni señal alguna.

Pídalo en su Botica Latitas P0.60—Tubos P1.00

PREPARADO EN FILIPINAS, PARA FILIPINAS

**WATSONAL TAGUROL**

Bal. Peru, Phenol, Pine tar, Menthol aa 1.5; Resorcin, Camphor aa 3; Zinc oxide 5; Sulphur presci. 10; Acid salicyl 2.5; Excip. to 100; Tagulaway 15.0 grams.

**LABSO EMULSION**

"Antes de conocer la LABSO EMULSION estaba muy delgado, raquítico; me exponía a la TUBERCULOSIS."

"Desde que comence a tomar la LABSO EMULSION me siento cada día más fuerte y estoy siempre rebotando de salud."

Específico inspirado en la OBER HUMANITARIA DE LA SOCIEDAD ANTITUBERCULOSA FILIPINA. Preparado por el

**LABORATORIO SANTOS OCAMPO**

FORMULA: Every Tablespoonful Contains: Irradiated Cod Liver Oil 4.74; Calcium Gluconate 0.30; Calcium Lactate 0.30; Menstruum Aromaticum q. s.

**FILIPINAS**

COMPANIA DE SEGUROS

"Filipinas Building"

21 Plaza Moraga, Manila

ACEPTAMOS SEGUROS CONTRA INCENDIOS, SOBRE MOBILIARIO Y EFECTOS, ESPECIALMENTE SOBRE EDIFICIOS.

TAMBIEN CONTRA ACCIDENTES AUTOMOVILISTICOS

OTORGAMOS FIANZAS Y GARANTIAS FACILITAMOS PRESTAMOS HIPOTECARIOS

Tel. 2-22-42 P. O. Box 745, Manila

**PARA LOS VIEJOS COMO PARA LOS JOVENES EMULSION BOIE**

es el mejor Reconstituyente porque sus ingredientes han sido seleccionados y dosificados exclusivamente para las exigencias del clima filipino.

Preparada en Filipinas, para Filipinas.

De venta en todas las Boticas a P1.00 el frasco

Cod Liver Oil 500 cc.; Calc. Hypophos. 10 Grms.; Pot. & Sod. Hypophos. aa 5 Grms. Syrup & Flavoring s. q. 1 lit.

**Para el Año Nuevo!...**

...para celebrar su CUMPLEAÑOS, ONOMASTICOS, y otros acontecimientos... GRATA IMPRESION produce uno o mas de los PRECIOSOS y

**Riquisimos Cakes** que hacemos a propósito para regalos

**DESDE P0.60 UNO**

Una Prueba Le Convencerá DULCERIA Y REPOSTERIA

**"PARIS"**

PLAZA MIRANDA (frente a la Iglesia de Quiapo)—Tel. 2-75-52

**TOYO SHIRT**

PRECIOSAMENTE HECHAS DE ESTILO MODERNO

Hacemos camisas a la medida por encargos especiales

CAMISAS—PAJAMAS—JACKETS, Etc.

**TOYO SHIRT FACTORY, INC.**

1044 Azcarraza, Manila—P. O. Box 1543—Tel. 4-96-48

**COMPRE SUS REGALOS EL BARATO**

300 Carriedo, Manila

La Joyería donde todos hacen sus compras por la extensa variedad de las joyas de alta calidad a precios sin rival en Manila.

Empezando hoy, hasta el día 24 estará abierta la tienda todos los días hasta las 8:30 de la noche.

# Quezon propone una "sociedad" entre America y Filipinas

## LA LABOR DE AMERICA AQUI, UN MONUMENTO

El Presidente hablo en la cena que dió anoche a los Senadores americanos

Una asociación económica entre Estados Unidos y Filipinas ha sido urgida por el Presidente Manuel L. Quezon en un discurso pronunciado anoche en su residencia en Pasay durante el banquete dado por él en honor de los miembros de la Misión Congressional.

En su discurso el Presidente Quezon también hizo un resumen de los trabajos de Estados Unidos en Filipinas diciendo que los mismos serán como un monumento permanente en el país.

"Es muy común decir que la historia de Filipinas es una de la que cada americano debe sentirse orgulloso", dijo el Presidente Quezon. "Después de viajar extensamente, he tenido ocasión de ver y comparar la labor hecha por otras naciones en sus posesiones con la labor realizada aquí por Estados Unidos. Deseo manifestar hoy, como he dicho en el pasado, que si aprecio la labor hecha aquí por Estados Unidos, aprecio mucho más el hecho maravilloso de cómo una gran nación, con su fuerza física, pueda aburrirse de una política de egoísmo, y adoptar en su lugar una política de justicia.

"Estamos en los umbrales de un gran cambio en Filipinas con el cumplimiento de una promesa y la cuestión ahora es de si la labor tan exitosamente realizada, no solo será una labor final sino también gloriosa. Sobremos el ser solamente por un tiempo momentáneo o si será un monumento permanente a vuestro estadismo (americano).

"Creo que no está fuera de lugar decir que hemos contribuido con nuestra parte en vuestra labor aquí. De no haber sido por las virtudes de los filipinos, hubiera sido difícil para vosotros el acometer grandes cosas aquí. Habéis encontrado un pueblo que ha trabajado y que trabaja con vosotros y que se ha inspirado en vosotros. Y séame permitido añadir que lo que se ha realizado aquí, se ha conseguido porque os habéis inspirado por los resultados que también fueron para vuestra ventaja. Así como habéis hecho progreso tanto en cultura como en poder así también habéis hallado mercados aquí hasta el extremo de que hemos llegado a ser el séptimo de los grandes mercados de Estados Unidos. Con la población creciendo y con la ambición de vivir cómodamente, les daremos un mercado permanente. Naturalmente, no podemos comprar todo de vosotros porque algunos de vuestros precios son elevados, y solamente aquellos cuyos productos tienen buenos precios podrán comprar vuestros productos. Debéis dejar abierto vuestro mercado a los productos filipinos. Hay más que eso. Debemos mantener el mercado y también la cultura anglosajona, que será como un monumento en el campo moral y cultural.

"Estando por la continuidad de los grandes logros y permanencia de la asociación espiritual, cultural y económica entre Estados Unidos y Filipinas aquí.

"Deseo expresar el agradecimiento de mi esposa y el mío por vuestra presencia aquí esta noche".

El Senador Tydings se levantó después y contestó brevemente el discurso del Presidente Quezon diciendo que era grato oír las palabras del Presidente Quezon así como también el estar presente en tan hermosa ocasión.

Manifestó que con una reunión de unos cuantos hombres sensatos, no hay razón por que la labor aquí no dará resultados satisfactorios para todos.

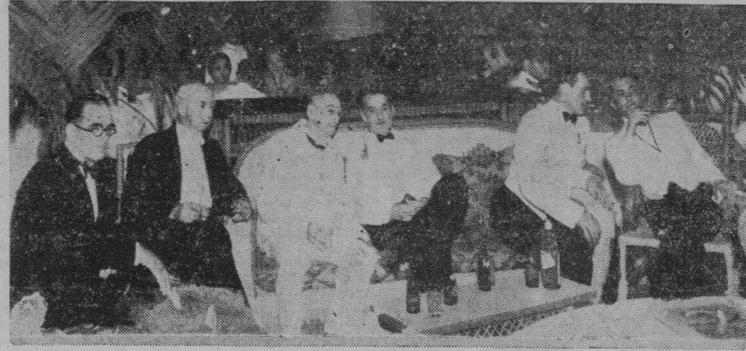
Después de la cena, los invitados salieron a las 9:30 para la recepción y baile de la Legislatura en honor de los Senadores Americanos. Estuvieron presentes los siguientes:

Presidente Quezon y Sra.; Senador Millard E. Tydings, Senador Kenneth McKellar, Senador William Gibbs McAdoo, Senador Ernest W. Gibson, Gobernador General Murphy, Mr. Teahan y Sra.; Miss Gibson, General Parker y Sra., Miss Ann Parker, Almirante Allen y Sra., Speaker Paredes y Sra., Se-

cretario Sison y Sra., Secretario Quirino y Sra., Secretario Yulo y Sra., Secretario Rodriguez y Sra., Secretario Alas y Sra., Secretario Ramon Torres, Vice Gobernador Hayden y Sra., Presidente pro-tempore Clarin, Senador Recto y Sra., Senador Hawes y Sra., Presidente Avanceña y Sra., Alcalde Posadas y Sra., Senador Osmeña y Sra., Rep. Festin, Rep. Manuel Roxas y Sra., Senador Avelino y Sra., Rep. Zulueta y Sra., General Aguinaldo y Sra., Almirante Frank Upham y Sra., Almirante Frank Cocheu y Sra., General Frank Cocheu y Sra.

El baile y recepción anoche en el Manila Hotel dados por la Legislatura en honor de los miembros de la Misión Congressional. De izquierda a derecha están Norman H. Hill, secretario del Gobernador General; Senador Ernest W. Gibson, Coronel Jos. N. Wolfson, Senador William G. McAdoo, Senador Millard E. Tydings y el Presidente Manuel L. Quezon.

## Agasajando a la Misión Congressional



El baile y recepción anoche en el Manila Hotel dados por la Legislatura en honor de los miembros de la Misión Congressional. De izquierda a derecha están Norman H. Hill, secretario del Gobernador General; Senador Ernest W. Gibson, Coronel Jos. N. Wolfson, Senador William G. McAdoo, Senador Millard E. Tydings y el Presidente Manuel L. Quezon.



Banquete dado anoche por el Presidente Manuel L. Quezon en su residencia en Pasay en honor de los miembros de la Misión Congressional. En la fotografía entre otros están, el Senador Kenneth McKellar, Mrs. Marguerite Murphy Teahan, el Presidente Quezon, el Senador William G. McAdoo, el Speaker Quintin Paredes, la Sra. de E. Rodriguez, el Secretario Elpidio Quirino, la Sra. de Jose C. Zulueta, el Secretario Ramon Torres, el Senador Sergio Osmeña, el Alcalde Juan Posadas y el Speaker pro-tempore Jose C. Zulueta.

## Quezon insistira en que haya una ley de defensa nacional

La peor cosa que una nación joven, puede hacer es dejar de proveer un entrenamiento militar a su pueblo, al menos entre los jóvenes, es lo que declaró el Presidente Quezon, según informes, en una conferencia que tuvo con un grupo de legisladores y miembros de la Asamblea Constituyente el lunes pasado. En esta conferencia el Presidente Quezon criticó los puntos de vista contrarios al establecimiento de un sistema de defensa en Filipinas.

Esta manifestación del Presidente Quezon concuerda con sus declaraciones hechas en la entrevista que tuvo con Edward Price Bell, que se publicó en el "Literary Digest" el 1.º de diciembre pasado.

Se tiene entendido que el Presidente Quezon insistirá en la aprobación de otro bill que dispone la defensa nacional de estas islas cuando la Legislatura se reúna en

sesion especial. Hablando sobre la cuestión de la defensa nacional, el Presidente Quezon en esta entrevista dijo en parte: "Tengo dos ideas bien definidas sobre esta cuestión. La primera de ellas se refiere a la economía, la segunda a la defensa militar. Creemos que tenemos diez años—los diez años de la continua presencia de America en las islas—para perfeccionar nuestra defensa. Apenas pensamos de que algún enemigo nos va a atacar mientras la bandera americana continua ondeando en el país.

"Ahora bien, en cuanto a mis ideas económicas. Se cifran totalmente en las relaciones entre America y Filipinas. Queremos que estas relaciones sean tan estrechas, tan amistosas y tan de mutuo provecho posible como pudieran ser. Y quiero recalcar el provecho mutuo. "Nosotros no mendigamos. Hablamos con toda sinceridad. Tenemos productos tropicales de materia prima que America necesita, y America tiene manufacturas que necesitamos.

"Sería fácil concertar arreglos recíprocos de provecho mutuo y serían mutuamente ventajosos, no solo económica sino políticamente. Grandes intereses económicos de America en Filipinas le daría a America una posición moral en el Pacífico occidental que contribuirán a fortalecer su diplomacia en el Asia oriental. Significaría que si

bien ha dejado las islas en sentido legal—ha dejado de ser responsable por su gobierno—ella mantiene su posición allí, decididamente, en un sentido económico y moral. Considero esto de gran importancia para las condiciones políticas pacíficas y justas en el Extremo Oriente".

Formaban la línea de recepción los cuatro Miembros de la Misión Congressional, el Presidente Quezon y señora, el Speaker Paredes y señora y el Gobernador General Murphy.

El baile en el M. Hotel fue uno de los mas grandes acontecimientos sociales del año, habiendo sido también la primera fiesta dada por la Legislatura por haberse cancelado el baile en honor del Gobernador General con motivo de los tifones.

Contrastando con el negro y blanco de los trajes de los caballeros, estaban los ternos y vestidos de colores vistosos de las damas y señoras iluminados por los miles y miles de luces eléctricas multicolores.

## 2,000 EN EL BAILE A LOS CONGRESISTAS

La Legislatura agasajó a la misión Congressional anoche en el M. Hotel

Mas de 2,000 personas rindieron homenaje a los miembros de la Misión Congressional los Senadores, Millard E. Tydings, William G. McAdoo, Kenneth McKellar y Ernest W. Gibson en la recepción y baile dados por la Legislatura Filipina en su honor anoche en el Manila Hotel.

Prominentes funcionarios y personajes, miembros de las comunidades extranjeras, altos oficiales del ejército y la marina estaban presentes encabezados por el Gobernador General Murphy, el Presidente Manuel L. Quezon y señora, Mrs. Marguerite Murphy Teahan y el Speaker Quintin Paredes y Señora.

Antes de la fiesta en el Manila Hotel, el Presidente Quezon y Señora dieron en su residencia que acaba de ser reconstruida un banquete en honor de los miembros de la Misión Congressional.

El baile en el M. Hotel fue uno de los mas grandes acontecimientos sociales del año, habiendo sido también la primera fiesta dada por la Legislatura por haberse cancelado el baile en honor del Gobernador General con motivo de los tifones.

Contrastando con el negro y blanco de los trajes de los caballeros, estaban los ternos y vestidos de colores vistosos de las damas y señoras iluminados por los miles y miles de luces eléctricas multicolores.

Formaban la línea de recepción los cuatro Miembros de la Misión Congressional, el Presidente Quezon y señora, el Speaker Paredes y señora y el Gobernador General Murphy.

bien ha dejado las islas en sentido legal—ha dejado de ser responsable por su gobierno—ella mantiene su posición allí, decididamente, en un sentido económico y moral. Considero esto de gran importancia para las condiciones políticas pacíficas y justas en el Extremo Oriente".

## M. SOTELO

AGENTE COMERCIAL

Comisiones y Consignaciones P. O. Box 137 Iloilo

## DE LA FUENTE PIDE EXENCION PARA MANILA

La Ciudad perderá P329,000 al año con la nueva ley sobre mataderos

Una excepción para Manila en la nueva ley que reduce los derechos de matadero a dos céntimos por kilo, pide el Presidente Manuel de la Fuente, de la Junta Municipal en cartas a los Representantes Alfonso E. Mendoza y Francisco Varona. Urge de los solones de Manila que trabajen por la enmienda de la ley, suprimiendo en esta la frase "ciudades con carta especial."

Una reducción de P329,000 habrá en derechos de matadero en 1935, en virtud de dicha ley, según el Presidente De la Fuente.

El Alcalde Juan Posadas también urgió este paso al secretario del interior el mes pasado, cuando informó a dicho secretario que la nueva ley es muy perjudicial para el erario de la ciudad de Manila.

El Presidente De la Fuente dice que la razón por qué Manila debe

## Ni Guevara ni Delgado, por la proposición de Aguinaldo

(De la "Associated Press")

Washington, 24 de diciembre.—La proposición del General Emilio Aguinaldo de abreviar el periodo de transición antes de la independencia filipina, de tres a cinco años en lugar de los diez prescritos en la Ley de Independencia Tydings-McDuffie, no ha provocado ningún comentario de los dos Comisionados Residentes aquí este día.

Antes al contrario, el Comisionado Francisco Delgado, que llegó el domingo de Manila para asumir sus nuevos deberes, ha hablado de las perspectivas de continuación de

ser una excepción es el hecho de que la ciudad gasta por una rígida inspección de la carne que se envía a los mercados, aparte de que, diferente de las provincias, Manila paga altos jornales a sus obreros y gasta mucho dinero por consumo de luz y agua. Derechos de dos céntimos no cubren los gastos de operación del matadero de la ciudad. Dice también que la nueva ley cercena la autonomía de Manila.

las estrechas relaciones comerciales entre los Estados Unidos y las islas.

El Comisionado Delgado rehusó hablar de la cuestión independentista, declarando que no había sido informado oficialmente de la proposición Aguinaldo, formulada a la misión senatorial encabezada por el Senador Millard E. Tydings, hoy en Manila, mientras que el Comisionado Pedro Guevara se limitó a decir que los caudillos en el país probablemente resolverán el problema filipino del modo que estimen conveniente.

El Comisionado Delgado, que viene a ser el comisionado "junior" en lugar de Camilo Osias, dijo que había recibido de la Legislatura instrucciones de hacer todo lo posible para fomentar y mejorar las relaciones comerciales entre Filipinas y los Estados Unidos.

Declaró que esperaba los mejores resultados de las negociaciones comerciales que se haran antes de que Filipinas tenga que abandonar definitivamente el tutelaje de los

Estados Unidos, de conformidad con las cláusulas de la Ley de Independencia Tydings-McDuffie.

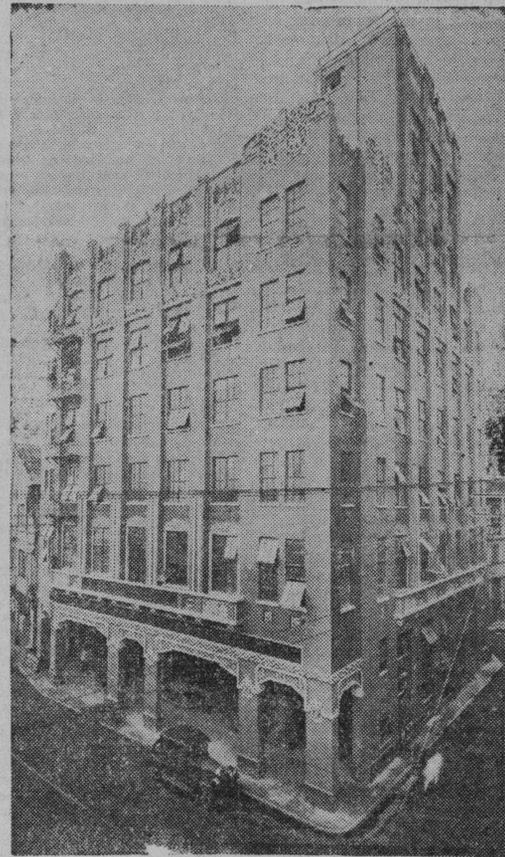
El comisionado Delgado manifestó que trabajaría en el congreso, que se va a inaugurar el 3 de enero, con vistas a lograr el bienestar social y económico de los dos países en las futuras relaciones.

"Siendo el mejor mercado para los productos filipinos, los Estados Unidos tienen para nosotros mayor importancia que cualquier otro país, y esperamos hacer todo lo que podamos para continuar las relaciones que ahora tenemos," dijo el señor Delgado.

El nuevo Comisionado ha llegado a Nueva York con su familia, después de un largo viaje al través del Pacífico, pasando por el canal de Panamá, en un barco de carga.

Educado en las universidades de Indiana, Chicago y Yale y habiendo ejercido un tiempo su profesión de abogado en Indianapolis, el Comisionado Delgado se halla muy bien capacitado para su nuevo cargo.

—este es uno de los edificios más grandes de Manila, pintado con PINTURA para ESTUCO y CONCRETO SHERWIN-WILLIAMS



Great Eastern Hotel

Después de un estudio concienzudo e inspección minuciosa de los edificios pintados con varias marcas de pinturas para Estuco y Concreto, la gerencia del

## GREAT EASTERN HOTEL

203-205 Echague, Manila.

Escogió la Pintura de Aceite Sherwin-Williams para Estuco y Concreto

Algunos de los Edificios de Manila pintados con

PINTURA SHERWIN-WILLIAMS PARA ESTUCO Y CONCRETO

Magnolia Ice Cream Plant  
San Miguel Cold Storage Plant  
San Miguel Brewery Bldg.  
Watson Aerated Water Co., Bldg.  
University Club Apts.  
Kendall Terrace Apts.

Bureau of Science  
Army & Navy Club  
China Bank Bldg.  
El Hogar Bldg.  
Sy Quia Apts.  
Palanca Bldg.

Las Pinturas y Productos de Sherwin-Williams están de Venta por American Hardware & Plumbing Company Pacific Commercial Company

Y Todo Buen Almacen de Pintura y Efectos de Ferretería.

## FESTIVAL EN BENEFICIO DE LA POLICIA

ESTA NOCHE

Y Todas las Noches Hasta el 1 de Enero, 1935

Diversion — Risas — Regocijo

## SUNKEN GARDEN

A la Bajada del Puente Jones

(Los compradores de billetes pueden someter frases hechas para la distribución de los regalos en la última noche.)

**Evita el envenenamiento de la sangre**

Si no se desinfecta un rasguño, puede resultar en una infección y en un terrible envenenamiento de la sangre. El **UNGUENTO ZONITE** destruye los microbios, calma y cicatriza. Aplíquelos enseguida.

Muller, Maclean & Co., Inc. Insular Life Bldg. Manila

2802

Preparación: Stearate, 17.00 grms.; Acid Stearic, 18.00 grms.; Chloramine, 1.00 grms.; Aceite Essential, 1.22 grms.; Agua, 67.78 grms.

LA VANGUARDIA

DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE
Consagrado a la defensa de los derechos e intereses del pueblo filipino

EDITADO POR LA "TVI PUBLISHING CORPORATION"
Directores Asociados
PEDRO AUNAMIO (Editorial)
FRANCISCO RODRIGUEZ (Informaciones)
MIEMBRO DE LA ASSOCIATED PRESS

OFICINAS: Edificio TVI Calle Florentino Torres, Santa Cruz Manila.
Apartado de Correos No. 718.
Teléfono 2-11-44 con comunicación con todos los departamentos.
Oficina en Nueva York 35 West 42nd Street, Tel. Pennsylvania 6-14-55.

PRECIOS DE SUSCRIPCION:
En Manila—al mes... \$1.50
En el extranjero—al año... \$10.00
En Provincias:
Al mes... \$1.50
Trimestre... \$4.50
Semestre... \$9.00
Un año... \$18.00
Sábado—al año... \$6.00
(Pago Estrictamente por Adelantado)

NOTAS EDITORIALES

AUMENTO DE FUERZAS

LA recomendación del General Douglas MacArthur, jefe del estado mayor del ejército de Estados Unidos, de que las fuerzas militares destacadas en Filipinas sean aumentadas, considerada desde el punto de vista de la seguridad que ese refuerzo puede dar relativamente a estas posesiones lejanas de América en el Extremo Oriente, en el estado en que se encuentran las relaciones internacionales en esta parte del mundo, será acogida probablemente con agrado por muchos.

ASOCIACION PERMANENTE

LA idea de una asociación económica permanente entre Estados Unidos y Filipinas, lanzada anoche por el Presidente del Senado, en el banquete de Estado ofrecido a la Comitiva Congresional, es la idea que está muy arraigada en el ánimo de los filipinos y americanos de la clase substancial. Es una obsesión fija e irresistible que no se puede arrancar en estos momentos de la mente de esa clase substancial—la obsesión de como conservar a costa de un gran sacrificio, el mercado libre de Estados Unidos para nuestros productos.

William H. Taft, el primer Gobernador General de Filipinas bajo el régimen civil, ya tuvo esa visión. El dijo, con un presentimiento muy certero, corroborado de lleno actualmente por la realidad, que bajo el libre cambio, los filipinos gudarían, o pensarían, cuando llegue el momento definitivo, en si nos convendría más permanecer disfrutando de las ventajas que el mercado más grande del mundo ofrece a nuestros productos, que vivir separados por completo de Estados Unidos.

Rumores de una revuelta en la pequeña Albania son desmentidos

Tirana, Albania, 24 de diciembre.—Ha circulado este día rumores en el extranjero de una revuelta en la pequeña Albania, donde se está celebrando el décimo aniversario de su gobierno independiente, pero la oficina del Exterior los ha desmentido oficialmente. Acusando a los periódicos griegos de tratar de deslucir el aniversario, una declaración oficial afirma que predomina la calma completa y que las fiestas de la nación se están llevando a cabo sin el menor incidente desagradable.

MILES Y MILES DE EXPATRIADOS IRAN AL SARRE

Los nazis alemanes les dan viaje gratis solo para que vayan a votar

(De la "Associated Press")
Sobribucken, 23 de diciembre.—Cuatrocientos expatriados del Sarre han llegado este día del norte y sur de América en un viaje gratis alrededor del mundo para votar en el plebiscito del 13 de enero, que ha de determinar la futura soberanía del territorio de la frontera franco-alemana.

CUATRO AVIADORES COMPLETAN UN VUELO

De Amsterdam llegan a Indias Holandesas.—Pangborn ira alrededor del mundo

(De la "Associated Press")
Aruba, Indias Occidentales Holandesas, 24 de diciembre.—Completando un vuelo de gran importancia en la historia de la aviación de los Países Bajos, cuatro aviadores, procedentes de Amsterdam aterrizaron aquí este día en su gran aeroplano Fokker, el F-18, trayendo al gobernador las felicitaciones de pasaje de la reina Guillermina.

UN VETERANO AVIADOR BATE UN RECORD MUNDIAL

(De la "Associated Press")
Istres, Francia, 25 de diciembre.—El veterano piloto francés Raymond Delmotte ha volado con un promedio de 314 millas por hora aquí este día en un monoplano francés Caudron Renault, superando el anterior registro de velocidad mundial de aeroplanos en circuito cerrado, detentado por el difunto James R. Wedell, de los Estados Unidos.

OSHIMA RECOMENDARA EL ENVIO DE JAPONESES

(De la "Associated Press")
Berlín, 24 de diciembre.—En una carta dirigida al Presidente Knox de la comisión de gobierno del Sarre, el comisionado especial del canciller Hitler en el Sarre pide enfáticamente la eliminación de todos los emigrados de las filas políticas. El comisionado hitleriano urge acción en el asunto.

OSHIWA RECOMENDARA EL ENVIO DE JAPONESES

La primera cosa que hará el profesor Fasanori Oshima del "Women's College" de Tokio, al regresar allá será proponer el envío de profesores japoneses a universidades filipinas con el objeto de fomentar las relaciones culturales entre los dos pueblos, según declaración hecha por el esta mañana en la oficina del Hon. A. Kimura, al despedirse del consul. "Estoy convencido"—dijo el profesor Oshima, que se marcha esta tarde con rumbo al Japon—"que el envío de profesores japoneses aquí, y el envío de profesores filipinos a Japon hará mucho para el fomento de nuestras relaciones culturales".

NOTICIAS DE ESPAÑA

El Comandante Franco llega a Nueva York enviado por el gobierno español como observador extraoficial de aviación

(De la "Associated Press")
Nueva York, 24 de diciembre.—El Comandante Ramón Franco, as de la aviación española, ha llegado aquí este día a bordo del "Navemar" para asumir su deberes de observador extraoficial de aviación representante de España en Washington.



COMANDANTE R. FRANCO.

El Comandante Franco, el primero en volar al través del sur del Atlántico, hazaña que realizó en 1926, dice que va a ser nombrado oficialmente agregado a la embajada española dentro de dos o tres meses.

España, según él, tiene el plan de aumentar considerablemente el número de sus aeroplanos militares, y se muestra particularmente interesada en la industria de la aviación americana.

El mejor regalo que España espera, es un año sin violencias ni revueltas (De la "Associated Press")
Madrid, 25 de diciembre.—Las Pascuas hallan a la república española con motivos de sentirse alegre, no obstante los días de adversidades por que ha pasado desde la última Navidad.

El presupuesto, que ahora se está revisando radicalmente probablemente se nivelará al completarse. El déficit, de existir, será pequeña.

Informacion cablegrafica de todas partes del mundo

El aya del hijo de Lindbergh, emplazada (De la "Associated Press")
Nueva York, 25 de diciembre.—Betty Gow, el aya que ha sido la última en ver vivo al niño Charles A. Lindbergh, secuestrado en la noche del primero de marzo de 1932, ha llegado aquí este día desde su patria natal, Escocia, a bordo del Aquitania, para declarar en la vista que comenzará el mes que viene en Fleminging, J. J. del asunto contra Bruno Hauptmann, acusado de secuestro y asesinato.

Dos chinos espías del Japon, arrestados en Rusia (De la "Associated Press")
Khaarovsk, U. S. S. R., 25 de diciembre.—Dos chinos de Manchukuo fueron arrestados este día en Turinog, a 150 millas al norte de Vladivostok, y han confesado, según informes de la agencia informativa Rosta, que estaban cumpliendo órdenes de oficiales japoneses de realizar trabajos de espionaje en el distrito, al este de la ciudad.

Eliminación de emigrados en el Sarre, pedida (Servicio Transoceánico)
Berlín, 24 de diciembre.—En una carta dirigida al Presidente Knox de la comisión de gobierno del Sarre, el comisionado especial del canciller Hitler en el Sarre pide enfáticamente la eliminación de todos los emigrados de las filas políticas. El comisionado hitleriano urge acción en el asunto.

Más arrestos se han practicado en Rusia (Servicio Transoceánico)
París, 24 de diciembre.—Los informes que se reciben aquí desde Moscú dan cuenta del arresto de un buen número de funcionarios civiles soviéticos en una de las mayores universidades soviéticas. Los profesores han sido acusados de relajamiento en el cumplimiento de su deber de combatir la alegada propaganda contra-revolucionaria de los grupos estudiantiles.

SE APLAZA EL ANUNCIO DE LA POLITICA NAVAL

Laval y Pietri creen que un silencio temporal creara mejor atmosfera

(De la "Associated Press")
París, 25 de diciembre.—El ministro del Exterior Pierre Laval y M. Pietri, ministro de Marina, han acordado este día aplazar el anuncio público de la nueva política de Francia sobre la limitación naval, confiados en que un silencio temporal contribuirá a crear una atmósfera de mejor inteligencia internacional.

Londres, 23 de diciembre.—La delegación naval japonesa aquí ha recibido instrucciones de Tokio este día, para que discuta con los delegados ingleses las posibilidades de un convenio de limitación, en lugar del tratado de Washington, denunciado por el Japon.

En los círculos navales y diplomáticos se cree que el movimiento es un esfuerzo del Japon de reanudar en la primavera las conversaciones que terminaron la semana anterior, pero las autoridades americanas lo califican de un nuevo empeño de forzar a los americanos e ingleses a descartar los principios básicos del tratado de Washington.

LOS ACUARENTENADOS CELEBRAN LA NAVIDAD

Una fiesta de cien maestros y niños en cuarentenas en Kiangsi, China

(De la "Associated Press")
Kuling, Kiangsi, 25 de diciembre.—Cien niños y maestros americanos aproximadamente, acuarentenados aquí debido a la epidemia de la escarlatina, no han permitido que la nostalgia natural del país propio disminuyera sus alegrías de Navidad.

Se cantaron villancicos de Navidad en inglés, francés y latín, proclamando el comienzo de una de las más agitadas fiestas de Navidad en las vidas de los pequeños. Vaudevillos de amateurs, dramas y exhibiciones de magia caracterizaron la celebración del día.

DISMINUCION DE INGRESOS ADUANEROS

París, 23 de diciembre.—El presupuesto de Francia para 1935, uno de los más grandes desde la guerra mundial, y basado en un déficit de casi mil millones de francos, ha sido aprobado finalmente por ambas cámaras parlamentarias este día.

Budapest, 23 de diciembre.—Después de 20 años de alojamiento de Rusia, Hungría ha recibido este día formalmente al primer ministro soviético, Alexander Bekshadine. En los comienzos de este mes, el día 3, otra nación centro-europea, Rumania, también recibió a su primer enviado del Soviet, Mikhail Ostrovsky, terminando así de una manera amistosa la larga e histórica controversia entre estos dos países sobre la rica provincia de Besarabia.

TRIBUNA LIBRE

ESTA SECCION esta destinada a articulos de actualidad y de interes publico. LA VANGUARDIA al publicarlos no se hace solidaria de los puntos de vista que en tales articulos expresen sus autores.

LA TEORIA DEL DR. TREPP

Por UN MEDICO EN EJERCICIO

Con la autoridad de que se sienta investido, el Dr. Andreas V. Trepp, experto en tuberculosis, acaba de lanzar ante los miembros de la delegación médica, en su última convención en Manila, su dictamen sobre el "pneumothorax" como elemento de tratamiento en la tuberculosis, ostensiblemente para consumo del público en general y de la masa de nuestros tuberculosos en particular.

El Dr. Trepp ha dicho: El Pneumothorax es la única cura para la tuberculosis. (La Vanguardia, Dic. 19, 1934, pág. 10, col. 1).

Lanzada semejante declaración por otro medico, quizás lo hubiésemos dejado pasar como un desahogo en estos tiempos pasuales. Pero lanzada por el Dr. Trepp, fuerza nos ha obligado a salir fuera de nuestras casillas. El Dr. Trepp es el "experto" en tuberculosis en Filipinas, importado por la Sociedad Antituberculosa, y admitido como tal, por las autoridades y una mayoría de nuestros medicos.

Para el Dr. Trepp, el pneumothorax, Concordamos con el criterio universal que opina que el pneumothorax aplicado sans passion et sans precipitation es una ayuda positiva en el mejoramiento del enfermo. Pero de está, a considerarla, como la única cura para la tuberculosis. De ningún modo, queridos colegas de la Convención médica.

El Dr. Trepp debía haber advertido de que para que el pneumothorax sea de beneficiosos resultados, no solamente se deben tener en cuenta sus indicaciones, prevenir y evitar los accidentes sino también debe ser completa y total en su aplicación, pues que los resultados de un pneumothorax parcial no solamente son negativos, si no hasta nocivos y perjudiciales para los efectos fisiológicos ulteriores del pulmón pneumotizado.

DR. F. RUSTIA SISON

DENTISTA
RAYOS-X
Tratamiento de la PIORREA sin OPERACION
ARIAS BLDG. R-214. Tel. 2-21-67
Altos de Palace Bazaar, Manila
Ave. Rizal y Carriedo

V. R. de Ocampo

MEDICO-CIRUJANO
Enfermedades del Estomago e Intestinos, Reclimenes Alimenticios, Cura Sin operacion de las "Almorranas"
925 Avenida Rizal Res. 1047 Arlegui
Tel. 2-31-95 Res. Tel. 2-41-84

POR ALGO ES

que la fama de las Pastillas del Dr. Becker para los riñones y vejiga aumenta con los años
Formulas en gratis: Ex. Aspirin 500 1/2; Potassium Nitrate 1/2; Oil Juniper Berries 1/4; Venice Turpentine 1/2; Food. Ferment 1/2; Food. Starch 1/2; Potassium USP 1/4; Tannin 1/4.

ALBERTO GUEVARA Y SANCHEZ
INGENIERO CIVIL
Diseños, Planos, Especificaciones, Calculo de materia.
641 F. Naval, Sampaloc. Teléfono 2-53-90

FINCAS - EN - VENTA

Manila y Suburbios
Precios Reducidos
Razon:
"LA URBANA"
Sociedad Mutua de Construcción y Préstamos
Paterno Bldg.
Calle Helios, Sta. Cruz

ALBERTO GUEVARA Y SANCHEZ

INGENIERO CIVIL
Diseños, Planos, Especificaciones, Calculo de materia.
641 F. Naval, Sampaloc. Teléfono 2-53-90

Sra. Paz Valle Cruz Vda. de Guingona

Primer Aniversario del Fallecimiento de la
Ocurred el día 27 de Diciembre de 1933.
Las misas que se dirán mañana, Jueves, 27 del actual en las Iglesias de San Beda, a las 5, 5:30, 6, 6:30, 7 a. m. y todas las misas en la Iglesia de San Juan, seran en sufragio del alma de la finada.

Sus padres, hijo y hermana, suplican a sus amigos una oración por el alma de la finada y asistan a cualquiera de dichas misas, por lo que les quedaran muy agradecidos.

Manila, 26 de Diciembre, 1934.

De la COLONIA ESPAÑOLA

Por Gloria Romero Salas Teléfono 5-62-29

Por el Sr. D. Carlos Carceller y para el joven Rafael Vallejo, ha sido pedida la mano de la gentil señorita Caridad Wutrit.

La boda se celebrará en Negros el 5 de enero del año próximo.

Para dar una serie de conciertos en Canton han salido ayer los Sres. D. Julio Esteban Anguita y D. Ernesto Vallejo.

Para el sábado 5 del mes próximo, ha sido fijada la boda de la bella señorita Pacita Araneta y Zaragoza, hija de Dña. Carmen Z. Vda. de Araneta, con el Sr. D. Luis Lopez Obieta, afecto al Banco de las Islas Filipinas.

La ceremonia se celebrará en la Basílica de San Sebastian a las seis y media de la tarde, celebrándose después la recepción en la residencia de la madre de la novia en la Calle R. Hidalgo.

Por hallarse ausente su familia, no podrá recibir a sus amistades el día 1 de enero, día de su fiesta onomástica el conocido optico español Dr. Manuel Sabater.

El Dr. Paul L. Stangl, y señora, de la Central Victorias, Negros Occ. anuncian el compromiso matrimonial de su hija Paulina Diana, con el Profesor Alejo F. de Alvarez, de Zamboanga, actualmente miembro de la facultad del Instituto Silliman, de Dumaguete, Neg. Or.

La boda tendrá lugar a mediados del mes de marzo.

NOTICIERO RELIGIOSO

Miércoles, 26 de diciembre.

Calendario de hoy: Ss. Santiago, Esteban, Protomártir diac., Dionisio y Zósimo pp. cc. Mariano y Giliana.

Calendario de mañana: Ss. Juan ap. evg., Máximo o. y Teofanes, Lidio, Teodora m. y Necorata v.

FOR LA VIRGEN DE GUIA

La Novena a la Virgen de Guía en la Ermita se celebra hoy para terminar el día 30.

Durante el Novenario, por las mañanas habrá misas a las 5:15 y a las 6:30 que será cantada todos los días, excepto los domingos, que se dará a las 8:00. Por las tardes a las 5:45 se dará comienzo a los cultos con la exposición de S. D. M., siguiendo el rezo del Santo Rosario, sermón, ejercicio de la novena y demás actos acostumbrados en las novenas.

CONGREGACION DE MARIAS

Hoy a las 5:30 de la tarde a la congregación de Marias tendrá su función en la iglesia de S. Ignacio encargándose de los cultos los turnos 21 y 23 presididos respectivamente por Da. Consuelo de Paredes y Da. Rafaela Vda. de Reyes.

EN LA S. CATEDRAL DE MANILA

Horario de misas y otras funciones religiosas: Días ordinarios: Misas de 8:00 y 8:45.

Días festivos: Misas de 6:00, 7:00, 8:00.

Días de domingo: Misas de 6:00, 7:00, 8:00 y 10:00.

Nota: Todos los domingos se enseña la catequesis a los niños y adultos desde las 8:00 hasta las 9:00 a. m. Y por la tarde a las 4:30 se pone de manifiesto el Santísimo Sacramento al que seguirá el rezo del Santo Rosario Letania Lauretana, Bendición y Reserva.

El primer miércoles de cada mes y en la Capilla parroquial se celebrará una misa de 6:00 con acompañamiento de armonium y otros motivos religiosos. Esta función solemne se hace en honor de la Pia Unión del Tránsito de San José.

Los primeros viernes del mes, la misa de 6:00 se dice en la Capilla del Sagrado Corazón.

Los días 24 y 28 de cada mes hay misas de 6:00 y 9:00 en honor de María Auxiliadora y de San Judas Tadeo, respectivamente.

Cada tercer domingo de mes hay una función solemne eucarística. A el Santísimo Sacramento y a continuación se reza la Estación Mayor quedándose así expuesto hasta las 5:00 de la tarde en que se dará comienzo el rezo del Santo Rosario, Letanías del dulce nombre de Jesús, Conmemoración mensual de María Auxiliadora. Procesión del Santísimo por el interior del templo, Bendición y reserva de Su Divina Majestad.

EN STA. CRUZ

Todos los martes hay misas en el altar de San Antonio de Padua a las 5:30 y a las 6:30 de la mañana.

Los Terceros Domingos hay procesión del Santísimo después de la misa de ocho.

EN SAN JEDDA

Horario de las misas en la Iglesia del Sto. Niño de Praga: Domingos solamente: 5:00, 5:45, 6:30, 7:15, 8:00, 9:30 y 11:00.

Días ordinarios: 5:00, 5:30, 6:00, 6:30 y 7:00.

Días de fiesta que no son domingos: 5:00, 5:30, 6:00, 6:30, 7:00 y 8:00 la última.

EN SAN AGUSTIN

Misas los domingos y días festivos: a las 5:00, 5:30, 6:00, 6:30, 7:00, 7:30 y 8:00.

Breve explicación del Evangelio en todas las misas.

Los domingos a las 5 de la tarde: Rosario y Bendición con el Santísimo.

Todos los sábados: Misas con oración.

El baile de Noche Buena, brillantísimo

La distinguida Sociedad Tiro al Blanco de Manila reafirmo su prestigio de espléndida anfitriona en el tradicional baile de Noche Buena celebrado en el edificio del club, el lunes 24 de diciembre. Todos los detalles de la fiesta evocaron a la numerosa y selecta concurrencia el boato y el esplendor de los bailes pasados.

Lo mejor de la Manila social cosmopolita, y la Manila oficial encabezada por el Gobernador General Frank Murphy estuvieron congregados en el club del Tiro, compartiendo por varias horas en los regocijos de la fiesta con los miembros del club. Los invitados fueron recibidos por el Presidente de la sociedad Sr. Vicente T. Fernandez y por el Secretario y el Tesorero, Señores Mariano Brias y Florentino Reyes. Además del Gobernador General, estuvieron en el baile Mr. y Mrs. William Teahan, el Senador William McAdoo, el Vice-Gobernador J. Ralston-Hayden y señora, una de las hijas de Mr. Hayden, y el Comandante A. Garfinkel.

El baile se prolongo con mucha animación hasta primeras horas de la madrugada. El 'buffet' servido por la Palma de Mallorca, succulento. Muchas de las damas asistieron con elegantes trajes de mestiza.

La boda tendrá lugar a mediados del mes de marzo.

Rumbosa fiesta de Navidad en Magalang

Bajo el managemento de Fe Lacson se celebró con gran animación el 23 de los corrientes el baile de Pascua de la sociedad 'Ding Malangan Caladua', Magalang, Pampanga. Amenizó el baile la Magalang Mountain Side Orquesta. Entre los concurrentes se hallaban las señoritas Rosario Luciano, Luzvimind H. Gwekoh, Arcadia Manaloto, Olimpia Santos, Delfina Luciano, Filomena Baluyut, Paz Cueco, Belen K. Lacson, Rosa Luciano, Remedios Santos, Salud Lacson, Carolina Vega, Carina Luciano, Purificación Santos, farmacéutica Rita Cueco, Priscila Lacson, Rosario Tumang, Josefina Luciano, Soledad Datu, Magdalena Ayuyao, Carolina Feliciano, Magdalena Narciso, Basilia Sanchez, Maria Luciano, Angela Gomez, Josefina Narciso, Mea-lagia Gomez, Magdalena Navarro, Rafaela Sanchez, Carolina Lacson, Purita Narciso, Eugenia L. Lising, Belen D. Lacson, Cristina Ganson, Angela Manaloto, Generosa Dizon, Nimiton Ayuyao, Leonila Lacson, señoras: Dr. Claro Feliciano, Dr. Servillano Ayuyao, Dr. Claro D. Ayuyao, Conr. R. Gwekoh, Isidoro Ayuyao, Andres Luciano, Jr., Patricio David, Pedro Navarro, Jose Luciano, Galo Lanzangan, Martin Mercado, Pablo Luciano, Ulpiano Navarro, Gerardo Feliciano, Raul Tecson, Luis Narciso, Francisco Gamboa, Aristides Luciano, Nicasio Lacson, Florencio Tumang, Salvador Lacson, Angeles Luciano, Agustín Alfonso, Serafin Lacson, Jose Galura, Jesus Dizon, Marcelo Lasing, Ernesto Dizon, Honorio Paras, Raymundo Sanchez, Jose P. Feliciano, Anastasio Calma, Marciano Sazon, Nemesio Dizon, Onofre Lacson, Silvestre Costo Jose Pineda y muchos mas.

EN LOS SALONES DEL TIRO AL BLANCO DE MANILA



El Gobernador General Frank Murphy, Mrs. Marguerite Murphy Teahan y Mr. William Teahan reunidos en el club del Tiro en la fiesta de Noche Buena. Detrás de ellos, están, el Presidente del club Don Vicente T. Fernandez, el Comandante A. Garfinkel, y el Alcalde Juan Posadas. En la fotografía de la derecha, el Presidente Fernandez dan do la bienvenida a una de las invitadas (Srta. Conchita Sunico).

Rho Alpha organiza una fiesta original



Srta. MACARIA MADRIGAL, Presidenta de Rho Alpha

Rho Alpha, la mas pujante y nutrida sociedad de señoritas establecida en Manila, esta organizando una fiesta, que por su magnificencia y originalidad, va a ser recordada por mucho tiempo. Este acontecimiento sera el preludivo de las grandes fiestas sociales de 1935. La fecha definitiva no esta fijada todavía, pero se sabe que sera en uno de los primeros dias de enero, del año entrante.

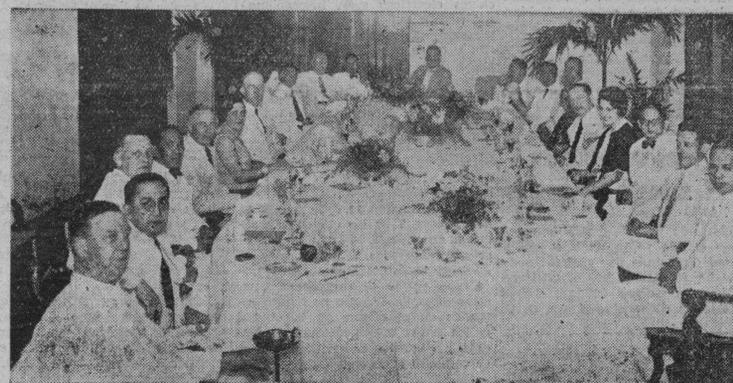
En la fotografía aparecen los comensales. De izquierda a derecha, alrededor de la mesa; E. M. Cousart, G. A. Daza, H. P. Talbot, J. S. Galvez, J. A. Kinkaid, Miss A. Cedrun, el huésped de honor Theo. V. Halsey, Theo. L. Hall, (gerente general auxiliar), Miss E. C. Brown, C. Jeturian, F. D. Wolcott, P. Bautista, S. G. Ofstedahl, D. D. Rivera, O. Kasner, A. B. Layno, J. McCain, Mrs. H. M. Worthen, J. E. H. Stevenot, (vice-presidente y gerente general), Mrs. R. J. Gonzalez, I. J. Reyes, F. Ocassen, F. A. Vick, y S. Javier.

Velada de Navidad ofrecida por alumnas de la F. E. U.



Una escena de la obra 'The F. E. U. Garden' presentada por alumnas de la escuela de taquigrafía de la Far Eastern University en su velada de Navidad. La obra, que presentaba un hermoso jardín con sus variadas flores y mariposas gusto mucho. Representaron flores de diferentes países las señoritas Soledad Nava, Milagros Soto, Rizalina Legazpi, Celestina Cantango, Zosima Luna, Elsie Chin y Benedicta Viumco. Las mariposas fueron: niñas Lourdes Reyes, Belen Gutierrez, Lillia Africa, y Vilma Alcantara. La niña Teresita Reyes represento a la F.E.U. Dirigió la funcion la Srta. Anita Crisologo.

Banquete en honor al Presidente de la Telephone Company



Theo. V. Halsey, Presidente de la Philippine Long Distance Telephone Company, fue huésped de honor en un espléndido banquete ofrecido en el Manila Hotel por los jefes de los varios departamentos de la compañía. En la fotografía aparecen los comensales. De izquierda a derecha, alrededor de la mesa; E. M. Cousart, G. A. Daza, H. P. Talbot, J. S. Galvez, J. A. Kinkaid, Miss A. Cedrun, el huésped de honor Theo. V. Halsey, Theo. L. Hall, (gerente general auxiliar), Miss E. C. Brown, C. Jeturian, F. D. Wolcott, P. Bautista, S. G. Ofstedahl, D. D. Rivera, O. Kasner, A. B. Layno, J. McCain, Mrs. H. M. Worthen, J. E. H. Stevenot, (vice-presidente y gerente general), Mrs. R. J. Gonzalez, I. J. Reyes, F. Ocassen, F. A. Vick, y S. Javier.

En el Cine Lyric

Ingenio, buen humor y una ironía salvaje, son los principales ingredientes del argumento de Gregory Ratoff, de sobre aventuras y desacuerdos que ocurren en los bodas espectaculares. El argumento fue filmado por la Paramount con el título de 'The Great Flirtation'. Esta cinta se exhibe en el cine Lyric. Es una producción de Charles Rogers.

En el Cine Fox

Una mansión de dos pisos, con todos los requisitos de un edificio extraordinario no solamente en su interior, sino tambien en su exterior fue construido expresamente para la filmación de la película, 'The Return of Terror', de la First National. Esta película se exhibe hoy en el cine Fox.

Nuevas Peliculas

El Teatro Metropolitan inaugura la temporada de 1935 con una nueva gerencia y con nuevas películas presentando la primera de la cisco del Monte, Rizal en los días ordinarios hay misas de 5 y 5:30. En los días festivos y domingos, 5:30 7 y 8.

En el Cine Grand

Dentro de poco se presentara en el Cine Grand la version cinematografica de la famosa novela de Wallace Smith, 'The Captain Hates the Sea', una obra que adquirió renombre universal por su interesantísimo argumento.

Advertisement for Parsons Hardware Co. featuring reconditioned pianos. Text: 'nuestros pianos reacondicionados se hallan ahora disponibles para aquellos que desean adquirir algo realmente bueno y barato! Estos pianos de segunda mano han sido arreglados por especialistas en los Estados Unidos y barnizados como nuevos—De magnifico tono y de apariencia bonita. PARSONS HARDWARE CO. 865 Echague Manila'

Advertisement for Milk Stout by Calder's. Text: 'PARA LAS MADRES QUE DAN EL PECHO Y LOS INVALIDOS MILK STOUT Calder's Despacho gratuito dentro de Manila P2.30 por cada docena de botellas pequeñas o P22.00 por cada caja de 10 docenas. Fabricada, y embotellada en la Gran Bretaña. Agentes Exclusivos The Manila Wine Merchants, Ltd.'

Fiesta Parisina y una Noche de la Princesa del Comercio en los 18 bailes carnavalescos de 1935

Los dieciocho bailes que se darán en el Palacio de las Danzas del Carnaval y Feria Comercial e Industrial de 1935, incluyendo el Baile Infantil de Disfraces y el Baile de Candidatas, que son dos acontecimientos anuales de este festival, cuyos nombres se han cambiado este año, son como sigue:

Baile de Candidatas, 9 de Febrero de 1935. Baile de Billiken, (En honor de los accionistas), Sabado, 16 de Febrero, chairman, Don Enrique Al-tavas. Noche de la Princesa del Arte, (Desfile de Bellezas Nacionales) Domingo, 17 de Febrero, chairman, Sr. Enrique Davila.

Baile Pan-pacifico, (En honor a los delegados a la convencion del Rotary), Lunes, 18 de Febrero, chairman, James King Steele. Noche de la Princesa del Comercio, (Noche de proclamacion bajo los auspicios de la Oficina del Comercio), Martes, 19 de Febrero, chairman, Cornelio Balmaceda. Baile Bohemio, (Bajo los auspicios del Bohemian Sporting Club, Miercoles, 20 de Febrero, chairman, Adolfo Garcia.

Baile de la Coronación, Jueves, 21 de Febrero, chairman, J. Pardo de Tavera. Far Eastern University Night, (Bajo los auspicios de la Far Eastern University), Viernes, 22 de Febrero, chairman, Sra. Belen E. Gutierrez.

Baile intercolegial, (Bajo los auspicios de la universidades y colegios de Manila), Sabado, 23 de Febrero, chairman, Sr. Geronimo T. Suva. Baile Infantil de Disfraces, Domingo, 24 de Febrero, de 4:00 a 8:00 p. m., chairman, Mrs. Carlos P. Romulo. Noche de Exhibición de Modas, Domingo, 24 de Febrero, 9:00 p.m., chairman, Sra. Victoria Lopez de Araneta.

Baile de Comparsas, (Para escuelas y colegios solamente), Lunes, 25 de Febrero, chairman, Sr. Francisco Zamora. Noche de presentación de Musas de los circulos sociales, (Presidida por la Srta. Filipinas y su corte), Martes, 26 de Febrero, chairman, Arturo de Santos.

Noche Parisina, (Presidida por la Srta. Visayas), Miercoles, 27 de Febrero, chairman, Gregorio P. Gutierrez. Noche de Comparsas, (Organizaciones privadas, grupos y clubs solamente), Jueves, 28 de Febrero, chairman, Antonio C. Torres.

Baile de la Prosperidad, (Presidida por la Srta. Mindanao), Viernes, 1 de Marzo, chairman, Marcial Zamora. Baile Universitario, Sabado, 2 de Marzo, chairman, Capitan Fidel V. Segundo.

Baile de la Srta. Filipinas, Domingo, 3 de Marzo, chairman, Representante Buenaventura Rodriguez. El consul Dunn elogia los prospectos del Carnaval

El consul general de la República de China en Filipinas, Hon. Tsoung Lung Dunn, en carta dirigida al director general del Carnaval, Sr. Arsenio N. Luz, felicita a éste por la edición de los prospectos del Carnaval que aquel considera no solo informativos sino también valiosos.

Ejemplares de estos prospectos según el consul Dunn han sido enviados a los diferentes puertos de China que tienen relaciones comerciales con el país.

El numero de piano y orquesta, con la prof. Lolita Heras de solista tambien fue uno de los mas ovacionados, como tambien el solo de canto de la Sra. Montserrat Iglesias-Mazoni.

El 'Concerto' de Tchaikowsky fue ejecutado con admirable acierto por el profesor Ramon Tapales, violin, y la orquesta Filarmónica.

Cerro el programa el coro de alumnos y alumnas del Conservatorio, que canto espléndidamente el 'Christmas Carol' del Dr. Francisco Santiago, director del Conservatorio.

En resumen, un programa magnífico.

Forman el reparto, Victor McLaglen, John Gilbert, Walter Connolly, Alton Skipworth, Wynne Gibson, Helen Vinson, Taia Birrel, Donald Meek, John Errol, Walter Catlett, Claude Gillingwater, Emily Fitzroy, Arthur Treacher, Akim Tamiroff, Luis Alberni, James Blakeley, y Fred Keating, famoso en los teatros de Nueva York.

El dolor del lumbago sólo lo quita una reacción vigorosa de la sangre. Y esta reacción la produce una ligera aplicación del Linimento de Sloan. Primero siente un calor muy agradable y luego nota con sorpresa que el dolor ha desaparecido. La sangre ha reaccionado.

Ya sea el dolor producido por reumatismo, ciática, contusiones, golpes, enfriamientos, torceduras, cansancio muscular, el Linimento de Sloan se lo quita.—Adquiera un frasco y tenga el alivio a mano.

Large advertisement for Sloan's Liniment. Features an illustration of a man with back pain and text: 'La vitalidad de sus niños a dura prueba. La Naturaleza es implacable en la selección de los idoneos para la vida. En una forma u otra va eliminando a los débiles... y las primeras pruebas son las enfermedades de la niñez, como sarampión, tos convulsiva, resfriados, etc., sin contar las crisis de la dentición y del desarrollo, tan delicadas de por sí. Para que sus niños superen favorablemente tales peligros, haga lo que hacen millones de padres previsores: déles metódicamente la Emulsión de Scott, de aceite de hígado de bacalao. Contiene en abundancia las valiosas vitaminas A y D. La vitamina A es absolutamente indispensable para estar sanos. Es el elemento vital que defiende contra infecciones, ayuda el crecimiento, conserva las glándulas en buen estado. La vitamina D es esencial para que los huesos y dientes se desarrollen fuertes y bien, sin deformaciones. Además la Emulsión de Scott tiene la ventaja de ser de agradable sabor — y muy fácilmente digerible. Sus niños sentirán bien pronto los beneficios de Scott. Se pondrán más rosados, vigorosos, despejados. Désela desde hoy mismo; pero no acepte imitaciones inferiores. Exija la Emulsión de Scott legítima, con la marca del pescador con el bacalao a cuestas. FORMULA OF SCOTT'S EMULSION—Cod Liver Oil, 29.033%; Glycerine, 12.997%; 1% Solution of Hypophosphites of Lime and Soda, 56.969%; Flavoring, 1.984%; Flavoring, 1.182%. Approved and Registered by the Board of Pharmacy. El dolor del lumbago sólo lo quita una reacción vigorosa de la sangre. Y esta reacción la produce una ligera aplicación del Linimento de Sloan. Primero siente un calor muy agradable y luego nota con sorpresa que el dolor ha desaparecido. La sangre ha reaccionado. Ya sea el dolor producido por reumatismo, ciática, contusiones, golpes, enfriamientos, torceduras, cansancio muscular, el Linimento de Sloan se lo quita.—Adquiera un frasco y tenga el alivio a mano. Linimento de SLOAN MATA DOLORES Terpine Tincture Capsicum 73.345%, Ammonia Water 26.0 0.085%, Oil Pine 6.770%, Oil Sassafras 1.280%, Oil Camphor 12.162%, Methyl Salicylate 1.500%.'

Advertisement for Naturool hair treatment. Text: 'El enemigo de la Vejez Devuelve al cabello su primitivo color. Aparecerá y se sentirá 20 años más joven. DEPOSITO CENTRAL: BOTICA DE SANTA CRUZ, PLAZA GOITI, MANILA'

# BACHRACH SERA AGENTE DE LOS NUEVOS DE VAUX

Los nuevos coches llegarán a Manila hacia el mes de marzo próximo

La agencia exclusiva de los automóviles bantam De Vaux, en Filipinas ha sido dada a la Bachrach Motor Company, establecido en el Area del Puerto, de acuerdo con un cable recibido aquí antes de las Pascuas de Navidad por Mr. E. M. Bachrach, Presidente de la compañía.

Esta concesión de una agencia exclusiva de De Vaux es el resultado de una conversación telefónica entre Mr. Bachrach y Norman De Vaux, presidente de la De Vaux Motors Company que son amigos personales.

Cuando Norman De Vaux se hizo presidente de la Durant Motor Co. en California, Bachrach fué su exclusivo distribuidor en Filipinas, y más tarde, cuando De Vaux y el Coronel Elbert Hall adquirieron la compañía y fundaron su propia compañía llamada De Vaux-Hall Motor Corporation, la Bachrach Motor Co. de Filipinas continuó distribuyendo exclusivamente los productos de esta compañía.

El Coronel Hall fué el vicepresidente de la Continental Motor Co. compañía que también estuvo representando Bachrach and Co. en Filipinas.

La Continental Motor Co. adquirió más tarde la De Vaux Motor Co. y trasladó sus fábricas de Oakland, California a Detroit. Los productos de esta nueva corporación, los Ace Flyer y Beacon fueron de los más populares en América y en otras partes del mundo. Otra vez volvió a encargarse de la fábrica Norman De Vaux, y ahora, la compañía ha vuelto a llamarse De Vaux Motor Co. de California.

Al principio se dijo que la nueva corporación iba a fabricar coches de seis cilindros, y Bachrach Motor Co. que ya son los agentes en Filipinas de los famosos coches Nash y LaFayette, de seis cilindros, desistieron de su propósito de vender los nuevos coches para no competir con aquellos. Más tarde con el consejo de Mr. Bachrach, Mr. De Vaux decidió fabricar coches de cuatro cilindros con el nombre de "De Vaux".

De acuerdo con el cablegrama, los primeros coches con el nombre de De Vaux se recibirán en Manila hacia el mes de marzo del año que viene, pero vendrán algunas muestras antes de ese tiempo. El cablegrama recibido por Mr. Bachrach dice lo siguiente:

"Embá, Manila. "Le informo con placer de que la agencia de nuestros productos ha sido dada a ustedes por decisión directa de la compañía. Los rumores de que se fabricarán otra clase de motores no se confirman. Los motores del nuevo De Vaux serán de cuatro cilindros, y la excepción es que tendrán un bastidor más rígido, una transmisión sincronizada y semi-eléptica, una carrocería fuerte, y un radiador a lo moderno, lo mismo que su distancia entre ejes. Todo esto se hace de acuerdo con las exigencias del motorismo moderno en las Islas Filipinas. La primera remesa desde San Francisco se hará el mes de marzo de 1935, y le escribiremos más detalladamente sobre las condiciones. Felices Pascuas y Próspero Año Nuevo". (Fdo.) Norman De Vaux"

## TRABAJO "EXTRA" DE INMIGRACION

Dos horas de trabajo 'extra' por la tardes con el fin de dar cima a muchos asuntos de inmigración aun no decididos debido a las navidades es lo que han pedido esta mañana los agentes de inmigración al administrador de Aduanas, el Sr. Aldanese accedió a la petición.

## ULTIMO DIA IDEAL

10, 11:50 a. m.  
1:40, 3:30, 5:20, 7:10,  
9 p. m.  
PRECIOS DE MATINE  
Hasta 3:30 p. m.

## EL MAS ESTUPENDO ESPECTACULO DE MUSICA, AMOR y RISAS

# THE MERRY WIDOW

(La Viuda Alegre)

## MAURICE CHEVALIER JEANETTE MAC DONALD

Dos famosas estrellas... la celebrada obra de Franz Lehár... un romance encantador y magnífico!

## SAVOY

Doble Programa y Vaudeville "THE DARK HAZARD" Ed. G. Robinson "MELODY IN SPRING" Lanny Ross, Ann Sothorn, Charlie Ruggles En la Escena "THE MERRY-MAKERS" en un vaudeville superior con TOYTOY Amánding Montes y todos sus favoritos

# Nuevas leyes obreristas se pondrán en ejecución cuanto antes por Torres

Un edificio de dos o tres pisos para alojar a doscientas familias y nombramientos de diecisiete defensores públicos

Desde los primeros días del año entrante el Departamento del Trabajo pondrá en ejecución todas las mejoras aprobadas por la Legislatura para la protección de los obreros de la ciudad y de provincias. Algunos de los primeros pasos que se han de dar tendente a este fin serán la construcción de un edificio doble de dos o tres pisos con suficiente capacidad para proporcionar alojamiento a unas 200 familias de obreros y luego el nombramiento de 17 defensores públicos para representar a los obreros necesitados ante los tribunales de justicia.

El Secretario Torres ha anunciado que someterá al Gobernador General las recomendaciones necesarias tendientes a este objeto y expresó la confianza de que no surgirán obstáculos para la realización de sus planes.

Estos dos proyectos cuya ejecución el Secretario Torres se propone llevar a cabo cuanto antes están autorizados por dos nuevas leyes firmadas por el Gobernador General. Estos dos proyectos son considerados como de los más constructivos que se han aprobado en el pasado período de sesiones de la Legislatura. En los círculos gubernamentales y políticos se considera el proyecto que crea los puestos de defensores públicos como una medida social efectiva y que coica a las islas a la altura de los países más progresivos del mundo.

La ley que crea los puestos de defensores públicos no solamente revolucionará el problema social de las islas sino que introducirá reformas radicales en la ley de procedimiento que se sigue en nuestras cortes de justicia incluyendo el trato que se debe de dispensar a los acusados. Mediante la creación de estos puestos quedará prácticamente abolido el empleo de torturas en la investigación de supuestos criminales para arrancar de los mismos confesiones comprometedoras. El lo sucesivo no será la única finalidad del gobierno reunir pruebas que pueden demostrar la culpabilidad de un acusado sino también conocer evidencias que exoneren a la víctima y aseguren su protección contra la opresión y las persecuciones.

En cuanto a la construcción de "tenement houses" el plan es darles en arriendo a las familias obreras. El alquiler de estas casas, según los planes hasta ahora esbozados no bajarán de P10.00 mensuales. El presupuesto destinado para estas casas de obreros es de P250,000.00.

El Secretario Torres dice que por de pronto hay el plan de construir uno de los edificios en Intramuros, sobre un terreno de la propiedad del gobierno cerca al Port Area. También los obreros residentes de Tondo y San Nicolas han enviado peticiones al departamento pidiendo que dichos "tenement houses" se construyan en dichos dos distritos donde hay gran número de familias obreras.

## Pensionados a los pueblos malayos sugiere Bocobo

El envío de filipinos a los pueblos malayos del Sur para que estudien su cultura y civilización sería muy provechoso en estos tiempos en que estamos en vías de ser independientes, según el Presidente Jorg Bocobo de la Universidad de Filipinas.

## RADIO

ULTIMOS 2 DIAS DOBLE PROGRAMA "BORN TO BE BAD" con Loretta Young y "BLOOD MONEY" George Bancroft Hasta 4 p. m. . . . . 20c-40c Después de 4 p. m. . . . . 30c-50c

## SIGN OF THE CROSS

COMENZANDO EL VIERNES! "GREAT FLIRTATION" HOY

## SAVOY

Doble Programa y Vaudeville "THE DARK HAZARD" Ed. G. Robinson "MELODY IN SPRING" Lanny Ross, Ann Sothorn, Charlie Ruggles En la Escena "THE MERRY-MAKERS" en un vaudeville superior con TOYTOY Amánding Montes y todos sus favoritos

# OPERADORES DE AUTO-CALENAS HAN TRIUNFADO

Una práctica de la Meralco es censurada por la Comisión de Servicios

Los dueños de autocaleñas han ganado su pleito ante la Corte Suprema, habiéndose confirmado la decisión de la comisión de servicios públicos concediendo certificados de conveniencia pública para operar dichas autocaleñas dentro de la ciudad y municipios limitados a Bernabé Reyes y otros más.

En esta decisión la Corte deja a la comisión de servicios públicos la adopción de las medidas que crea necesarias de tiempo en tiempo para proteger tanto los intereses del capital invertido como del público. Al apelar de la decisión de la comisión ante la Corte, la Meralco, como uno de los oponentes, alegó que dicha comisión erró entre otras cosas al no declarar que el servicio solicitado era para la operación irregular de autos mígdet que no promueven el interés público.

La práctica de los inspectores de la Meralco de entrar en las casas de los abonados para cortar la luz sin previo permiso, ha sido censurada por la Comisión de Servicio Público al decidir el caso denunciado por una mujer llamada Silvana del Rosario. La Comisión también censura la práctica de la Meralco de pagar compensación a sus inspectores en forma de una comisión a base de lo que se haya cobrado de los abonados afectados. Esta práctica, según la decisión, es objetable toda vez que alenta a los inspectores a hacer asaltos injustificados a las casas de los abonados de la compañía meramente con el objeto de ganar su comisión.

## Para aumentar los ingresos de Manila

Un proyecto de ordenanza enmendando cuatro capítulos de las ordenanzas revisadas y que tiende a aumentar en P71,671.95 los ingresos de la ciudad por electricidad y construcciones eléctricas, ha presentado el concejal Mateo Herrera, presidente del comité de ingeniería y obras públicas. El proyecto, según dicho edil, es producto de un estudio e investigación de parte de un comité nombrado por el Alcalde Tomás Earnshaw. Ha sido endosado al comité de incendios de la Junta.

Con este proyecto, el concejal Herrera desea que todas las instalaciones eléctricas sean inspeccionadas y dice que ahora, por falta de personal, algunas son inspeccionadas y otras no y la ciudad de ese modo deja de cobrar no pocos derechos de inspección. Para la protección del público, también desea que en vez de ser anual la inspección sea una vez cada dos o

cuatro años, reduciendo a la mitad los derechos que se cobran hoy. Asimismo se desea que la ciudad use los mismos postes de la Meralco para la alarma de la policía y los bomberos, economizando así grandes gastos por instalar postes propios.

Los derechos que se tratan de cobrar no serán ningún gravamen para el público, pues se cobrará a los electricistas y compañías eléctricas, dice el concejal Herrera.

# El Alcalde da aguinaldo a los pobres



El Alcalde Juan Posadas ayudado por su señora estuvo ocupadísimo durante todo el día de ayer, distribuyendo aguinaldo entre los niños pobres que viven en los distritos más poblados de la ciudad. En la fotografía de arriba se ve al alcalde Posadas y su señora distribuyendo juguetes en uno de los centros de distribución establecidos en Manila.

# PROGRAMAS de RADIO

## KZRM

Miércoles, Diciembre 26  
6:10 p. m.—Informaciones en castellano.  
6:30 p. m.—Informaciones en inglés.  
7:00 p. m.—Johnny Harris y sus Rhythmic Kings, y Betty O'Malley—When he comes home to me My old flame Don't let it bother you The very thought of you Can this be the end of love.  
7:55 p. m.—Philippine Safe Council.  
7:45 p. m.—Programa de Elizalde y Compañía—Olga Hland, pianista.  
8:00 p. m.—Max Lazo y sus hawaianos.  
8:15 p. m.—Western Equipment and Supply Company—Matinata—Techemacher—Leoncavillo John Charles Thomas, barítono Jascha Heffetz, violinista Zeardras from Die Fledermaus—Richard Strauss Elizabeth Rethberg, soprano Hungarian Dance No. 1—Brahms. Philadelphia Symphony Orchestra, bajo la dirección de Leopold Stokowski.  
8:30 p. m.—Hermana Howell.  
8:50 p. m.—Cotizaciones.  
9:00 p. m.—Noche Locana.  
9:30 p. m.—Programa sinfónico—Symphony in G major (Surprise)—Haydn Bolero—Ravel Boston Symphony Orchestra, bajo la dirección de Serge Koussevitzky. Romeo and Juliet—Tschalkowsky. Philadelphia Symphony Orchestra, bajo la dirección de Leopold Stokowski.

## KZIB

Miércoles, Diciembre 26  
5:00 p. m.—Notas del mercado.  
5:05 p. m.—Programa de Tom Cristostomo y otros.  
5:40 p. m.—Programa español.  
6:10 p. m.—Programa Filipino—"Sampaloc Music Circle".  
6:40 p. m.—Programa de The Song Magazine.  
7:00 p. m.—"The Voice of Destiny"—Alexander.  
7:15 p. m.—Programa de estudio.  
7:30 p. m.—Programa patrocinado por la Farmacia de Dolores Paterno y Zamora.

## KZEG

Miércoles, Diciembre 26  
2:00 p. m.—Música popular.  
3:00 p. m.—Hora española.  
4:00 p. m.—Programa sinfónico—Symphony No. 3 in E flat (Eroica)—Beethoven. Philharmonic Symphony Orchestra, bajo la dirección de Wilhelm Mengelberg.  
In the Steps of Central Asia—Borodin. London Symphony Orchestra, bajo la dirección de Albert Coates.  
6:00 p. m.—"Variedades".  
6:45 p. m.—Programa de la Thompson Electrical Co.  
7:00 p. m.—Música para la cena.  
7:15 p. m.—Porta Pueo Company.  
7:30 p. m.—Programa de A. B. Villanueva and Sons.  
7:45 p. m.—Cantos populares.  
8:15 p. m.—Western Equipment and Supply Co.  
8:30 p. m.—Noche de ópera—Selecciones de "Parsifal" por Wagner. Cantada por artistas de la Berlin State Opera, bajo la dirección de Karl Muck. Papeles principales: Gottlieb Pistor, tenor, en el papel de Parsifal Ludwig Hoffman, bajo, en el papel de Gurnemanz, Cornelius Bronnstedt, barítono, en el papel de Amfortas.

## HALLADA

Alma Bella, la artista de cine filipina que desapareció hace algunos días y que fue muy buscada por la Policía Secreta por que se creyó que había sido víctima este alguna jugada, fue hallada este día por los miembros de la División de Investigación en una casa de Manila. La artista desaparecida alega que estuvo en la casa de su hermana.

### ULTIMO DIA 10 A. M. GRAND 10 A. M.

Después: 11:50, 1:40, 3:30, 5:20, 7:10, 9:00 P. M.

30 GRANDES ESTRELLAS  
7 CANTOS SENSACIONALES  
en  
GIFT of GAB

con EDMUND LOWE RUTH ETING Gloria Stuart Phil Baker Paul Lukas Chester Morris Binnie Barnes Karloff Graham McNamee Alice White

## ULTIMO DIA 10 A. M. GRAND 10 A. M.

Después: 11:50, 1:40, 3:30, 5:20, 7:10, 9:00 P. M.

### 30 GRANDES ESTRELLAS 7 CANTOS SENSACIONALES en GIFT of GAB

con EDMUND LOWE RUTH ETING Gloria Stuart Phil Baker Paul Lukas Chester Morris Binnie Barnes Karloff Graham McNamee Alice White

Este Teatro Se Cerrará Temporalmente los Días 27 y 28 de Diciembre para completar la Instalación de un Equipo Sonoro de Amplia Extensión de "Western Electric"

## SE RE-ABRIRA EL 29 DE DICIEMBRE CON

# ALL ABOARD THE LOONEY LINER!

Your passport to Pandemonium!

# The CAPTAIN HATES THE SEA

A Lewis Milestone Production with VICTOR MCGALEN ALISON SKIPWORTH WYNNE GIBSON HELEN VINSON Walter Connolly Fred Keating Leon Errol Walter Catlett Tala Birrell Story and Screen play by Wallace Smith Directed by Lewis Milestone COLUMBIA PICTURE

# RETURN OF THE TERROR

Una Película Warner Bros. 10:00 A. M. Primera Función DESPUES: 11:50, 1:40, 3:30. 5:20, 7:10, 9:00 P. M.

# 98 AZUCAREROS DE CABIAO SE BENEFICIARAN

Recibirán su participación en fondos de impuestos de utilización pronto

Noventa y ocho plantadores de cañadule de Cabiao, Nueva Ecija, recibirán su participación de beneficio en el impuesto de utilización que se va a distribuir según se supo ayer del Dr. Carl N. Rosenquist, de la oficina local de la administración azucarera. Los cheques para estos pagos de beneficio ya se están preparando en la actualidad.

La distribución de los cheques se iba de hacer ayer para hacerla coincidir con las Pascuas, pero la oficina de la administración azucarera no pudo completar la preparación de los cheques en vista de que algunos de los plantadores no han sometido aun sus contratos firmados.

Ayer corrió el rumor en los círculos azucareros en el sentido de que se suspendió el pago de beneficio a los plantadores debido a algunos defectos en los contratos. El Dr. Rosenquist, sin embargo, desmintió esto anoche y manifestó que no se ha hecho ni pensado en semejante suspensión.

Mr. Conway, de la oficina local de la AAA también negó que se haya suspendido los pagos de beneficio a los plantadores.

## Rohrer es nombrado miembro de un concejo

El nombramiento del sexto miembro de la facultad universitaria para ser miembro del Concejo Americano del Instituto de Relaciones del Pacífico acaba de ser anunciado. Es Mr. Harvey V. Rohrer, instructor del departamento de ciencia política de la Universidad de Filipinas.

Por medio del trabajo del instituto, los pueblos y condiciones de los países en el Extremo Oriente son estudiados por los hombres de la facultad de las varias instituciones de enseñanza superior en este y otros países. Los resultados de estos estudios son compilados en un esfuerzo de producir mejor inteligencia de las relaciones culturales y normas de vida de estos pueblos del Extremo Oriente.

## METROPOLITAN

Ultimos 2 Dias  
1:00 P. M. Primera Función  
Después: 3, 5, 7, 9:00 P. M.

Si viera solamente su esplendor, se deleitaran sus sentidos!  
Si oyera su melodía, se emocionaría su alma!

## CARAVAN

AN ERIC CHARELL PRODUCTION  
A FOX Picture with CHARLES BOYER LORETTA YOUNG JEAN PARKER PHILIPS HOLMES-LOUIS FAZENDA EUGENE PALLETTE G. AUBREY SMITH CHARLEY CRAWFORD NOAH BEERY EXECUTIVE PRODUCER ROBERT T. KANE DIRECTED BY ERIC CHARELL From story by Melchor Lengyel Music by Werner Richard Heymann

## VIERNES

# THE HEART OF THWARTED MOTHERHOOD!

# FRANCIS Dr. Monica

Warner Bros. 4-Stage Sensation with WARREN WILLIAM VERREE TEASDALE

# LAUREL Y HARDY EN "BABES IN TOYLAND" NUEVE ROLLOS DE ALEGRE SALUTACION DE AÑO NUEVO EN EL CINE IDEAL MAÑANA

## "BEBES EN JUGUETERIA"

## Laurel y Hardy Como Aparecen En Bebes En Jugueteria

## 'Bebes en Jugueteria' fue filmada en dos unidades

### Reperto

STANLEY DUM .....	STAN LAUREL
OLIVER DEE .....	OLIVER HARDY
BO-PEEP .....	Charlotte Henry
TOM-TOM .....	Felix Knight
BARNABY .....	Henry Kleinbach
WIDOW PEEP .....	Florence Roberts
SANTA CLAUS .....	Ferdinand Munier
TOYMAKER .....	William Burress
MOTHER GOOSE .....	Virginia Karns
LITTLE BOY BLUE .....	Johnny Downs
CURLY LOCKS .....	Jean Darling

y mas de cien artistas que interpretaran los papeles encantadores de Little Boy Blue, Jack and Jill, Capercucita Roja, el Viejo Rey Cole etc.

### Sinopsis

Oliver Dee y Stanley Dum, aprendices de fabricantes de juguetes en el Reino de los Juguetes, van para pagar la hipoteca de la Viuda Peep, con dinero pedido prestado de su patrono.

Con la hipoteca ya pagada, la Viuda Peep que vive en El Zapato podra hacer frente a Barnaby, el unico villano de Jugueteria, que es un ardiente pero desafiado pretendiente de Bo-Peep, la adorable hija de la Viuda Peep, que tiene dos veintenas de años menos que Barnaby.

Stanley, el Bobo, comete un disparate al transmitir un pedido de Santa Claus y el Fabricante de juguetes manufactura 100 soldados-maquinas de madera, de seis pies de alto, cuando lo que se deseaban eran 600 soldados de un pie de estatura. El Fabricante, encolerizado, ordena a Stanley y Oliver que devuelvan los soldados a un cajon. Oliver, al hacerlo así, toca accidentalmente el boton que pone en función a los soldados-maquinas. Los soldados de madera destroran el cajon y destruyen el almacen de juguetes, Stan y Oliver son expulsados.

Vuelven a casa, cabizbaños, y sin blanca. Aqui se enteran de que a menos que paguen la hipoteca, Barnaby insistira en casarse con Bo-Peep, que esta enamorada y comprometida con Tom-Tom, un joven apuesto de Jgueteria.

Recurren a un subterfugio para obtener el escrito de hipoteca, metiendo a Oliver de rondon en la casa de Barnaby, confiando de este modo en sustraer el documento y destruirlo. Barnaby descubre el ardid y manda arrestar a los dos. Son sentenciados a un chapuzon y a destierro a Bogieland: el castigo impuesto a todos los malhechores en el reino de Jugueteria.

Con todos los personajes amados de Jugueteria como espectadores, Oliver sufre el chapuzon en la languita de la aldea. El espectáculo es tan horrible que Bo-Peep no puede resistirlo. Ruega a Barnaby que retire la acusación. El se aviene, a condición de que ella le conceda su mano. Bo-Peep le propone un convenio. Si Barnaby retira los cargos y en el día de su boda, destruye el escrito de hipoteca, ella sera su esposa. El convenio se pacta y Stan y Oliver son puestos en libertad.

Pero estos dos chicos deciden no permitir que Bo-Peep se case con Barnaby. Oliver toma la determinación de poner a Stan en lugar de Bo-Peep, cuando llegue la hora de que esta vaya al altar, y le viste con un traje nupcial.

La ceremonia se celebra y Barnaby es completamente engañado. Después de la ceremonia, entrega a Stan, confundiéndola siempre con Bo-Peep, el escrito de hipoteca. Oliver se apresura a cogerlo y romperlo. Y cuando Barnaby levanta el velo de la novia para besarla, se queda atonito ante la cara estúpida de Stan el Bobo. Su furia es in-



descriptible pero nada puede hacer.

Jugueteria se llena de júbilo al saber que el ardid ha sido exitoso. Barnaby queda agobiado de ridículo pero el villano aun no esta completamente vencido. Decide vengarse de Bo-Peep, de Tom-Tom, de Stan y Oliver. Comienza por secuestrar a los Tres Cerditos, que son los favoritos de Jugueteria, y coloca sus sombreritos, sus flautas y algunos rollos de salchichas, supuestos restos mortales de los cerditos, en la casa de Tom-Tom. El reino entero se queda consternado ante este secuestro de cerdos.

Barnaby conduce a la policia al domicilio de Tom-Tom. Las puer-

tas se encuentran y Tom-Tom es arrestado. Es arrestado a Bogieland por el Rey Cole.

Mientras las puertas de Jugueteria se abren para dar paso al desterrado Tom-Tom, Oliver sorprende a Stanley masticando una de las salchichas. Y descubre que estan hechas de carne de vaca y no de cerdo. Caen en la cuenta, al instante, de que Tom-Tom ha sido víctima de una venganza. Trata de informar al Jefe de Policia pero nada consigue. Por tanto, va presurosamente a casa de Barnaby—encuentra al pequeño cerdito y lo lleva a las autoridades correspondientes. Sin embargo, ya es tarde para salvar a Tom-Tom. Este ya esta rio-

to de la musica, Gus Meins fue el encargado de todas las escenas en la version al lienzo de la opereta de Victor Herbert, en que no se presentan principalmente a Laurel y Hardy. Entre estas se encuentran una mayoría de las escenas de Duenderia, o el reino de los duendes, así como tambien muchos de los pasajes introductorios.

Ayudando a los dos directores en toda la producción, trabajaron John Swallow, director lirico y Harry Jackson, encargado de la orquesta sinfonica. Un gran plantel de directores de numeros coreograficos tanto individuales como en conjunto, seis directores auxiliares y cuatro consejeros tecnicos, completan el personal ejecutivo de producción encabezado por L. A. Frenck, gerente de producción.

Por el hecho de que ocupo casi tanto espacio como una calle genuina de aldea, el escenario mas grande del mundo para películas habladas y sonoras tuvo que construirse para esta película, con el fin de dar lugar a las escenas en la calle aldeana de Jugueteria o el reino de los juguetes, en 'Bebes en Jugueteria'.

abajo en la barca que conduce a los desterrados a Bogieland, el reino de los Duendes. A su lado esta Bo-Peep, que en el último momento, abandonó los juegos para acompañarle.

Indignado ante la trama vengativa, Jugueteria persigue a Barnaby que por un pasaje secreto, se fuga al reino de los Duendes. Esta coaligado con los habitantes de aquel sitio siniestro.

Mientras ocurre todo esto, Stan y Oliver, conmovidos por las lágrimas de la viuda, parten para el reino de los Duendes para salvar a Tom-Tom y Bo-Peep. Llegan a tiempo de arrebatárselos de las garras de Barnaby y sus horribles Duendes. En el combate, destruyen a algunos de los Duendes y después se escapan. Son perseguidos. Logran, sin embargo, encontrar el pasaje secreto por que paso Barnaby y llegan a Jugueteria.

Barnaby y los Duendes, en un intento de recapturar a Bo-Peep y Tom-Tom, atacan Jugueteria. Obligan a los habitantes a meterse en sus casas y se apoderan de Tom-Tom. Le atan a un cohete gigantesco pero antes de que pudieran encenderlo y lanzar a Tom-Tom a los espacios, Stan y Oliver llegan de nuevo para salvar a este.

Comprendiendo que tenían que hacer algo eficaz, habian decidido valerse de los soldados-maquina de madera. Poniéndose guarda a toda prisa, los lanzan contra los Duendes. Al son de marcha inmortel de Victor Herbert, "La Marcha de los Juguetes", los soldados repelen a los Duendes hacia un rio infestado de cocodrilos. Tom-Tom es desatado del cohete y Barnaby es puesto en su lugar. El gran petardo es encendido. Vuela a los cielos y cuando estalla, traza en llamas estas palabras: "And They Lived Happily Ever After". (Y desde entonces vivieron felices para siempre).

# SE ESTRENA MAÑANA



PRIMERA FUNCION A LAS 10 A. M.  
DESPUES: 11:50—1:40—3:30—5:20—7:10 y 9 P. M.

## PRECIOS DE MATINE

De 10 A. M. a 3:30 P. M.  
Butacas.... \$0.30 Palcos.... \$0.70

### EN SU MAS RECIENTE PELICULA QUE LE HARAN REIR Y ALEGRARSE EN LAS PRESENTES FIESTAS!

# STAN LAUREL • HARDY OLIVER

en

## "BABES IN TOYLAND"

Una fantasia para todas las edades... niños grandes, niños pequeños, viejos y jóvenes, pasarán una hora y media de risas sin fin!

### ENCANTADOR!

Una comedia superfantastica, con música fascinadora en la que Laurel y Hardy alcanzan un éxito estupendo que perdurará en los anales de la historia cinematografica. Divertida y romántica, el argumento de "Bebes in Toyland" tal como se ha filmado, es realmente excepcional como entretenimiento, dicen los criticos.

No Se Olvide De Traer A Los Niños---Porque Se Divertiran Como Nunca!



### FANTASIA!

Venga con nosotros a la Villa de los Juguetes. Conozca al adorable Stanley Dum y Oliver Dee, la Srta. Bo Peep y su madre, la viuda; vea al descorazonado Barnaby, el usurero que tiene hipotecada la casa de Peep y guarda la hipoteca en el zapato; se extasiará Ud. oyendo cantar a Tom Tom, el hijo del Flautista; se emocionará con la marcha de los soldados.

Con Un Reparto De Exitos De Canto---Entre Ellos:

"Toyland"—"I Can't Do That Sum"  
"Castles in Spain"—"March of the Toys"

# EN LAS AULAS de la EXPERIENCIA

Por DOROTHY DIX

Vosotras las esposas que os quejais de que vuestros maridos están absortos en los negocios, estaríais dispuestas a abandonar los lujos a cambio de la compañía de ellos?—A la chica de 18 años "que nunca se casara" le resta aun mucho tiempo para cambiar de parecer.

**ESTIMADA MISS DIX:** Soy una de esas mujeres que son esposas de nombre únicamente, como solía decir Laura Jean Libby, porque mi marido en realidad está casado con sus negocios. Estos absorben todo su tiempo e interés. Es lo único que en realidad le interesa, lo único en que piensa. Es lo único que causa una emoción en su pecho. No tengo ningún marido, solo un hombre que se retira a casa para comer y dormir y que está demasiado cansado para hablar conmigo o para llevarme a paseo o para hacer algo que pueda divertirme. El rompería cualquier compromiso que tiene conmigo por un comprador de Oshkosh y estoy cansada de jugar un papel secundario. Oh, desde luego, mi marido es bueno y amable y me da mucho dinero, pero esto no me satisface. No me he casado por un plato de lentejas. Deseo un compañero.

**UNA ESPOSA DISGUSTADA.**  
**RESPUESTA:**  
INDUDABLEMENTE, una gran mayoría de hombres dejan en olvido a sus esposas por sus negocios. Se quedan absortos en el gran juego fascinador de hacer dinero. Resulta el principal interés de su vida y se olvidan de que, si bien están emocionados hasta la médula de los huesos con la excitación de sacar adelante una transacción o planear una campaña de ventas, resulta un trabajo serio y triste para la esposa que se queda sentada sola en casa, esperando al marido que a lo mejor, telefona a última hora que se ha visto obligado a quedarse en la oficina y no podrá retirarse a casa para cenar.

**LA MUJER** que nunca se ha empleado, jamás podrá comprender el punto de vista de su marido sobre su trabajo. Nunca comprenderá que los negocios son una amante celosa que demanda una atención y devoción incansables, y solo logran éxito aquellos hombres que están dispuestos a dar esta atención y esclavizarse por sus negocios. Tampoco comprenderá la mujer casera que el hombre que entra en duelo de habilidad con otros tiene que vigilar sus pasos y dar a todos sus movimientos toda la concentración y habilidad de que es capaz, que tiene que pensar en su trabajo y hasta soñar en el si espera triunfar. Menos comprende ella que el comerciante está movido por fuerzas que están fuera de su control, y que no están dentro de sus facultades consultar su propio placer y conveniencia en lo que hace o en donde va.

**DE ESTE MODO,** la esposa se cree olvidada porque su marido no puede siempre atenderla. Se siente molesta cuando él no puede llevarla a los sitios de diversión. Se hastia por tener que pasar sus noches sola y cree que está casada con una especie de máquina para fabricar dinero en vez de estar casada con un hombre.

**ES COMUN** para las esposas mostrarse celosas por los negocios de sus maridos. Siempre se les oye hablar en tonos despreciativos de la "vieja oficina" que consideran como su rival más cómodo, pero lo que parecen olvidar es que este aspirante muy despreciado al tiempo e interés de su marido, en realidad es su más grande amigo y les provee de los lujos que disfrutan.

**EN NADA** son más inconsecuentes las mujeres como en su actitud hacia los negocios de sus maridos. Toda esposa ambiciosa que su marido logre éxito. Quiere verte elevado al poder y ocupar un buen sitio. Quiere que él sea un hombre conspicuo en su comunidad. Quiere que se haga de dinero. Pero desea que él logre esto de un modo milagroso sin monopolizar todo su tiempo y sus pensamientos, dejándole libre para hacer largos viajes con ella y acudir a los conciertos y té y jugar al golf y no se vea obligado a alejarse de casa.

**EN UNA PALABRA,** las mujeres desean que sus maridos sean jetoneros y al propio tiempo industriuosos. Quieren que sean hombres agradables en su casa y al propio tiempo hombres públicos. Y esto no es posible. Todo hombre de éxito se pertenece al mundo más que a su esposa. Ese es el precio que ella tiene que pagar para poder estar orgullosa de él.

**TIENEN** un motivo justificado las esposas que se quejan de que sus maridos las dejan en olvido por sus negocios, pero ignora cuantas de ellas estarían dispuestas a ceder sus hermosas casas, sus coches de lujo y vestidos, para ir a vivir en alguna humilde choza, usando ropas raídas y haciendo sus propios quehaceres de casa, para tener la compañía de sus maridos.

**ESTIMADA MISS DIX:** Soy un chico de 19 años y tengo mucho interés en una hermosa joven de 18. El otro día, ella me dijo: "Nunca me casaré. No quiero estar atada. Quiero gozar de la vida." Esto me ha dado mucho en que pensar. Cambiará ella de opinión? ¿Qué debo hacer?

**RESPUESTA:**  
**RIASE DE ELLA.** Son solo desahogos de la juventud. Ella cambiará de opinión mucho antes de que usted o ella sean lo bastante maduros para pensar en serio en el matrimonio.

**EN VEZ** de condenarla, usted debe aplaudirla por haber tenido suficiente sentido común por no querer casarse a los 18 años. Ella sabe que a esa edad no está preparada para casarse, que no ha visto lo bastante del mundo y conocido a suficientes chicos para poder escoger una pareja. Ella sabe que sigue siendo una chiquilla, con los gustos mudables de una niña, y que el chico por quien se siente loca hoy ni siquiera se dignaría mirarle mañana y que se vería en una situación apurada si llega a casarse de su marido tan pronto como le tenga en casa.

**Y DESDE LUEGO,** ella no está preparada para establecerse y estar atada a un marido, una casa y unos hijos a los dieciocho años. Ella querrá tener sus diversiones. Quiere bailar e ir a los sitios de diversión y tener llamar de amigos, hermosos vestidos y estar despreocupada. Quiere tener su diversión y hace bien. No ofrecerá un espectáculo más triste como la niña que se ha casado demasiado joven, que ha asumido sobre sus hombros unas responsabilidades demasiado pesadas, y que tiene que mirar con envidia a las niñas de su propia edad que gozan de las diversiones que ella ha dejado de disfrutar.

**LOS CASAMENTOS** demasiado prematuros son trágicos tanto para los chicos como para las chicas. Hay tiempo para todo. Hay tiempo para las diversiones, para los flirteos, para los paseos, pero estas cosas tienen que hacerse antes y no después del matrimonio. Los que aplazan sus diversiones para después de la boda en general llegan a parar en el tribunal del divorcio.

DOROTHY DIX.

## TARZAN EN EL INTERIOR DE LA TIERRA



El oso estaba casi por alcanzarle. Sin esperar a ver el efecto de sus flechas, el hombre-mono se volvió y saltó velozmente por la vereda. Cerca de él venía la bestia rugiente. El pensamiento fértil del hombre-mono había preparado un plan del que dependía su esperanza de salvación y su huida era parte de su estrategia. Miraba de cerca los muros de la montaña encima de la vereda por donde el animal enfurecido le perseguía.



Por fin vio lo que buscaba. Un granito saliente se proyectaba a unos veintidós pies encima de la vereda. Su cuerda doblada estaba preparada en su brazo izquierdo. El acercarse a la proyección, tiró certeramente su cuerda sobre el granito. El oso siguió por la vereda tras de él, incapaz de detenerse a su velocidad. El hombre-mono estiró fuertemente el extremo de la cuerda para asegurarse de que estaba bien atada. Luego, con la agilidad de Manu el mono, subió hacia arriba.



En lo alto de estas mismas montañas, la Flor Encarnada de Zoram había huido de rabia del joven americano, Jason Gridley. Estando familiarizado con la psicología femenina, Jason no era tan listo para no saber el motivo por que se disgustó de él. Ella sabía que era hermosa y no es mas que natural para esta pequeña salvaje en creer que sus encantos habían salvado su corazón. El acaso no arriesgó su vida para salvarla de los lobos? Ella no podía comprenderlo.



Muchos hombres de Zoram habían caído víctimas de sus encantos y ahora este hombre extraño no quiere declarar el amor que ella creía revelaban sus ojos. Jason lamentó que algo haya sucedido para empañar su amistad. Ella no se mostró amable al llamarle un "jalok" que él sabía era el término para un insulto grave en Pellucidar. Con todo, le siguió a ella, pero no había dado una docena de pasos cuando ella se volvió a él como una tigresa, con su cuchillo desenvainado. "Vete, te dije!" gritó ella. "Si me sigues, te mato!"

## CONNIE

Por Frank Godwin



**JACK:** Estamos decididamente atrapados, Connie.  
**CONNIE:** Si, debemos haber dado una mala vuelta en la oscuridad.



**CONNIE:** Quietos, todo el mundo. Voy a volver a registrar el pasillo para ver si nos queda una oportunidad de volver atrás.



**CONNIE:** Aquí reina una oscuridad absoluta. Sería fácil de perder una bifurcación del tunnel.



**CONNIE:** Aquí está otro tunnel. Es demasiado pequeño para ser el principal pero es posible que sea diferente del otro.

## FRITZI la corista

Por Ernie Bushmiller



**FRITZI:** Qué le pasa, señorita?  
**LUISA:** Hu hu. Ninguno de los chicos que conozco me lleva a paseo. Creo que se debe a que no tengo ropas que usar.



**FRITZI:** Venga conmigo. Lo arreglaré.



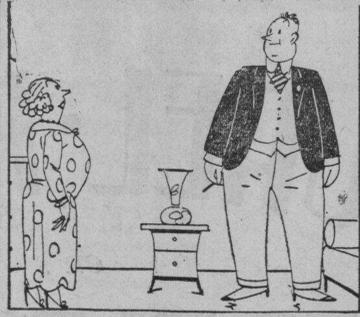
**FRITZI:** Apuesto que ahora le invitarán a paseo.  
**LUISA:** Hu! No me gustará pasear con esos despreciables. Usan unos trajes horribles.

## ¿LO HAS VISTO?

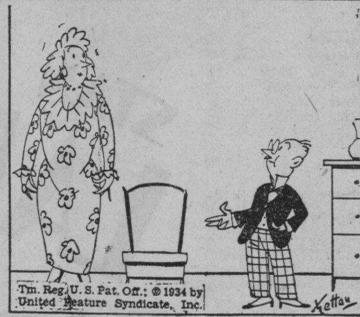
Por Maurice Ketten



**LUCAS:** Probaré esta casa.  
**CANUTO:** Y probaré esta otra.



**RITA:** Bill, un hombre pobre desea un sobretodo.  
**BILL:** Dale mi viejo gaban.



**FELISA:** Gustavo, un hombre pobre necesita un sobretodo.  
**GUSTAVO:** Dale mi americana vieja.



**LUCAS:** Qué calamidad!

## NOCHEBUENA SANGRIENTA

(Continuación de la página 9)  
alumbraba la morada del Señor. Entraron decididos. Dentro de la ermita había como medio centenar de personas que no se dieron cuenta de la entrada de los invasores. Pero estos sí notaron que tenían ante sí enemigos.  
Unos cuantos soldados se echaron el fusil a la cara para fusilarlos, pero una voz energética los contuvo.  
—¡Quietos! ¿No veis que están orando y se hallan completamente desarmados?  
—¡Mi capitán,—dijo un gigantesco teutón—son nuestros enemigos. Déjenlos al menos cogeros prisioneros.

—¡Calma, Gunther,—contestó el capitán.—Esta noche no hay enemigos. Olvidemos por algunas horas esta cochina guerra y celebremos el nacimiento del Salvador del Mundo.  
Un oficial inglés que atendía la conversación de los alemanes, y no muy tranquilo por cierto de su suerte, se acercó al capitán de estos y le dijo:  
—Gracias, alemán, no esperaba menos de vosotros. ¿A qué habéis venido a este sagrado recinto?  
—Por el mismo motivo que vosotros: para celebrar el nacimiento de Jesús de Galilea.

—Así es. ¿Sois católicos?  
—Lo somos todos los que aquí hemos venido.  
Y dirigiéndose a sus soldados les dijo:

—Dejad las armas en la sacristía. Obedecieron estos y pronto se reunieron con los franceses e ingleses como si no existieran los odios y la guerra.  
En la ermita no se oía más que el siseo de los soldados que oraban. Pedían que se acabara la monstruosa contienda y que salieran con vida de ella. ¿Por qué se mataban los unos a los otros como si fueran fieras? ¿No eran acaso hermanos?  
—Es que la maldición del Señor había caído sobre el orbe?  
—Gloria en las alturas y en la tierra paz a los hombres de buena voluntad!  
—¿Paz? ¡Guerra! ¡Y qué guerra! Una guerra infame y devastadora. Una ola de locura y odio se había apoderado de la tierra.  
Y Marte sonreía ahito y satisfecho ante tan sangriento holocausto y monstruosa carnicería que se le hacía diariamente desde hacía tres años...

—¿Oíría el Señor las súplicas y las plegarias de los que oraban en la ermita? ¿Quién sabe! Quizá fuera la última Navidad que pasaran en las trincheras.  
—Gloria en las alturas y en la tierra paz!...  
En el silencio de la noche solo estas palabras martillaban las sienes de los pobres soldados. No pensaban en otra cosa. Hasta casi se habían olvidado de la odiosa guerra.  
—¿Habría sido todo ello un sueño,

una horrorosa pesadilla?  
Pero muy pronto volvieron a la realidad. A la cruda e infame realidad. Varios disparos secos se oyeron. Algunas ametralladoras ladraron y los cañones vomitaron fuego, plomo, metralla.  
Los soldados de la ermita se miraron inquietos al ser disturbados en sus oraciones. La danza comenzaba otra vez. Volvían a ser autómatas, carne de cañón, meras astillas para avivar la hoguera encendida al Dios Marte, el feroz Dios de la guerra.  
Algunas bombas cayeron alrededor de la ermita, esparrascándose la metralla y levantando piedras. La atmósfera se llenó de humo acre. Los soldados de la ermita se levantaron silenciosos, tristes, sin ganas, y todos a una se dirigieron a la sacristía a recoger sus armas.

Y una vez armados, todos ellos, ingleses, franceses y alemanes, se miraron sin odio, con lástima. Un oficial inglés se dirigió al que mandaba la patrulla alemana y le dijo:  
—Nuestro triste y penoso deber nos llama otra vez, pero seamos humanos, caballeros, aunque no sea más que por un rato y prometamos no disparar hasta que no lleguemos a nuestras respectivas trincheras.  
—Sea,—contestó el alemán emocionado estrechándole la mano.  
Todos se arreglaron los arcos y se aprestaron a salir de la ermita. Pero la estrella que hasta entonces había protegido a la iglesia, se apagó. Una "marmita" de grueso calibre estalló en la sacristía donde

momentos antes habían estado los soldados y cayó ésta con horrisono estruendo.  
Otra bomba cayó en la puerta y no hirió a los soldados por casualidad. Estos se agacharon para esperar que terminase la rociada de baías que enviaban las ametralladoras.  
No parecía sino que había interés por destruir la pobre e incómoda ermita. Los artilleros de ambos bandos se cebaban en ella haciendo magníficos blancos. Cayó el campanario estrepitosamente y su campana elevó al cielo su último quejido en son de protesta. Los soldados no podían salir del recinto sagrado, pues era una locura arriesgarse en medio de aquella tempestad de fuego y acero que rugía a su alrededor.

A pesar de ello, todos se hallaban serenos. ¡Estaban acostumbrados a esto desde hacía más de tres años! Lo único que les tenía preocupados era el no hallarse en sus trincheras respectivas.  
Y así se pasó una hora. Al cabo de ella aminoró el bombardeo y cuando ya se iban a levantar para salir de la ermita, una explosión formidable la comovió y toda su techumbre y todas sus paredes se vinieron abajo estrepitosamente, aplastando con su peso a los pobres soldados.  
Como por encanto cesó el bombardeo. No parecía sino que los beligerantes habíanse quedado horrorizados ante su obra destructora, antes de caer víctimas de la vesania del odio y de la ambición en la



**FAY WRAY**  
nació en un pueblo bautizado con el nombre de sus padres.

**LIONEL BARRYMORE.**  
un ardiente aficionado al boxeo en su juventud, finalmente hace alarde de que John L. Sullivan un tiempo le puso fuera de combate.

**SHIRLEY WILLIAMS,** de 21 años de edad, camino de New England a Hollywood con su perro favorito y \$2 en metalico. Una imitadora de las voces de animales, ella pasó desapercibida por los guardias del estudio y obtuvo empleo imitando el relincho de un caballo.

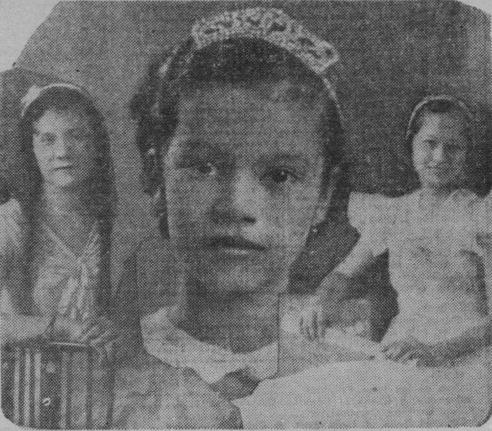
ber sido testigo de tanto horror, ocultó su faz tras de una nube negra para orar por los pobres soldados que cayeron víctimas de la vesania, del odio y de la ambición en la



# Página del HOGAR, la MUJER y el NIÑO



## REINA DE LAS FLORES



De izquierda a derecha: Lourdes Clemente, Sampaguita de Manila; Belen Guido, Reina de las Flores; Sofía Franco, Ilang-Ilang de Singalong.

Caiga deshecha la leyenda hermosa  
Sobre el vergel de encanto y de tisi;  
La Reina de las Flores no es la rosa!  
La Reina de las Flores eres tú!

Eres tú, Belen Guido, en tu derroche  
De belleza, fragancias y color;  
Flor virginal que te abres en la noche  
Como un lucero convertido en flor!

Reina gentil! Que el fuego del Estio  
Y las mariposas de las lomas  
Jamás marchiten con su vuelo cruel.

Tu corona de gotas de rocío,  
Tu veste real de pétalos y aromas  
Tu sollo azul de sol de tu vergel!

## SAMPAGUITA DE MANILA

La lira sus trovos en tu honor arranca  
Y el mar, con su espuma, tu encanto demuestra.  
Dulce sampaguita, sampaguita blanca,  
Sampaguita hermosa, sampaguita nuestra!

Nivea con la nivea claridad del día  
Eres en el búcaro de nuestros fervores,  
Perla del aroma, copo de ambrosía,  
Luz de los jardines, hostia de las flores!

Sampaguita amada! Lourdes Clemente!  
En este divino rosario de Oriente  
Que besan las almas soñando quereres,  
Prendida en el hilo que la vida trunca,  
Jamás te marchites! No te mueras nunca!  
Tu esencia es el alma de nuestras mujeres!

## ILANG-ILANG DE SINGALONG

En lo alto de sus rainas, bajo la tarde bella  
Del Singalong florido el mas bello decoro,  
Titila el Ilang-Ilang como una verde estrella,  
Como una pertumada campanita de oro.

Así Sofía Franco en lo alto de la vida  
Y en lo alto del amor, sobre la humana escoria  
Estrella de perfumes y luz estremecida!  
Campana de hermoza y sonos de la gloria!

Dios guarde tu hermosura, bellísima doncella,  
En la noche sombría de luna coronada,  
Y en el día vestida por el lampo mas blanco!

Porque el jardín no sabe cual es su flor mas bella,  
El Ilang-Ilang de oro que aroma su enramada,  
O tu, flor de la vida, dulce Sofía Franco!

JESUS BALMORI

Colegio de La Salle. La fotografía fué tomada en la capilla de La Salle, en la cual tuvo lugar el piadoso acto. Jesús es hijo del antiguo cajero del mismo apellido, de la Casa "Levy & Blum, Inc."

## Primera Comunión



DESPUES DE UNA SUCULENTA COMIDA si el exceso de acidez en el estómago le causa malestar pruebe la Magnesia Bisurada. Es una receta simple pero eficaz. Da pronto alivio.

Formula according to the Bureau of Science of the Government of the Philippine Islands: Magnesium Oxide 62.10%; Sodium Bicarbonate, 29.25%; Calcium Citrate, 2.00%; Potassium Bicarbonate, 4.25%; Sodium Citrate, 2.00%.

## Pecas



¿Desea Ud. Quitarlas? La "Crema Bella Aurora" de Stillman para las Pecas blanquea su cutis mientras que Ud. duerme, deja la piel suave y blanca, la tez fresca y transparente, y la cara rejuvenecida con la belleza del color natural. El primer pote demuestra un poder magico.

CREMA BELLA AURORA Quita las Pecas y blanquea el cutis En Inglés, La Crema Bella Aurora se llama "Stillman's Cream".

Le venta en toda buena farmacia. Stillman Co. Fabricantes, Aurora, (Ill.), E. U. A.

## Los sufrimientos de las damas

Saber escuchar.—Este debe ser el primer punto de nuestra caritativa intervención en la cura de la felicidad. Demos cuenta de qué manera tan superficial se presta atención y se escuchan los sufrimientos de los demás. Cuando estos sufrimientos no corresponden a nuestro temperamento, los llamamos absurdos, enfermizos o negligentes. Para comprender bien a los demás es necesario que prescindamos, por unos momentos, de nosotros mismos y nos demos todo al prójimo. Es necesario, si fuera posible, que entráramos dentro de la piel del otro, según la expresión vulgar, para darnos una idea exacta de su estado de espíritu.

Cuando el que padece se persuade que tiene en nosotros un auditorio atento, se le ve expandirse, y poco a poco, entregarse. Si habéis observado con atención las vibraciones de un sufrimiento, podréis aplicar el remedio después de un diagnóstico se-

## Como Ayudar a Mamá

### Juego de adivinación

En esta ocasión se trata de presumir de adivinas. Decid al hermanito, al primo o al amigo que os preste un par de dados. A él mismo o a una chica hacédesle que los agiten y que los echen. Vosotras antes os habréis colocado de espaldas. Cuando lo haya hecho pedidle que sin decir que puntos han salido, doble uno de los puntos salidos, luego que añada cinco, después que multiplique el número obtenido por cinco. Cuando haya he-

guro. Cuando escuchamos a una amiga una pena cualquiera, no debemos lamentarlo, ni darle desconfianza; debemos penetrar en el alma de la que nos confía su pena. Si es joven, la hablaremos del porvenir, pero con sentido práctico que dé a nuestras palabras algún valor, y según la posición de la joven, tracemos un plan racional con arreglo a sus posibilidades.

cho esto, que añada los puntos del otro dado. Y entonces que os diga el total.

Ante el asombro de todos, casi en seguida, vosotras diréis exactamente el número de puntos de cada uno de los dados.

El secreto está en restar la cifra 25 del total de las operaciones hechas por los demás. Entonces os quedará un número de dos cifras, de las cuales, la primera indicará los puntos de uno de los dados, y la segunda, los del otro.

He aquí un ejemplo. Supongamos que los números aparecidos en los dados sean 5 y 3.

Haremos doblar uno de los puntos o sea: 5 y 5, 10.

Luego, que añadan 5, o sea: 10 y 5, 15.

Después, multiplicarlo por 5, o sea: 15 por 5, 75.

Ahora, añadirán el número del otro dado, o sea: 75 y 3, 78.

Al preguntur el total obtenido, dirán 78. Restaréis mentalmente veinticinco, o sea: 78 menos 25,

## NOCHEBUENA SANGRIENTA

Por SIGFRIDO.

(1917) Retumban los cañones, tabletean las ametralladoras; llueve plomo, acero, fuego. La tierra se deshace, se quiebra. Una hora, dos horas, diez horas se han pasado así. Las furias del averno parecen andar sueltas en este sector del frente Occidental.

Nos hallamos frente a la aldea de Hincourt, es decir, lo que han dejado de ella; piedras, piedras y solo piedras. Rodeada por todas estas piedras se eleva enhiesta, desafiante, una pequeña ermita, que las balas y la furia de los hombres parece haber respetado.

Los combatientes de ambos bandos se hallan cansados, rotos, deshechos después de tantas horas de lucha, de tantos meses de horror, de tanta barbarie. Pero resisten, resisten desesperados.

Después de furiosos bombardeos y asaltos estériles, la calma renace. Se cogen los muertos, los heridos son evacuados a los puestos de socorro. Los soldados sanos descansan, duermen. La calma es completa. Aisladamente, estratégicos vigilan alerta los vigías de ambos lados.

Después del atardecer corto, rojo, la noche vino clara y pronto la luna lució todo su esplendor, enigmática, como si fuera ajena de tanta mortandad, de tanta barbarie....

Brilla la luna con toda su fuerza, como si quisiera alegrar la Nochebuena. Si, pues es la víspera de la Navidad del Señor. Pero a pesar del día tan simbólico, no parecían sino que ambos contendientes peleaban con más ardor, con más furia, con más fiereza, como si quisieran olvidar fecha tan memorable.

Sin embargo, al llegar el atardecer se habían suspendido las hosti-

lidades por cansancio, por agotamiento.

Pronto tocaron a queda y los vigías solos quedaron en sus puestos avanzados vigilando atentos. Pero no todos los soldados se retiraron a los refugios para descansar.

Algunos escribían, otros leían a la luz mortecina de velas y lámparas malolientes de petróleo. Otros sabieron fuera de las trincheras aprovechando la obscuridad de una noche indiscreta que tapó a la luna.

De la trinchera enemiga salió un grupo de cerca de una docena de soldados por una zanja de comunicación y se dirigieron hacia el derruido pueblo a paso de lobo. Muy pronto tuvieron que amornar la marcha para no hundirse en los cráteres fangosos que rodeaban al pueblo. Después fueron las piedras y escombros los que dificultaron su marcha.

Llegaron a la puerta de la ermita sin ningún contratiempo. Esta se hallaba abierta y divisaron al fondo una luz mortecina que medio

(Continúa en la página 8)



# FELICES PASCUAS A TODOS

INCLUYENDO A LAS MAS DE 10,000 PERSONAS A QUIENES HEMOS ENVIADO O ESTAMOS ENVIANDO REGALOS GRATUITOS DE NAVIDAD A CAMBIO DE ENVOLTORIOS DE GOMAS DE MASCAR MICKEY MOUSE Y BLONY BUBBLE GUM; ASI COMO TAMBIEN A AQUELLAS QUE HAN DESCUIDADO O SE HAN OLVIDADO DE QUE ESTOS ENVOLTORIOS SON DIGNOS DE CONSERVARSE.

### REGALOS GRATUITOS

—Estamos trabajando día y noche, sin excluir el día de navidad para colocar vuestros regalos en el correo. Si habéis enviado envoltorios y todavía no habéis recibido vuestro regalo, por favor, tened paciencia. Oireis pronto de nosotros.

### DIEZ DE P10.00

- Chan Bros., P. O. Box 523, Iloilo, Iloilo
- Angeles, Luisa, San Fernando, Pampanga
- Daanots, Pedro, Tacloban, Leyte
- Salva, C. V., Angeles, Pampanga
- Pano, Brigida, 1110 A. Rivera, Int 62, Tondo, Manila
- Mañalac, Redencion, 26-A del Rosario, Cavite, Cavite
- Sevilla Brus de, 2948-C, Azcarraga, Manila
- Luna, Jose, 1063 Dart, Pasco, Manila
- Melluz, Ansel A., Pablan, Tuyen, P. I.
- Imperial, Francisco, P. O. Box 13, Naga, Camarines Sur

### VEINTE DE P5.00

- Nolasco, German, Navotas, Rizal
- Singidos, Elias, P. Misamis, Misamis, La Union
- Patric, Amado, 327 Florida, Ermita, Manila
- Morales, Rosario M., San Fernando, La Union
- Jeroza, Francisco, Isabel, Sampaloc, Manila
- Villafructe, Tarcia, Tarcia, Tarcia, P. I.
- Arellano, Susana, 623 Juan Luna, Manila
- Galang, Rosario V., Japn, Nueva Ecija, P. I.
- Flores, Sabina D., Guimbes, Nueva Ecija, P. I.
- Chan Rosario, Iloilo, Iloilo, P. I.
- Abundante Isayas, Tigon, Camarines Sur, P. I.
- Mantaring, Isidro, Lucena, Tayabas, P. I.
- Lopez, Eliseo, 106 Gastambide, Sampaloc, Manila
- Rillera, Aniceto, Nagilian, La Union
- Ochoa, Lidia, F. Marrines, Int. Cebu, Cebu
- Mariano, Amado, 410 Rodriguez, Luisa, Paco, Manila
- Pederneros, Lazaro, Gapan, Nueva Ecija
- Torres Escalastico, 292 Rizal Avenue Ext., Malabon, Rizal
- Aros, Vicente, Ilog, Occ. Negros, P. I.

### CINCUENTA DE P3.00

- Afeno, Etsa, San Narciso, Zamboanga
- Fernandez, Ramon, 1330 Int., A. Rivera, Tondo, Manila
- Velazquez, Fe T., Arayat, Pampanga

## P1,500.00 EN METALICO Y SUS GANADORES

UNO DE P400.00	UNO DE P200.00	UNO DE P100.00
Quinco, Du, P. O. Box 73, Dumaguete, Or. Negros.	Dumanol Publico, Camiling, Iloilo.	Blanca, Macario, 177 Herbosa, Tondo, Manila.
TRES DE P50.00 CADA UNO	2. Bagtas, Dionisio, c/o Division City Schools, Manila.	3. Cerdena, Pedro Legaspi, Alibay.
1. Malgarejo, Ramon, 1706 Sulu, San Lazaro, Manila.	998. Paco, Manila.	see, Manila, I. F.
CINCO DE P25.00	3. Balley, Juan, Bagongbayan, Legaspi, Albay.	5. Rosario, Vinancio del San Fernando Elem. School, San Fernando, Pampanga.
1. Garchoyterena, 231 Azcarraga, Manila, I. F.	4. Montilla Daniel, 1335 Tennessee, Manila.	

- Tuson, Nico, 1111 Magdalena, Manila
- Sajo, Rodolfo, San Miguel, Bulacan
- Sing Uy, Dionisio, 400 Trabajo, Sampaloc, Manila
- Sandoval, Concepcion, 532 Union, Paco, Manila
- Silo, Israel, L. 1140 Katamanan, Int. Tondo, Manila
- Peralta, Tomas, 6 Sercera St., Calocan, Rizal
- Pule, Emilio, San Ildefonso, Bulacan
- Mendoza, Jose, Sta. Elena, Marikina, Rizal
- Maynigo, Venancio, Rosales, Pangasinan
- Lacno, Mercedes, 736 Magdalena, Manila
- Gonzales, Ines, Bulan, Sorsogon
- Grifal, Conacelo, Cavinti, Laguna
- Garcia, Pablo, San Carlos, Occ. Negros
- Barlin, Ciriano, Sampaloc, Sorsogon
- Alejandria, Catalina, Quingua, Bulacan
- Arabano, Laleta, San Narciso, Zamboanga
- Go Bun Bio, 430 Tanduay, Manila
- Edquiran, Juan, Bay, Laguna
- Bernardo, Anacleto, Fullan, Bulacan
- Castro, Regina de, 1335 Blumentritt, Sta. Cruz, Manila
- Delaramente, Felisa, 2107 Roberts, Pasay, Rizal
- Delaxina, Marciano, 53 La Torre, Int. 23 Binondo
- Feliciano, Jose, 3 A. Melencio, Cabanatuan, Nueva Ecija
- Garcia, Pedro, Caridad, Cavite
- Garcia, Alfredo, 75-B, Mendoza St., San Fernando, Pampanga
- Garcia, Forficio, Daet, Camarines Sur
- Ingumbay, Eladio, Paranaque, Rizal
- Ismael, Pilar S., Cuyano, Nueva Ecija
- Lapido, Gregorio, 738 Bonavides, Manila
- Nolasco, Rafael, Bonifacio St., B. 12, Lucena, Ilocos Norte
- Rosas, Julio, Jr., 42 Cincos de Junio, Manila
- Samson, Emilio, Cuijog Street, Dagupan, Pangasinan
- Trinidad, Pascual, Postal Section, Ed. of Acadia, Manila
- Tungol, Celerio, 513 Mayhaligue, Manila
- Tuson, Marcelino, Concepcion, Tarlac
- Tuson, Jose, Mabalacat, Pampanga
- Villanueva, M. H., P. O. Box 89, Zamboanga, Zamboanga
- Cruz, Generoso, 25 Pandacan, Manila
- Daba, Alejandro, 492 Soler, Manila
- Mojica, Narciso, 511 Juan Luna, Tondo, Manila
- Pascual, Ricardo, Caridad, Cavite
- Santos, Augustin, 109 Juan Luna, Malabon, Rizal
- Suico, Florentino, Mabolo, Elem. School, Mabolo, Cebu
- Villaflo, Justiano, 1040 P. Crisostomo, Sampaloc, Manila
- Erandio, Rosalino, Guat, Sorsogon
- Cuesta, Alice de la, 75 Villalob, Pasay, Rizal
- Barrios, Gerardo, P. O. Box 60, Zamboanga
- Borja, Pilar, San Fernando, Camarines Sur
- Balaco, Genoveva, 80 P. Villanueva, Pasay, Rizal
- Enriquez, Manuel, 61 Lopez Jaena, Cavite, Cavite
- Enriquez, Jesus, Jr., 123 Rebellion, Sta. Ana, Manila
- Cua, Concepcion, Ragay, Camarines Sur
- Castañeda, Emilio, P. O. Box 1474, Manila
- Carlos, Maria, Calumpit, Bulacan
- Concepcion, Zosima, 139 Plaza Sta. Cruz, Manila
- Carmen, Vicente del, P. O. Box 1474, Manila
- Composso, S. J., Bulan, Sorsogon
- Culpo, Nicolas S., Bulan, Sorsogon
- Cadrin, Cristeta, Cebu, Cebu
- Dias, Vicente, Baguio, Mt. Province
- Dison, T., Sta. Ana Elem. School, Sta. Ana, Pampanga
- Dias, Delin de, 2612 Lico, Manila
- Epinele, Fidela, Indang, Cavite
- Erpadilla, Teodorica, Blas, Oriental Negros
- Hernandez, Agustin, 211 Mayhaligue, Trozo, Manila
- Forbes, Auston, Kalawag, Tayabas
- Farr, Henry, Caridad Estates, Cavite, Cavite
- Farin, Amparo, Iba, Zambales
- Gonzales, Constancia, Balayan, Bataan
- German, Memerto C., Geo. Camarines Sur
- Gadito, Raymond F., Surigao, Surigao
- Gopez, Eufancia, Bacolor, Pampanga
- Guiab, Eulalia P., Taal Street, Singalong Subdivision, Manila
- Macaria, Marcelo, c/o Phil. Free Press, Manila
- Hernandez, Agustin, 211 Mayhaligue, Int., Trozo, Manila
- Jones, S. C., Bulan, Sorsogon
- Javier, Celestino, 21 Parídel, Capiz
- Koan, Lim, 213 Cabildo, W. C., Manila
- Lapido, Feliciano, Macabebe, Pampanga
- Lapena, Manuel, 354 Alvarado, Manila
- Lopez, Elay, Indang, Cavite
- Lorenzana, S. M., 84 Palones, Manila
- Martin, Livayway, 27 Coral, San Andres Subdivision, Manila
- Mundo, Emilio del, Ajuy, Iloilo
- Mauricio, Durara, Victoria, Baguio
- Mujar, Paulino, Daraga, Albay
- Moya, J. B., Hecock Bldg., Manila
- Mamerto, Martin, Tanjay, Or. Negros
- Marcos, Ladislao, P. Burgos, Tayabas
- Reyes, Engracio, Candaba, Pampanga
- Reyes, Jose, P. O. Box 2460, Manila
- Rosales, Cleofe, 119 F. F. Rosario, Manila
- Rosario, Antonio del, 1419 Castillojos, Sampaloc, Manila
- Rosario, Jose de, 1431 Penysylvania Ave., Manila
- Royce, Guillermo, c/o E. Royce, 118 Nebraska, Manila
- Servillano, Nellie, Co. F, 57th, Inft. Ft. Wm. McKinley, Rizal
- Sicaneo, Basilio S., Minalin, Pampanga
- Santos, Rosario, 636 Martin Campdon, Manila
- Salvador, Camilo, 851 Velazquez, Tondo, Manila
- Talavera, Macario, 10 S. Mercado, Manila
- Tanco, Angel, Malolos, Bulacan
- Tortilla, Segundo, 1006 Tennessee, Manila
- Tejero, G. M., Surigao, Surigao
- Torre, Jose, Magano, Camarines Sur
- Ana, Jose, Bisan, Laguna
- Escalderon, Francisco, c/o Basilio de Jesus, San Fernando, Pampanga
- Galguit, Francisco B., Bayombong, Nueva Vizcaya
- Alfar, Colombo, Bucay, Abra
- Aurora, Mauricio, Sablan, Baguio
- Ochura, Angeles, Caridad, Cavite
- Braganza, Vicente, Alaminos Hotel, Alaminos, Pangasinan
- Bellestaros, F., 2400 Rizal Avenue, Manila
- Booy, Lauro R., Pampanga, Camarines Sur
- Goayan, Corazon, Meyenayan, Bulacan
- Gomez, Consuelo, Naga, Camarines Sur
- Gutierrez, Vicente c/o Manila Railroad Co., Manila
- Mendoza, Catalina, 815 G. Tuson, Sampaloc, Manila
- Peralta, Maria L., c/o Dr. Pio Tongco, Dumaguete, Or. Negros
- Purisima, Wenceslao, Tubigon, Bohol
- Piohay, Faustino, San Juan, La Union

### IMPORTANTE

Los nombres de ganadores que se anuncian a continuación han sido escogidos de acuerdo con el numero de envoltorios que nos han enviado para que se les acredite. Los envoltorios han sido cuidadosamente contados y recopilados a medida que iban llegando y la lista que va a continuación ha sido revisada por un Contador Publico Certificado.

Siga enviandonos envoltorios---Otra oferta se anunciara pronto ESPERE NUESTROS ANUNCIOS

American Sweets, Inc.

311 Soler Manila P. O. Box 2057



CHUA LAI VS. JOE PERALTA EN EL OSMEÑA

El resto del card que presentara Mariano Sangle es de los muy interesantes. — Speed Sara vs. Al Sullivan

El promoter Mariano Sangle ofrecera el sábado que viene, en el Asmeña Boxing Park, un "all-star card" encabezado por Fighting Chua Lai y Joe Peralta, el orgullo de Sampaloc y uno de los más destacados bantams de la localidad. El encuentro está señalado para seis asaltos pero hay muchas probabilidades de que no llegue hasta el límite.

En total se presentarán 50 asaltos que prometen ser del agrado de todos.

El card, completo, será el siguiente:

- Fgt. Chua Lai vs. Joe Peralta 6 rds.—112 pounds
Speed Sara vs. Al Sullivan 6 rds.—135 pounds
Young Jacob vs. Star Peter 5 rds.—114 pounds
Rush Dalma vs. Rufe Milling 6 rds.—118 pounds
(Baclaran) (Tondo) 6 rds.—116 pounds
Young Brazil vs. Little Andoy 6 rds.—112 pounds
Yg. Martínez vs. Kid Baldomero 6 rds.—122 pounds
Yg. Salvador vs. Little Guzman 4 rds.—105 pounds
Young Tony vs. Little Tarzan 4 rds.—112 pounds.

TOD MORGAN LLEGARA EL MES QUE VIENE

Tod Morgan, ex-campeón mundial de peso "junior-light" que debia haber venido a Manila durante la primera semana de diciembre, contratado por la Eastern Boxing Club, pero que tuvo que suspender su viaje para este país debido a varios contratos más que tenía que cumplir en ruedas australianas, vendrá definitivamente a principios del mes que viene, según cablegrama recibido ayer del ex-campeón por el promoter Jesús Santo Tomás Cortes del Eastern Boxing Club. Morgan es uno de los pugiles más conocidos en Estados Unidos y durante su estancia en Australia, no ha perdido ningún pugilato, habiendo él derrotado a Jimmy Kelzo, ex-campeón de peso ligero de las Antipas por K. O. y a Herb Hunter, actual campeón

UNITED STATES OF AMERICA PHILIPPINE ISLANDS
IN THE COURT OF FIRST INSTANCE OF LAGUNA

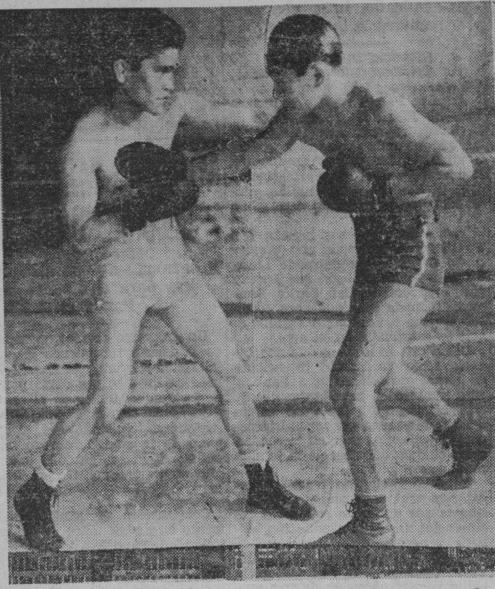
ELEVENTH JUDICIAL DISTRICT TESTAMENTARY ESTATE OF THE DECEASED PRUDENCIA FULE JOSE FULE, Petitioner
CIVIL CASE NO. 6581
ORDER

A petition having been filed by Jose Fule praying for the allowance of the document purporting to be the last will and testament of Prudencia Fule, who, as alleged, died on November 11, 1934, in the Municipality of San Pablo, Laguna, where she was a resident. THEREFORE, notice is hereby given to all interested parties to appear before this Court on the 21st day of January 1935, at 8:30 a. m., and to state their objection to the petition, if any.

Let this order be published in "LA VANGUARDIA", a newspaper published in the City of Manila and of general circulation in the province of Laguna, once a week for three consecutive weeks. IT IS SO ORDERED. Santa Cruz, Laguna, November 27, 1934. FERNANDO JUGO, Judge. (18-26-3 ene.-35)

MENTHOLATUM Evite la infección aplicándose liberalmente Mentholatum. Sus propiedades antisépticas y analgésicas pronto cicatrizarán la herida. Sin igual en muchos perfumes diarios. En tres cómodos envases: tarros, latas y el tubo higiénico. Formula: Menthol 0.3 gm., Camphor 3 gm., Oil Eucalyptus 0.1 gm., Boric Acid 8.8 gm., Oil Pinus Pupillo 0.1 gm., Excipientes to make 30 gm.

Se disputaran un Campeonato



He aquí a Little Pancho (izquierda) y Star Frisco, campeón bantamweight del Oriente, que el sábado por la noche, 29 de diciembre se verán frente a frente en el estadio de tenis del Rizal Memorial Field. Ambos están entrenándose con verdadero interés.

El torneo de baseball entre high schools comienza hoy

Los mejores equipos de High School de Luzon lucharán por la supremacía de beisbol durante la temporada navideña comenzando el primer partido hoy, a las 2:00 p. m. El Dr. Alberto Tupas, chairman del comité de beisbol de la PAAF y al mismo tiempo presidente de la recientemente organizada P. I. Amateur Baseball Association lanzará la primera bola, inaugurando formalmente el concurso escolar. Cinco de los mejores equipos de Luzon disputarán el campeonato Tarlac High School de Manila y el equipo de la Escuela de Artes y Oficios. Mapa High representará a la MIAA, pues es el equipo que actualmente se halla a la cabeza del torneo escolar de la ciudad.

Tarlac ganó el campeonato del Valle del Agno y Abra se anexionó el campeonato del torneo del norte de Luzon. Trades triunfó en el torneo de la Cavite-Rizal-Trades, mientras que la Escuela Agrícola de Muñoz, Nueva Ecija es el campeón del centro de Luzon.

"Double-headers" se celebrarán todos los días con la excepción del día de Rizal 30 de este mes que será de descanso. Todos los atletas que estarán en Manila para este torneo serán acuartelados en el estadio de pista y campo y futbol del Rizal Memorial Field. La PAAF ha anunciado que no se cobrará entrada a los juegos de beisbol entre equipos escolares. A continuación publicamos el programa completo de la serie: Diciembre 26 2:00 p. m. Tarlac vs. Mapa

por puntos. Kid Vicente, actual triple campeón de la localidad será con toda probabilidad el primero que cruzará guantes con el célebre pugil americano, aunque se le ha puesto como condición de que deberá derrotar a Al Cante en una de las atracciones de 10 asaltos del card de Santo Tomás que tendrá lugar en el estadio de tenis del Rizal Memorial Field el 29 de este mes. Hace un año que Vicente no ha peleado, pero durante su estancia en Cebu, ha estado entrenándose y confía estar debidamente acondicionado para el pugilato del sábado que viene.

TENNISTAS DE JAPON VENDRAN AQUI EN ENERO

Competirán en el torneo All-Comers que se celebrara durante la temporada de Carnaval en esta capital

(De la "Associated Press") Tokyo, Dic. 24.—Un tenista promotor Shinroku Hayashi y un veterano Toshiharu Yoshioka, se embarcarán para Manila a fines de enero para competir en el torneo All Comers que se celebrara en dicha ciudad, según ha decidido hoy la Japan Lawn Tennis Association actuando sobre una invitación hecha por las autoridades deportivas de Filipinas.

Hayashi es estudiante en la Universidad Imperial de Tokyo y luego hasta los semifinales del torneo nacional de tenis de 1934 en el que venció a los jugadores por la Copa Davis Jiro Fujikura y Hyotaro Sato. Hayashi, según se espera, será clasificado como el número 3 del Japon, en la lista de tenistas nacionales.

Yoshioka es ex-alumno de la universidad de Osaka y es muy probable que sea clasificado como el No. 10 u 11 en la lista.

Los japoneses se apoderaron del campeonato de Filipinas por tres años seguidos hasta que Leonardo Gavia en febrero de este año causó una sorpresa venciendo a Kusunoto en los finales del torneo para apoderarse del título.

En dobles, Leodegario Polintan y Gavia vencieron también en los finales a Kusunoto y Hiral.

Indoor baseball en Intramuros

El domingo, 30 de diciembre, se celebrara un interesante torneo de indoor baseball en Intramuros. A este torneo han sido invitados a participar los siguientes equipos: "S.A.A.S." "Tondo Stars" "All Navy" "Del Carmen" "Eleven Stars" "Eleven Tomar" "Tanque" Puyat and Sans "All Caloocan" y a otros. Todos aquellos equipos que quieren participar en estas competencias podrán verse con el Sr. Mario Marcelino, en la calle Arzobispo, No. 121, Intramuros.

en el cuarto asalto de un encuentro señalado para doce. Pesaba 158 libras contra 165.

Lou Bouillard gana por TKO.

(De la "Associated Press") Pittsburg, Dic. 25.—Lou Brouillard, ex-campeón welterweight y middleweight, venció hoy aquí por technical K. O. a Jimmy Slaughter,

Tomaran parte en un proximo torneo



Equipo de nadadoras de la Bacool High School que tomaran parte en el próximo torneo inter-escolástico nacional. Sentadas, de izquierda a derecha: Anita Quico, V. Mendez, levantadas: Rosita Dalisay, Elisa Caro, Josefina Concha, Milagros Benedicto, Sr. Villalbert, coach; Ester Labao, Virginia Labayen, Mildred Medal, y Lourdes Borromeo.

CADA "AFEITADA GILLETTE" CONFIRMA SU SUPREMACÍA

Comic strip for Gillette razors. Panel 1: 'SIEMPRE USO HOJAS GILLETTE PERO, ¿NO MERCERÍA LA PENA PROBAR OTRAS MARCAS?' Panel 2: '¡NO SEAS NIÑO! YO YA LO HICE Y ME CONVENCÍ DE QUE ES IMPOSIBLE SUPERAR A UNA AFEITADA GILLETTE' Panel 3: 'POR QUÉ... MUESTRAS SACADAS DE CADA LOTE DE HOJAS GILLETTE SE PRUEBAN EN CARAS HUMANAS. ESTA PRUEBA DETERMINA, SIN ASOMO DE DUDA, QUE LAS GILLETTE LLENAN TODOS LOS REQUISITOS AL AFEITAR.' Panel 4: 'CREO QUE FELIPE ESTÁ EN LO CIERTO. NO EXISTE AFEITADA QUE SE IGUALA EN SUAVIDAD Y COMODIDAD A ESTA "AFEITADA GILLETTE"'

El lujo y la comodidad se combinan en una AFEITADA GILLETTE

Hé aquí un caso en que lo mejor es también lo más barato. La Hoja Gillette-Azul afeita bien y dura tanto tiempo que ninguna otra puede igualar su economía.

Pero, esté Ud. seguro de usarla en una máquina Gillette, si desea una verdadera "Afeitada Gillette".

33 años de práctica fabril han sido utilizados para crear la agudez y duración sin rival de la Hoja Gillette-Azul. Aproveche

Agents: MULLER & PHIPPS (MANILA) LTD. National City Bank Building, Manila



Presentaran buena lucha en el torneo



El nueve de la high school de Bacool, uno de los mas fuertes contendientes por los honores en el torneo de baseball interescolastico, de 1935.

Aparecen en primera fila de izquierda a derecha: Flores, Dormido, Cordero, Javelona, Jumua, Masocha; Senening, Jardileza, Matulag, Argel. Segunda fila: Macanin, Turiano, Estacion, Cuenca Valera, Taccardon, coach; Regino Portacion, coach; Cruz, coach; Villarosa, Garcia, Alarcon, Dimaala y Flores.

Detalles no comentados sobre el encuentro Lasky-Levinsky

Por JOHN LARDNER De la North American Newspaper Alliance

Los señores King Levinsky y Art Lasky (casi decimos Trotsky) resolvieron dirimir superioridades, como dicen los cronistas cursis, con el propósito de ver quién se quedaba con el campeonato de peso pesado de las familias Levinsky y Lasky, título que había quedado vacante después de haberlo abdicado la hermana de King, Mademoiselle Lena Levinsky.

A fuer de cumplidos cronistas, resolvimos no escatimar gasto para proporcionar a nuestros lectores un "compte-rendu" digno de la gran épica sobre el resultado de la épica lucha: dejamos tan trivial materia en manos de las agencias telegráficas. Informaremos, eso sí, realmente importante, a saber: origen, desarrollo y crisis del conflicto Lasky-Levinsky.

Entrevistamos, pues, a ambos, y a sus respectivos "entourages". Tocó el primer turno al Sr. Levinsky. Tiene este caballero una excesiva modestia, lo que hace, naturalmente, que se sienta incómodo al hablar de sí mismo, y que demore en contestar las preguntas. Debimos, pues, esperar unos veinte o treinta centésimos de segundo para que, una vez dominada su modestia, pudiera respondernos. Sus palabras fueron, como lo esperábamos, pocas, sencillas y suaves. Al cabo de tres cuartos de hora, ya el Sr. Levinsky

había podido expresar su opinión sobre su contrincante: —Resumiendo lo dicho, declaró, y reduciéndolo a su mínima expresión, he aquí mi opinión: convertiré a este Lasky en papilla. —Lasky, interpuso entonces Mademoiselle Levinsky, que lucía una espléndida "toilette" color hoja seca de nogal con adornos de piel legítima de conejo, es un vago. Estas observaciones fueron recibidas amistosamente en el campamento del Sr. Lasky. El Sr. Maurice Lasky, hermano del Sr. Art, manifestó que el Sr. Levinsky se dejaba llevar por antagonismos personales, pero que éstos carecían de trascendencia. —Sé muy bien, nos dijo, la causa de ese antagonismo. Noches pasadas acompañé a cierta dama a un baile, y tuve el placer de presentarla al Sr. Levinsky, quien la pidió le concediera una pieza. La dama se negó, y el Sr. Levinsky, sorprendido preguntó: —¿Sabe Vd. quien soy yo? —Sí, respondió la dama, aunque es difícil reconocerle a Vd. cuando está de pie... —Esta observación, continúa el Sr. Maurice Lasky, era algo injusta, y el Sr. Levinsky ha estado de pie muchas veces. Yo mismo le he visto de pie en el "ring" en varias ocasiones.

En esta coyuntura nos interrumpió el Sr. Art Lasky para preguntar a su hermano:

—¿Recuerdas cuando le vencí en Los Angeles?

—¿Quién podría olvidarlo?

—Pues bien, prosigue el Sr. Art, sucedió que Johnny Weissmuller y Lupe Velez estaban en la primera fila de butacas, dando grandes voces. Lupe golpeaba el borde del "ring" con su manita, exclamando: "¡Destroza la cocina, Art!". Esto, naturalmente, no pareció complacer mucho al Sr. Levinsky. Concluidos estos prolegómenos, ambos Laskys dan a la publicidad un manifiesto conjunto: "Art tiene derecho a pelear con Baer, pero mientras tanto estamos dispuestos a pelear con cualquiera; Schmeling,

VENDRA A MANILA UN EQUIPO NIPON

Según informes recibidos en esta capital, el formidable equipo de baseball universitario de Waseda, uno de los más fuertes en la liga de la Big Six de Tokio, vendrá a Manila a fines de enero para participar en una serie de encuentros con nuestros mejores equipos durante la temporada carnavalesca.

También se tiene entendido que serán invitados a Manila, además de dos estrellas de tenis del Japon, varios tenistas de fama mundial, actualmente en Australia a donde fueron invitados para la celebración del Tricentenario de Victoria. Fred Perry, Jack Crawford y Sarah Parfley son tres de los que figuran en la lista de los invitados.

Eddie Tolan, campeón olímpico de las carreras de velocidad que se retiró de las competencias después de la olimpiada, se halla actualmente en Australia donde ha sido invitado para una serie de exhibiciones. Es probable que Tolan pase por Manila para otra serie de exhibiciones de paso en viaje de regreso a los Estados Unidos.

Tolan, el expreso de Michigan, conquistador de Ralph Metcalfe, otro corredor afro-americano que ya ha estado aquí, ostenta juntamente con Tolan, Charlie Paddock y Percy Williams el registro mundial de 100 metros que es 10.3 segundos. Tolan ha establecido en la pasada olimpiada mundial celebrada en Los Angeles en 1932 el registro nuevo mundial de 20.3 en 200 metros.

Hamas o cualquiera que se presenten.

—Preferiríamos, dice entonces Mademoiselle Levinsky, pelear con Baer; pero pelearemos con cualquiera, aunque no gratis, naturalmente.

Nobles sentimientos, como éstos que dejamos consignados, dan calor a los corazones y reavivan la pérdida fé en el gentil arte del boxeo norteamericano. Reptamos, pues, las palabras del Sr. Tunney: "Ojalá gane el triunfador!" Nueva York, noviembre de 1934. (Derechos reservados para La Vanguardia por la North American Newspaper Alliance).

GRAN INTERES POR EL CARD DEL E. B. CLUB

El encuentro Pancho-Frisco, el 29 no terminara en empate, según anuncia el promoter Sto. Tomas Cortes

El sábado por la noche, 29 de diciembre, se abrirá un nuevo capítulo para la historia del boxeo en Filipinas. El más importante acontecimiento pugilístico, desde los días de oro del deporte en Filipinas, tendrá lugar en esa noche, en medio de la pompa y el entusiasmo de aquellos días idos en que el boxeo y el boxeador filipino ocupaban una posición envidiable.

Por primera vez, un grupo de pugiles filipinos, todos ellos, los mejores en sus respectivas divisiones compundrá el card que el Eastern Boxing Club presentará el 29. Habrá un total de 56 asaltos de boxeo y los mismos prometen ser de los más interesantes y reñidos.

La parte principal del card de la noche estará compuesta por cuatro main events que presentarán en total 42 asaltos. El más importante de ellos será el encuentro entre Little Pancho, el ya renombrado hermano del inmortal Pancho Villa y Star Frisco, el actual campeón bantam del Oriente y que aventurará su título en esta pelea. El manager Cortés asegura que no habrá un empate en este encuentro y que solo habrá una decisión: la victoria para el que resulte mejor de los dos adversarios.

En este encuentro, Harry Repetto, que actuó de referee en el encuentro Pineda-Frisco, hará de árbitro también en el encuentro Pancho-Frisco, el sábado que viene. Dos prominentes aficionados al boxeo actuarán de jueces y sus nombres se anunciarán más tarde.

Los otros tres main events, Cris Pineda vs. B. de Guzman, Kid Vicente vs. Al Cante y Tony Sacramento vs. Little Dado prometen ser todos ellos verdaderos acontecimientos pugilísticos.

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA ISLAS FILIPINAS

JUZGADO DE PRIMERA INSTANCIA DE LEYTE 21.º Distrito

A. E. No 1728 EN EL ASUNTO DE LA DECLARACION DE AUSENCIA DE JULIANA NERZA, Andres Pellico, solicitante.

NOTIFICACION

Por la presente se notifica a todos los interesados que el día 3 de Junio de 1935, a las 9:00 de la mañana y en la Sala de Sesiones del Juzgado de Primera Instancia de Maasin, Leyte, es el señalado para la vista de la solicitud de ausencia de Juliana Nera.

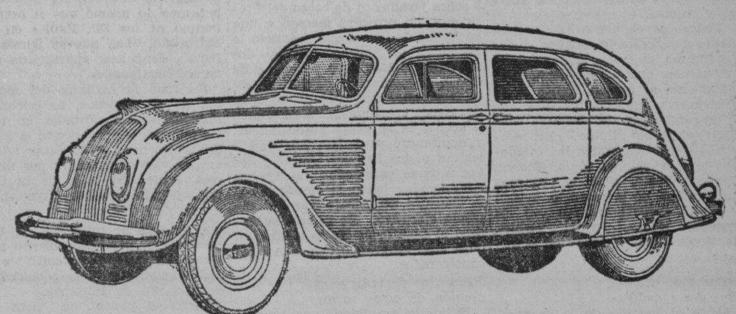
Cualquier interesado podrá comparecer en dicho día, hora y lugar, para exponer las razones, si tiene algunas, por qué no debe accederse a la solicitud de Andres Pellico.

Dado por el Hon. Benito Natividad, Juez del 21.º Distrito, hoy 10 de noviembre de 1934. FRANCISCO P. LOPEZ, Escribano del Juzgado. Maasin, Leyte. (los mier.-hasta 22-mayo-35)

Contorno de Lineas Continuas

DESDE cualquier ángulo que lo vea el contorno del Airflow De Soto es de líneas continuas. Agranda la vista.

Y este diseño aerodinámico del Airflow De Soto no solo realza la belleza del coche, sino que disminuye la resistencia del viento, mejora el funcionamiento y reduce los gastos de operación.



Airflow De Soto

MACONDRA Y CO., INC. STRACHAN & MACMURRAY LOILO 827 E. HIDALGO QUIAPO, MANILA VELOSO BLDG. CEBU

TELE: 2-38-80-2-38-81

# Hawaii retira su demanda a cambio de la promesa de recibir su participación

## Un armisticio en la larga contienda legal entre azucareros y Washington sobre la ley de limitación azucarera

(De la "Associated Press")  
Washington, 24 de diciembre.—Un armisticio, que se ha llegado a conocer este día, ha puesto fin a la larga contienda legal entre la Hawaiian Sugar Planters Association y la administración agrícola federal sobre la cuota asignada a Hawaii, de conformidad con la ley de limitaciones azucareras Jones-Costigan.

En virtud de las cláusulas del convenio, los plantadores de Hawaii se avinieron a retirar su apelación en el asunto impugnando la constitucionalidad de la ley Jones-Costigan, que esta pendiente de decisión en la corte suprema de los Estados Unidos.

Se cree que Hawaii recibirá por esto los pagos completos de beneficio por la reducción de la producción, que ya se han dado a los productores en Filipinas, Puerto Rico y otras áreas insulares, así como a los productores del azúcar de caña y de la remolacha en los Estados Unidos continentales.

El conflicto legal comenzó inmediatamente después de anunciarse las cuotas en el primer día de junio. El 22 de octubre, el magistrado Thomas J. Bailey, del Supremo del distrito de Columbia, sostuvo la validez de la medida, y se efectuaron sin la menor dilación los arreglos para recibir la decisión final de la corte suprema federal, como último recurso.

El asunto fue promovido en agosto por 37 plantadores. No quisieron firmar un convenio de ventas con la Administración de Ajustes Agrícolas, como se dispone en la ley, y fué entonces cuando se les anunció que no recibirían el producto de los impuestos de utilización sobre sus cantidades de exportación a los Estados Unidos, a menos que cumplan con la ley.

El magistrado Bailey dijo que no se había probado en la vista, que los demandantes sufrirían pérdidas financieras con la vigencia de la ley, que fija cuotas anuales para las varias áreas productoras.

"Creo que las pruebas demuestran que los demandantes mas bien ganarían que perderían con la elección de la ley", dijo.

La base legal de Hawaii era que Hawaii es una parte integral de los Estados Unidos, y por tanto, se les debe dar el mismo trato que a los productores continentales de la remolacha y de la caña. La decisión de Bailey ataca esta teoría.

"La gran distancia de Hawaii del continente, un océano de por medio, la diferencia en raza de muchos habitantes, y la manera de vivir y de cultivar productos agrícolas, todo podría suministrar bases de legislación para su comercio, que no se podrían aplicar a los Estados Unidos", declaró.

La ley quechada también justificada, dice el magistrado, con el hecho de existir una emergencia.

La participación hawaiana en los impuestos de utilización se ha calculado en unos \$10,000,000 al año, sobre la base de la cuota actual.

El presidente Roosevelt ordenó en octubre que la participación de Hawaii no fuera segregada, como se había dispuesto originalmente, sino que fuera agregada a los fondos generales del tesoro, estando al parecer pendiente de decisión final el asunto.

# COMIENZA LA INVESTIGACION DE UN JEFE

## Mucho interés en San Miguel por una alegada apropiación

(Servicio Telefónico)  
EXCLUSIVO A LA VANGUARDIA  
San Miguel, Bulacan, 26 de diciembre.—La investigación de los cargos criminales y administrativos presentados ante el juez de paz local y el concejo municipal el 18 del actual por Aquilino Basa contra el jefe de policía Felipe Gonzales, se verificará este día. La investigación de la denuncia criminal tendrá lugar por la mañana y la depuración de los cargos administrativos esta tarde, hasta el 28 del actual.

Basa será representado por el Representante Pablo Payawal y el jefe Gonzales por el Senador Herminio Concepcion y el abogado Juan Rustia. Se alega en los cargos que el jefe Gonzales se apropió de cien de los quinientos pesos que le diera el abogado Rosario Alvarez para Basa. Este alega que el jefe Gonzales le había dicho que el abogado Alvarez había pedido dicha suma por sus servicios. Mas tarde, Basa se enteró de que el jefe se había embolsado el dinero porque el abogado Alvarez le dijo que no había recibido ni pedido un centavo siquiera, por conducto de Gonzales.

Esta suma de quinientos pesos vino del cliente del abogado Alvarez, Chester William, cuyo coche atropello y mato al hijo de Basa, el 13 de agosto pasado.

Varias centenas de personas se han congregado en el edificio municipal de San Miguel para presenciar la ventilación de esta causa porque se cree que esta inspirada en la rivalidad política entre pros y antis. "Basa solo esta obrando por insinuación de sus enemigos políticos", alegó el jefe Gonzales en una entrevista con el corresponsal.

# EL ASUNTO DE LA MITRA SE DECIDIRA

## Se dara cima a la cuestión antes de que termine este año

Advertiendo que su departamento esta resuelto a decidir definitivamente la cuestión de la compra de los terrenos de Mindoro Sugar Company antes de finalizar el presente año, el Secretario Rodríguez ha dirigido este día al abogado Gabriel La'O, uno de los abogados de la Mitra, pidiendo que se someta cuanto antes a su departamento el nuevo plan de convenio que la Mitra sugiere para el arreglo de sus deudas.

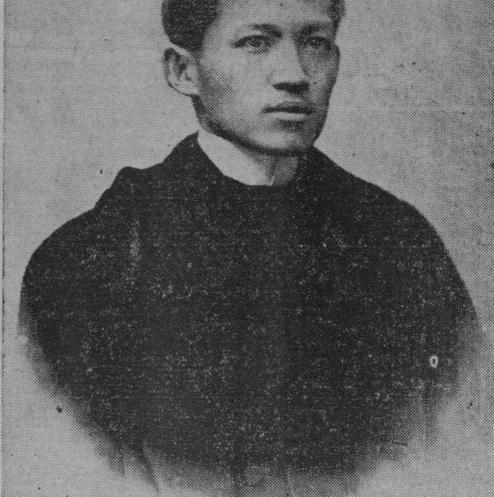
En la carta dirigida al abogado La'O, Rodríguez expresa su deseo de recibir en toda esta semana el plan de convenio a fin de estudiarlo y fallar cuanto antes.

Igualmente el Secretario ha anunciado que su viaje a Davao se hará a principios del mes de Febrero después de enterarse del informe de los seis delegados de la oficina de Terrenos que fueron comisionados para revisar los libros del registrador de títulos de Davao.

Antes, sin embargo, de dar un paso definitivo en la cuestión de los terrenos de Davao el Secretario anuncio que consultará con el Presidente Quezon, para conocer su opinión respecto a las posibles complicaciones que pudieran surgir en el caso de ordenarse la confiscación de terrenos ahora explotados por empresas japonesas.

El presidente Manuel de la Fuente y el concejal Pascual Santos chairman del comité de presupuestos, han estado trabajando el día 24 por el budget, deseados de tener bien arreglados los papeles antes de someterlos al Alcalde. El concejal Vicente R. Alindada, minoría de uno de la Junta, ha impugnado muchas partidas del budget aprobado por la Junta y en muchos casos registro su voto disidente.

# LA SENTENCIA DE RIZAL



Como preludio de la 38.a conmemoración del sacrificio de Rizal por su patria, los Caballeros de Preparativos, que tienen a su cargo los preparativos de la celebración de este año, han dado a publicidad el siguiente extracto de la sentencia de muerte dictada el 26 de diciembre de 1896:

"Parte dispositiva de la sentencia de muerte del Dr. Jose Rizal impuesta por el Consejo de Guerra, 26 de Diciembre de 1896.  
"En su virtud falla: que debe condenar y condena al referido Don José Rizal a la pena de muerte y en caso de indulto, llevará consigo, caso de no remitirse especial-

# Seducidas por el modernismo las japonesas comienzan a romper el yugo tradicional

## Cerca de un millón han dejado la reclusión doméstica, para trabajar en las fábricas de tejidos

(De la "Associated Press")  
Tokio, octubre.—Las mujeres japonesas estan emergiendo de sus fragiles y pintorescas casitas de papel y madera, y ya comienzan a ver horizontes mas distantes en los campos del comercio y de la industria.

Trabajan. Las restricciones tradicionales a su vida social van relajándose de un modo notable. En este pequeño poderoso imperio, donde anteriormente todos los casamientos eran "arreglados" por los padres, existe ahora un numero creciente de matrimonios en que no todo es obra del amor.

Pero en asuntos que afectan al feminismo, las pequeñas mujeres del Japon estan atrasadas, y al parecer no realizan ningún progreso.

El movimiento sufragista femenino se ha suspendido, olvidado en la avalancha emotiva del nacionalismo, de que es ahora presa el imperio. Desde la conquista de Mandchuria hace tres años, Japon ha estado demasiado ocupada para perder el tiempo discutiendo sobre los derechos de la mujer.

El cambio, en opinion de Genji Matsuda, un astuto politico que es ministro de Educación, da idea del golpe sufrido por el movimiento sufragista. El es un caudillo del Minseito, el mas de los dos grandes partidos liberales, y hasta 1931 uno de los mas decididos sostenedores de un sufragio enmendado para la mujer, pero la nacion ha sufrido un cambio, y Mr. Matsuda ha declarado "hace poco:

"Las mujeres japonesas deben quedarse en sus casas y atender los quehaceres domésticos. Esta fuera de toda cuestion darlas derecho a votar. Las mujeres son simplemente deformes hoy día. Se cortan los cabellos y hasta los blanquean hasta parecer extranjeras".

# RICO HACIENDERO ASESINADO EN ANGELES EL 24

## Pruebas de que el asesino, un ex-empleado, intentaba envenenar a la familia

(Servicio Informativo)  
Por Teléfono a larga distancia.  
EXCLUSIVO A LA VANGUARDIA  
Angeles, Pampanga, 25 de Diciembre.—El Fiscal de la Provincia de la Pampanga, está estudiando ahora que querrela presentar contra Francisco Lizarte el asesino del hacendado y dueño de farmacias de este pueblo, Sr. José Panlilio, asesinado precisamente en vísperas de Pascua.

Todas las pruebas indican que Panlilio fué asesinado con premeditación por su ex-empleado Lizarte, pues se ha probado que Lizarte que vivía en San Carlos, Pampanga, nada mas que para cometer el robo o asesinar a Panlilio si este le sorprendía en el acto.

Como una prueba mas de que Lizarte tenia verdaderas intenciones de matar no solamente a Panlilio, sino también a toda la familia de este, Lizarte fué hallado con un paquete de veneno que segun las sospechas pensaba verter en la comida o en el agua de beber de la familia para matar a todos.

Ante estas circunstancias, el fiscal está mas inclinado a acusar a Lizarte por asesinado con todas las circunstancias de premeditación, alevosía, y nocturnidad.

Lizarte fué empleado de Panlilio en su farmacia. Se dice que no le había pagado el sueldo de tres meses y últimamente Lizarte le pidió al difunto Panlilio su sueldo para ir a gastar en las pasiones, pero el ociso alegó que no tenía dinero. En la noche del 24 de Diciembre, Panlilio se despertó y oyó que alguien estaba abriendo su oporte y cuando acudió para cogerle bastón en mano, el asesino agredió a Panlilio matándole de una puñalada.

Debido a la enfermedad que actualmente le aqueja, el Juez Manuel Y. Moran, de la sala cuarta del juzgado de primera instancia de Manila, ha solicitado vacaciones del secretario de justicia Vico.

El Juez Moran se sintió repentinamente enfermo estando celebrando sesiones en el juzgado el 18 del actual.

Roosevelt en un mensaje  
Washington, 24 de diciembre.—El Presidente Roosevelt, en un mensaje de Navidad a la nación, ha propuesto este día que "el valor y la unidad" sean el espíritu de Pascua de este año.

"Es el camino a una mayor felicidad y bienestar", dijo. "Este año, tenemos derecho a concebir mayores esperanzas y nuevas anticipaciones".

# Nuevas regulaciones para prestamos a asociaciones de credito rural habrán

## La anunciada liquidación de fondos para arroz y maíz no se hará en enero

La anunciada liquidación de todos los fondos concedidos del millón de pesos para arroz y maíz a las asociaciones de credito rural, según la ley 2818, ya no se llevará a cabo el 30 de enero de 1935.

# MUCHAS MEJORAS RECOMIENDA UN EDIL

## Programa de obras publicas para el distrito de Pandacan

Un programa de mejoras publicas en Pandacan recomienda el concejal Mateo Herrera, chairman del comité de ingeniería y obras publicas de la Junta Municipal, al someter a la Junta Municipal una serie de sugerencias, pidiendo que al ingeniero de la ciudad se requiera un calculo de gastos en cada caso.

El programa envuelve los siguientes trabajos:  
Construcción de canales de cemento en ambos lados de las calles Talundon, Pandacan, y Jesus.  
Ensanche del canto de las calles Beata y Lorenzo de la Paz.  
Reparación de las calles Lorenzo de la Paz, Isidro Cortez y Beata que actualmente estan en malas condiciones.

Reapertura del grifo situado en la calle Beata, frente a la casa No. 278, que sin ningún aviso ni motivo se ha cerrado al servicio publico.  
Construcción de la calle Central hasta la Calle Beata, Pandacan.  
Construcción de canales de cemento en ambos lados de las calles Narciso y Fraternidad, desde Jesus hasta Hilum.  
Ensanche y asfaltado de la calle J. Zamora, Pandacan.  
Instalación de un grifo publico en el canto de las calles Industria y Bonus, Pandacan.  
Apertura de Harrison Boulevard desde la Plaza Dilao, Paco, hasta la

# PORTAVOCES DEL PUEBLO...

(Continuación de la página 1)  
arancelaria para la Mancomunidad, que se cree es de vital necesidad para el país para evitar en todo lo posible la debilidad de la estructura económica y a fin de que el país tenga medios o recursos suficientes.

Aunque se ha anunciado que la conferencia de esta mañana es la última, sin embargo, se cree la posibilidad de que haya otras más aunque individuales o informales.

Conclusión en Estados Unidos  
Paralelamente con la conferencia preliminar de hoy en Malacañang entre la Comisión Congressional de los Estados Unidos y la alta representación nacional de Filipinas ha habido este día otras actividades oficiales de carácter económico. De paso informan que si dicha conferencia se califica como preliminar es porque su continuación y, en todo caso, conclusión, tendrán lugar, no estos días ni en el país, sino dentro de algún tiempo y en los Estados Unidos.

De las actividades del día en los centros oficiales paralelas a la conferencia en Malacañang una es la celebrada esta mañana entre el Secretario de Hacienda Quirino y el Secretario de Materias Primas en Washington, D. C. Mr. John Gordon. Comisionado especialmente para recopilar datos sobre materia prima de las Islas de consumo en los Estados Unidos, Mr. Gordon conversó con el director interino de Comercio e Investigaciones, Antevay se reunió con el director interino de Comercio e Industria Sr. Balmaceda y hoy lo ha hecho con el Secretario Quirino.

Técnicos preparados a suministrar datos  
Otra de las actividades mencionadas lo ha realizado un grupo de técnicos en materia de hacienda, económica, comercio e industria, del gobierno insular. Son el sub-secretario de Hacienda Gomez, el director interino de Comercio e Industria Balmaceda, el delegado Administrador de Rentas Internas Hilario y el juez Padilla en representación del Buró de Justicia. Desde esta mañana ellos estaban reunidos en el Edificio Legislativo, prontos a suministrar datos, informes y estadísticas a los altos representantes filipinos en la conferencia, sobre diversos asuntos de hacienda o económicos que habían recopilado.

Tydings dice que se estudiarán todos los factores del problema  
La existencia en Filipinas de grandes depósitos de materiales de parraquial de Sampaloc es el siguiente: Domingos y fiestas: 4:30, 5:30, 6:30 y 8:00.  
Días ordinarios: 6:00 y 6:30.  
Bautismos ordinarios todos los domingos a las 10:30 a. m.  
EN SAN JUAN DEL MONTE  
El Horario de Misas y de otras Funciones Litúrgicas y Parroquiales en esta parroquia es el siguiente:  
Misas: 1.º Días Ordinarios: A las 6:00 a. m. 2.º Domingos y fiestas; 1.ª Misa a las 6:00 a. m.; 2.ª Misa a las 7:00 a. m. 3.º Exposición, exposición y bendición del Santísimo.  
Domingos y fiestas: A las 3:00, 4:00, 5:00, 6:00 y a las 4:30, 5:30, 6:30, 7:30, 8:30.  
Casamiento: Jueves a las 5:45 a. m.  
Confesiones: Sábado por la tarde a las 5:00 p. m. y domingo por la mañana a las 5:00 a. m.

# PIDE VACACIONES

Debido a la enfermedad que actualmente le aqueja, el Juez Manuel Y. Moran, de la sala cuarta del juzgado de primera instancia de Manila, ha solicitado vacaciones del secretario de justicia Vico.

El Juez Moran se sintió repentinamente enfermo estando celebrando sesiones en el juzgado el 18 del actual.

Roosevelt en un mensaje  
Washington, 24 de diciembre.—El Presidente Roosevelt, en un mensaje de Navidad a la nación, ha propuesto este día que "el valor y la unidad" sean el espíritu de Pascua de este año.

"Es el camino a una mayor felicidad y bienestar", dijo. "Este año, tenemos derecho a concebir mayores esperanzas y nuevas anticipaciones".

Además de descubrir el monumento a Andrew Jackson, el séptimo Presidente, que atraviesa la calle desde los jardines de la Casa Blanca, Roosevelt encendió el árbol de navidad de la nación y dió un mensaje por radio, diseminándose palabras al través de un sistema de estaciones radiográficas.

Corresponsal de "A. P." herido de gravedad en Cuba  
Santiago, Cuba, 25 de diciembre.—Alberto García, corresponsal de la Associated Press, ha sido herido gravemente, juntamente con otros cinco, aquí este día, en la explosión de una bomba en el domicilio de Enrique Comas, durante una fiesta de Navidad.

Los otros heridos son el mismo Comas, sus tres hijos y Pedro Guerra.  
La policía arresto a Luis Comas, acusándole de haber colocado el artefacto, aunque no se ha podido determinar el verdadero móvil.

Varios muertos en EE. UU.  
Nueva York, 25 de diciembre.—La muerte irk, arrebatado a varios individuos que celebraban las fiestas de Navidad en los Estados Unidos este día, siendo la mayoría de las víctimas causadas por incendios, disparos de pistola y accidentes del tráfico.

Un fuego ocasionado por la ignición de un árbol de Navidad con candelas, mató a una madre y tres hijos en Sedalia, Mo. En una casa quemada en Joplin, Mo. también se produjo la muerte de una madre con sus tres hijos.  
Cinco personas se suicidaron, y además los accidentes callejeros han dado por resultado 72 muertes en otras partes del país.

SANTUARIO DE NTRA. SRA. DE LOURDES  
(PP Capuchinos) Manila  
Horario de misas en días de labor: de 5:30 a 7. Todos los sábados se canta la misa de 6 en honor de la Virgen de Lourdes, aplicándose por todos los asociados de la Archicofradía. Al final se cantan la Salve y los Gozos. Los primeros viernes del mes la misa de comunión general es a las 6:30 y a continuación la consagración al Corazón de Jesús. Los primeros sábados para honrar a la Virgen y como acto reglamentario de la Archicofradía de Ntra. Sra. de Lourdes se celebra a las 6 la misa de Comunión general. Las misas se dicen cada media hora hasta las 8 inclusive. La función de la tarde comienza a las 5:45. Todos los días a las 7:30 de la tarde se cantan la Salve y los Gozos en honor de la Virgen Sma. Todos los domingos hay catequesis por la tarde. Durante una hora siguiendo a continuación el rezo del Santo Rosario, bendición del Smo. Salve y Gozos. Los primeros jueves la misa de 6:30 está dedicada a los niños. Los domingos y fiestas de obligación las misas son: 5:30, 6:30, 7:30, 8:30. En todas las misas se lee el Evangelio y se hace una breve exhortación doctrinal u homilética.

EN SAMPALOC  
El horario de misas en la Iglesia  
Valor y unidad urge

# Mayor Espiritu...

(Continuación de la página 1)  
tífones, la depresión comercial y otras, se ha vuelto más religiosa y ha buscado mayor contacto con Dios, en vez de celebrar la Pascua con fiestas no siempre comedidas, como se hacía en tiempos de prosperidad. Los templos que se vieron más concurridos fueron los de Quiapo, Sta. Cruz, Toledo, Binondo, San Marcelino, Sta. Ana, San Juan y otros.

La Capilla de Lourdes se vio igualmente invadida por numerosas personas, lo mismo que el hermoso templo de los PP. Paules en San Marcelino. Las nuevas iglesias de Paco y Singalong aparecieron ricamente engalanadas.

En toda la mañana del martes, día de las Pascuas, se celebraron misas solemnes cantadas en todas las iglesias, y no obstante el gentío de la Noche Buena, estas iglesias aun se vieron invadidas por numerosas gente. La misa de la Catedral oficiada por el Sr. Arzobispo de

Manila, duró hasta casi las 11:30 de la mañana y fué solemnisima. Fué diseminada por radio.  
Otras personas prefirieron las capillas de los Hospitales y de los Colegios, pero como en todas partes, estas iglesias, al igual que los grandes templos, también estuvieron invadidas por mucha gente.

Después de las misas de Noche Buena, los hogares, se volvieron a abrir y llenarse de gente para hacer honor a la cena de medianoche, tradicional entre las familias filipinas.  
En general, las pasadas Pascuas de Navidad, se celebraron con bastante animación, no obstante la depresión comercial y la depresión de ánimo de la muchedumbre por las constantes calamidades y por el gran número de desempleados.  
En todo el día de ayer, las calles aparecieron animadas, con gente recorriendo las calles, bandas de música tocando por doquier, y chiquillos vestidos con los mejores trajes que tienen, pidiendo el consabido "aguinaldo" de sus padrinos.  
Los informes de los tenderos de los mercados y de los grandes establecimientos de comestibles no son tan desalentadores. Según estos, las ventas pre-pascuales y aun en la misma pascua, no han sido tan malas, habiéndose vendido numerosas perras de jamón, no obstante el precio a que este llegó a última hora, que fué de ₱1.50 el kilo, gallinas y gran cantidad de arroz, vegetales y frutas.

# SE DUCIDAS POR EL MODERNISMO LAS JAPONESAS COMIENZAN A ROMPER EL YUGO TRADICIONAL

## Cerca de un millón han dejado la reclusión doméstica, para trabajar en las fábricas de tejidos

(De la "Associated Press")  
Tokio, octubre.—Las mujeres japonesas estan emergiendo de sus fragiles y pintorescas casitas de papel y madera, y ya comienzan a ver horizontes mas distantes en los campos del comercio y de la industria.

Trabajan. Las restricciones tradicionales a su vida social van relajándose de un modo notable. En este pequeño poderoso imperio, donde anteriormente todos los casamientos eran "arreglados" por los padres, existe ahora un numero creciente de matrimonios en que no todo es obra del amor.

Pero en asuntos que afectan al feminismo, las pequeñas mujeres del Japon estan atrasadas, y al parecer no realizan ningún progreso.

El movimiento sufragista femenino se ha suspendido, olvidado en la avalancha emotiva del nacionalismo, de que es ahora presa el imperio. Desde la conquista de Mandchuria hace tres años, Japon ha estado demasiado ocupada para perder el tiempo discutiendo sobre los derechos de la mujer.

El cambio, en opinion de Genji Matsuda, un astuto politico que es ministro de Educación, da idea del golpe sufrido por el movimiento sufragista. El es un caudillo del Minseito, el mas de los dos grandes partidos liberales, y hasta 1931 uno de los mas decididos sostenedores de un sufragio enmendado para la mujer, pero la nacion ha sufrido un cambio, y Mr. Matsuda ha declarado "hace poco:

"Las mujeres japonesas deben quedarse en sus casas y atender los quehaceres domésticos. Esta fuera de toda cuestion darlas derecho a votar. Las mujeres son simplemente deformes hoy día. Se cortan los cabellos y hasta los blanquean hasta parecer extranjeras".